



# FOREST FIRE MULTILINGUAL GLOSSARY SPANISH VERSION



## Introduction

The establishment of a common language is crucial for effective collaboration across national borders during fire fighting activities, having a key role in the sharing of experiences and knowledge between different countries. One of the aspects to be considered for developing European collaborations in forest fire fighting is the standardization of terms and concepts. In recent years, several glossaries and dictionaries on forest fires have been developed, although some of them are limited in words, and others have terms and definitions only in English.

The EU DG ECHO co-financed MEFISTO Project produced a valuable resource for forest fire professionals and specialist across Europe. The glossary have been produced joining three already available glossaries. Starting from these “solid bases”, we have added new terms suggested by forest fire experts and incident commanders from all of the MEFISTO partners’ countries, and translating all of the terms and definition in five languages: English, Spanish, French, Italian and Portuguese.

The final version of the fully translated glossary is available in five paper versions, each of them base on a main language (English, French, Italian, Portuguese and Spanish).

## Glossary structure

For a user-friendly multilingual glossary, five PDF versions of the document have been developed. In the first version, the terms are listed alphabetically in English. Next to each term, the definition in English and the translations in French, Italian, Portuguese and Spanish are given. Each one of the other versions is for one of the other languages (French, Italian, Portuguese and Spanish). In these versions, the terms and definitions are listed alphabetically in the selected language. Next to each term, the translation and definition in English are shown, as well as the translation in the other three languages.

## MEFISTO project

The project ”MEDITERRANEAN FOREST FIRE FIGHTING TRAINING STANDARDIZATION”(MEFISTO) is one of the 26 projects about prevention and preparedness selected and funded by European DG ECHO (DIRECTORATE GENERAL EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMANITARIAN AID OPERATIONS), in 2016.

The MEFISTO project aims to raise the preparedness level through an efficient and standardized training protocol developed by a representative network of Mediterranean stakeholders. This project addresses new opportunities for interoperability between Mediterranean training centers, allowing international cooperation against disasters related to forest fires. MEFISTO also aims at establishing training programs with specific sessions on the organization, protocols and procedures applied in neighboring countries.



## Project objectives

The general aim is to improve the effectiveness of cross-border fire fighting and to allow an easy and safe transfer of human and material resources from one Country to another by the development of procedures for improving the efficiency of the forest fire fighting system at European level, of common high quality standards in fire fighting training systems, and by sharing knowledge to increase the collaboration capacity among Countries.

The specific objectives of the project are:

1. to share knowledge on strategies, tactics and methods applied in each of the Mediterranean Countries involved in the project and develop the basis for the future involvement of other EU Countries;
2. to standardize specific protocols and procedures applied in the neighboring countries, in order to improve the effectiveness on cross-border fire fighting and to allow an easy, fast and safe transfer of human and material facilities from a Country to another during fire events. These training sessions should be especially addressed to firefighters located close to the national borders.
3. to develop a standardized and common terminology in order to improve the communication efficacy in join fire fighting operation;
4. to develop standardized operational training skills for forest fire fighters;
5. to establish an organization of representatives and agencies, which manage and monitor the skills and the certification of competences at national level. This organization should define and maintain minimum standards of skills and abilities in forest fire fighting training, applied in all European countries. With the setting of standards, the new organization will contribute to the improvement of health and safety, and the mobility due to the interchange ability of the certificates.

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Abortar descarga	Orden para que una aeronave de descarga de agua se retire de su pasada final y retrase una descarga hasta que se le dé una nueva autorización.	Go-around	An order for a water bombing aircraft to disengage from its final run and delay a release until a new authorisation to release is given.	Remise des gaz - Sospensione/attesa sgancio - Aguardar autorização para descarga
Abortar, detener	Una instrucción para parar una maniobra aérea planeada. La instrucción estándar para detener una descarga de agua de una aeronave es "¡Abortar! ¡Abortar!"	Stop	An instruction to terminate a planned aerial manoeuvre. The standard instruction for terminating a water drop from a water bomber or helicopter is "Don't release! Don't release!"	Stop - Stop - Abortar
Acantilado	Pared de roca vertical o casi vertical.	Cliff	A vertical or near vertical rock face.	Falaise - Dirupo - Escarpa
Acceso	Un punto de entrada, salida y / o ruta a un lugar de incidencia.	Access	A point of entry, exit and/or route to an incident location.	Accès - Accesso - Acesso
Accidente	Un evento inesperado e indeseable que causa lesión o enfermedad a una persona o personas y / o daños a la propiedad o al medio ambiente.	Accident	An unexpected and undesirable event that causes injury or illness to a person or persons and/or damage to property or the environment.	Accident - Incidente - Acidente
Acelerante	Productos o sustancias utilizados para iniciar o aumentar la propagación de un incendio. Normalmente será un líquido inflamable.	Accelerant	Material used to initiate or increase the spread of a fire. This will often be an ignitable liquid.	Accélérateur - Accelerante - Acelerante

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Acolchado	Aplicación de un material de protección (paja, abono bien descompuesto, capa de polietileno plástico incoloro o negro) para cubrir el suelo alrededor de las plantas. La finalidad del acolchamento es proteger las plantas al evitar la evaporación de la humedad, la congelación de las raíces y / o el crecimiento de maleza.	Mulching	The application of a protective material (straw, well-rotted manure, colourless or black polyethylene plastic film) to covering the soil around plants. The purpose of mulching is to protect plants by preventing the evaporation of moisture, the freezing of roots, and / or the growth of weeds.	Paillage - Pacciamatura - Mulching / cobertura morta de solo
Actividad del fuego	Descripción de un incendio basada en una evaluación de datos visibles, incluyendo la velocidad de propagación, la longitud y altura de la llama, severidad y el comportamiento al fuego.	Fire activity	Description of a fire based on an assessment of visible evidence, including the rate of spread, flame length, fire severity, and fire behaviour.	Activité du feu - Attività dell'incendio - Atividade do incêndio
Acumulación de combustible	Acumulación o aglomeración de combustibles durante un cierto período de tiempo. A menudo se considera como un proceso después de ciertas perturbaciones externas naturales y / o provocadas por el hombre, p. fuego, cosecha, pastoreo, etc.	Fuel accumulation	The build-up of fuels during a certain time frame. Often considered as a process after certain external natural and / or man-made disturbances, e.g. fire, harvest, grazing etc.	Accumulation de combustible - Accumulo di combustibile - Acumulação de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Adaptación al fuego	La capacidad de un ecosistema, planta o especie animal para recuperarse, reaccionar y / o evolucionar después del paso de un incendio forestal.	Fire adaptation	The capacity of an ecosystem, plant or animal species to recover, react and / or evolve after the passage of a wildfire.	Adaptation au feu - Capacità di adattamento al fuoco - Adaptação ao fogo
Advección	La transferencia de las propiedades atmosféricas por el movimiento horizontal del aire. Por lo general, la advección implica la transferencia de aire más caliente o más frío, pero también puede implicar la transferencia de humedad.	Advection	The transfer of atmospheric properties by the horizontal movement of air. Advection will usually involve the transfer of warmer or cooler air, but it may also involve the transfer of moisture.	Advection - Avvezione - Adveção
Aeronave de descarga de agua	Aeronave que puede transportar y descargar cierto volumen de agua o de retardante. Puede tratarse de aeronaves de alas fijas (como las Canadair, Tracker y Bombardier) o helicópteros (con tanques internos o externos, o helicópteros que pueden transportar "bambis").	Water bombing aircraft	An aircraft capable of carrying and releasing a volume of water or fire retardant. Water bombing aircraft can be fixed wing aircraft (such as Canadair, Tracker and Bombardier) or helicopters (with internal or external tanks or those able to carry buckets).	Aéronef bombardier d'eau - Aerei antincendio - Aeronave bombardeira
Aeronave guía	Aeronave que ofrece algún tipo de liderazgo y / o guía a otra aeronave mientras están en el aire. La aeronave líder puede tener múltiples tareas	Lead aircraft	An aircraft that provides some form of leadership and / or guidance to other aircraft while in the air. Lead aircraft can have multiple assignments.	Aéronef de coordination - Aereo leader - Aeronave líder



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Aeronaves	Un medio de transporte capaz de volar alrededor de la atmósfera terrestre. Las aeronaves se despliegan comúnmente en los casos de incendios forestales para realizar una serie de funciones, entre ellas: - coordinación aérea; - observación aérea; - reconocimiento aéreo; - la liberación de agua y retardante; - transporte de personal, equipo, agua y retardante.	Aircraft	A means of transport capable of flying around the Earth's atmosphere. Aircraft are commonly deployed at wildfire incidents to perform a number of roles, including: - aerial coordination; - aerial observation; - aerial reconnaissance; - the release of water and retardant; - transportation of personnel, equipment, water and retardant.	Aéronef - Aeromobile - Aeronave
Afluente	Arroyo o río que desemboca en otro arroyo o río más grande o en un lago. Los afluentes no desembocan en un mar o en el océano.	Tributary	A stream or river that flows into another larger stream, river or lake. Tributaries do not flow directly into a sea or ocean.	Affluent - Afluente - Afluente

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Agentes químicos	Sustancias que tienen la propiedad de prevenir, reducir o inhibir la combustión. Pueden aplicarse desde el aire o por tierra, directamente sobre un incendio o sobre un área de combustibles no quemados. Algunos tipos son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espuma - Masa de burbujas que se forma al mezclar las proporciones específicas de aire con agua y concentrado de espuma. Se puede aplicar para apagar y enfriar partes de un incendio o para evitar la ignición de un combustible.</li> <li>• Geles - Productos químicos que se añaden al agua para hacerla más densa. Cuando se emplean como agente de extinción la mezcla puede absorber más calor que el agua y se adhiere a la superficie del combustible.</li> <li>• Retardantes - Grupo de sustancias químicas que se suelen mezclar con agua y que tienen la propiedad de reducir o inhibir la combustión, bien a largo o a corto plazo: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Retardantes a largo plazo - tienen la propiedad de reducir o inhibir la combustión justo después de que el agua que contienen se evapore.</li> <li>- Retardantes a corto plazo - se emplean principalmente para inhibir la combustión mediante el enfriamiento más inmediato y / o ahogando el fuego.</li> </ul> </li> <li>• Humectantes - Productos químicos que, cuando se añaden al agua, disminuyen la tensión superficial del agua y permiten una mayor penetración en los combustibles.</li> </ul>	Fire fighting chemicals	Substances that have the ability to prevent, reduce or inhibit combustion. They can be applied from the air or from the ground and may be applied directly onto a fire or an area of unburned fuel. Common types of fire fighting chemicals include: Foam – A mass of bubbles formed by mixing specific proportions of air with water and a foam concentrate. Foam can be applied in order to smother and cool parts of a fire and / or to prevent ignition within a fuel. Gels - Chemicals which are added to water to make it thicken. When used as an extinguishing agent the mixture is able to absorb more heat than water and sticks to the surface of the fuel. Retardants – A group of chemicals that are usually mixed with water which have the ability to reduce or inhibit combustion either in the long or short term: Long-term retardants - have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water that they contain has evaporated. Short-term retardants – are primarily used to inhibit combustion through the more immediate cooling and / or smothering of a fire. Wetting agents – Chemicals which, when added to water, decrease the surface tension of the water and enable greater penetration into fuels.	Produits chimiques de lutte contre l'incendie - Estinguenti chimici - Produtos químicos para combate a incêndios



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Agostamiento	Proceso que lleva a la reducción del contenido de humedad de la vegetación muerta. Normalmente hace que la vegetación adopte un color marrón.	Curing	A process that leads to the reduction in moisture content of dead vegetation. This usually causes the vegetation to turn brown in appearance.	Assèchement - Disseccamento - Dessecação
Agrupación de pruebas	Zonas de una escena de incendio en las que hay múltiples formas e indicadores que demuestran una dirección concreta en la propagación del fuego, en la velocidad de propagación y / o en el nivel de intensidad del fuego.	Pattern clusters	Areas of a fire scene containing multiple patterns and indicators which demonstrate a particular direction of fire spread, rate of fire spread and / or level of fire intensity.	Groupes de motifs - Gruppo di prove - Áreas de padrões de queima
Agua subterránea	Agua que se encuentra por debajo de la superficie de la tierra. Suele encontrarse en fracturas de formaciones rocosas y como humedad del suelo.	Groundwater	Water found beneath the land surface. Groundwater is found in fractures of rock formations and as soil moisture.	Eau souterraine - Acque sotterranee - Lençóis freáticos
Alfanumérico	Información usando letras y números	Alphanumeric	Information using both letters and numbers	Alpha numérique - Alfanumerico - Alfanumérico
Alidada	Un dispositivo de observación utilizado para determinar la dirección o rumbo horizontal de un fuego desde un punto de observación.	Alidade	A sighting device used to determine the horizontal bearing of a fire from an observation point.	Alidade - Alidada - Alidade
Altitud	Distancia vertical entre el nivel del mar y un avión en vuelo.	Altitude	Vertical distance between sea level and an aircraft in flight.	Altitude - Altitudine - Altitude

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Altura	Distancia entre la superficie del suelo y una aeronave en vuelo.	Height	Distance between the ground surface and an aircraft in flight.	Hauteur - Altezza - Altura em relação ao solo
Altura de descarga	Altura a la que una aeronave descarga agua o retardante sobre un objetivo. Hay dos tipos de altura de descarga de particular importancia. • Descarga alta: descarga hecha desde una altura superior a la normal. Este tipo de descarga puede ordenarse por razones tácticas o de seguridad. • Descarga baja: descarga hecha desde una altura inferior a la normal. Normalmente plantea mayores riesgos que una liberación alta porque los riesgos de vuelo tienden a ser mayores y porque los pilotos tienen menos tiempo para tomar medidas en el caso de una falla del motor u otra emergencia con la aeronave. Sin embargo, una descarga baja puede ser más efectiva que una alta en circunstancias particulares.	Release height	Height at which an aircraft releases water or retardant over a target. Two types of release height are of particular significance: High release - A release made from a higher than normal height. This type of release can be ordered for tactical or safety reasons. Low release - A release made from a lower than normal height. A low release normally poses greater risks than a high release because flight hazards tend to be greater and because pilots have less time to take action in the case of an engine failure or other emergency with the aircraft. A low release may, however, be more effective than a high release in particular circumstances.	Hauteur de largage - Altezza di sgancio - Altura da descarga

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Altura de la base de la copa	La altura más baja sobre el suelo en un árbol individual por encima del cual hay suficiente combustible del dosel para propagar el fuego verticalmente.	Crown base height	The lowest height above the ground on an individual tree above which there is sufficient canopy fuel to propagate fire vertically.	Hauteur de base de cime - Altezza di inserzione della chioma - Altura da base da copa
Altura de la base del dosel de copas	La altura más baja sobre el suelo por encima de la cual hay suficiente combustible para propagar fuego verticalmente (Scott y Reinhardt 2001).	Canopy base height	The lowest height above the ground above which there is sufficient canopy fuel to propagate fire vertically (Scott and Reinhardt 2001).	Hauteur de base de la canopée - Altezza di inserzione delle chiome - Base da altura do copado / do combustível de copas
Altura de la carbonización	Distancia vertical sobre el suelo de la parte de un árbol o arbusto que ha sido quemado o ennegrecido por un fuego. Puede emplearse como un indicador de la intensidad del fuego.	Char height	The vertical distance above the ground of the part of a tree or shrub that has been scorched or blackened by fire. Char height can be used as an indicator of fire intensity.	Hauteur de carbonisation - Altezza di scottatura - Altura de carbonização

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Altura de la llama	Extensión vertical de una llama. La medición de la altura de la llama se calcula perpendicular desde el nivel del suelo hasta la punta de la llama. La altura de la llama será menor que la longitud de la llama si las llamas están inclinadas debido al viento o la pendiente.	Flame height	The vertical extension of a flame. Measurement of flame height is calculated perpendicular from ground level to the tip of the flame. Flame height will be less than flame length if flames are tilted due to wind or slope.	Hauteur de flamme - Altezza di fiamma - Altura da chama
Altura del chamuscado	Altura vertical máxima, medida desde la base de un árbol hasta su copa, del chamuscado letal del follaje. Por debajo de esta altura, todas las hojas están marrones y muertas; por encima de esta altura, todos las hojas están vivas y verdes.	Scorch height	The maximum vertical height, measured from the base of a tree to the tree crown, at which lethal scorching of foliage has occurred. Below this height, all needles / leaves are brown and dead; above this height, all needles / leaves are live and green.	Hauteur de roussissement - Altezza di scottatura - Altura da queima
Ambiente del fuego o incendio	Las condiciones circundantes, influencias y fuerzas que modifican la topografía, el combustible y las condiciones meteorológicas que determinan el comportamiento, los efectos y el impacto del fuego.	Fire environment	The surrounding conditions, influences, and modifying forces of topography, fuel, and weather that determine fire behaviour, fire effects and impact.	Environnement de l'incendie - Ambiente del fuoco - Ambiente do fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Anafilaxia	Una reacción alérgica severa y potencialmente mortal que puede afectar muchos sistemas dentro del cuerpo, incluyendo: - Vías aéreas - Respiración - Circulación de la sangre Los desencadenantes más comunes de la anafilaxia son las picaduras de insectos, ciertos tipos de alimentos y ciertos tipos de medicamentos. La anafilaxia siempre debe tratarse como una emergencia médica.	Anaphylaxis	A severe and potentially life threatening allergic reaction that can affect many systems within the body, including: - Airways - Breathing - Circulation of the blood The most common triggers of anaphylaxis are insect stings, certain types of food and certain types of medication. Anaphylaxis should always be treated as a medical emergency.	Anaphylaxis - Anafilassi - Anafilaxia
Análisis de un incendio	Proceso de revisión del comportamiento y efectos de un incendio en concreto o de un conjunto de incendios y / o las acciones tomadas para extinguirlos.	Fire analysis	Process of reviewing the behaviour and effects of a specific fire or group of fires and / or the actions taken to suppress it / them.	Analyse du feu - Analisi dell'incendio - Análise de Incêndio
Anemómetro	Un instrumento que mide la velocidad del viento.	Anemometer	An instrument that measures wind speed.	Anémomètre - Anemometro - Anemómetro
Ángulo de llama	Ángulo entre la llama en el borde delantero del frente de fuego y la superficie del suelo. El ángulo de llama se expresa en grados.	Flame angle	The angle of a flame measured in relation to the ground surface. Flame angle is expressed in degrees.	Angle de flamme - Inclinazione della fiamma - Ángulo da chama

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Antorcha de goteo	Herramienta manual para descargar combustible en llamas en el suelo y encender intencionadamente un fuego como parte de una quema prescrita o de un contrafuego.	Drip torch	A hand tool used to drop flaming fuel onto the ground to intentionally ignite a fire as part of an operational or prescribed burn.	Torche de brûlage - Torcia (Drip Torch) - Pinga-lume
Antorcha de goteo helitransportada	Un dispositivo de ignición aéreo colgado de un helicóptero que dispersa la gasolina gelificada encendida.	Helitorch	An aerial ignition device hung from a helicopter which disperses ignited gelled gasoline.	Hélicorche - Helitorch - Helitorch
Apoyo del país receptor de ayuda	Implica todas las acciones emprendidas en la fase de preparación y gestión de respuesta ante desastres por un Estado participante (o la Comisión), recibiendo o enviando asistencia para eliminar cualquier posible obstáculo previsible a la asistencia internacional a fin de garantizar que las operaciones de respuesta ante desastres sean rápidas. También incluye el apoyo que los Estados participantes pueden proporcionar para facilitar la asistencia internacional que transita por su territorio por tierra, mar o aire.	Host Nation Support (HNS)	Implies all actions undertaken in the preparedness phase and the disaster response management by a Participating State, receiving or sending assistance, or the Commission, in order to remove as much as possible any foreseeable obstacle to international assistance so as to ensure that disaster response operations proceed smoothly. It also includes the support that Participating States can provide to facilitate international assistance transiting through their territory by land, sea or air.	Soutien du pays hôte - Supporto nazionale - Apoio à Nação anfitriã
Apoyo mutuo	Coordinación de las acciones de múltiples agencias y / o recursos terrestres y aéreos para asegurar que todas las acciones se complementen y apoyen mutuamente.	Mutual support	Coordination of the actions of multiple agencies and / or ground and aerial resources to ensure that all actions complement and support one another.	Appui mutuel - Sostegno reciproco - Suporte mútuo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Arado	Apero con una o más hojas colocadas en un marco, que se arrastra por el suelo para mover la tierra y abrir surcos, normalmente para preparar la tierra para plantar, pero a veces también en la construcción de la línea de control del incendio.	Plough	A large implement with one or more blades fixed within a frame which is drawn over the ground to turn the soil and cut furrows, usually in preparation for planting seeds but sometimes also during the construction of control lines.	Charrue - Aratro - Arado / grade discos
Árbol	Planta leñosa perenne que tiene un solo tallo o tronco principal que soporta ramas por encima del suelo. Los árboles suelen tener una copa diferenciada	Tree	A tree is a perennial woody plant with a single main stem or trunk which supports branches above the ground. Trees usually have a distinctive crown.	Arbre - Albero - Árvore
Árboles de hoja caduca (caducifolios)	Árboles con hojas anchas y planas que se desprenden anualmente durante el otoño. Estos árboles suelen mantenerse desnudos durante los meses de invierno, con el crecimiento de la hoja que se reinicia en la primavera.	Deciduous trees	Trees with broad, flat leaves which are shed annually during the autumn. These trees will usually remain bare during the winter months, with leaf growth restarting in the Spring.	Arbres feuillus - Alberi decidui - Árvores caducifólias
Arbusto	Una planta leñosa perenne que se caracteriza por su baja estatura y hábito de ramificación desde la base o a poca altura de la base. Los arbustos normalmente contienen una gran cantidad de combustibles finos.	Shrub	A woody perennial plant characterised by its low stature and habit of branching from the base. Shrubs normally contain a high quantity of fine fuels.	Arbuste - Arbusto - Arbusto

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Área con tratamiento preventivo del combustible	Un área donde se ha tratado el combustible para reducir la carga de combustible en la superficie, aumentar la altura de la base de copas o disminuir la densidad aparente de copas	Defensible fuel profile zone	An area where fuel has been treated to reduce surface fuel loads, increase the canopy base height, or decrease canopy bulk density.	Zone défensive - Zona a bassa densità di combustibile - Zona de perfil de combustível defensível
Área de descarga	El área que rodea un objetivo de descarga específico.	Release zone	The area surrounding a specific release target.	Zone de largage - Zona di sgancio - Área e descarga
Área de disipación	Parte de terreno que se acondiciona para recibir un "exceso" de agua (es decir, en tiempos de inundación) para proteger otras zonas de la inundación y la erosión hídrica.	Dissipation area	An area of land or a water basin which is created to receive a dispersal of excess water (i.e. in times of flooding) to protect other areas of land from inundation and water erosion.	Zone d'épandage - Cassa d'espansione - Área de dissipação
Área de encuentro	Un lugar de reunión preestablecido para las cuadrillas de tierra y medios terrestres.	Rendezvous area	A prearranged meeting place, especially an assembly point for firefighters and ground means.	Zone de rendez-vous - Area di ritrovo - Zona de Recepção de Reforços (ZRR)



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Área de espera	Lugar establecido en el que los recursos pueden esperar por la asignación de una tarea en casos de incendio forestal	Holding area	Location established at an incident where resources can be placed while awaiting assignment.	Aire d'attente - Zona di raccolta - Área de espera
Área de suministros	Lugar donde se almacenan, coordinan y administran temporalmente las principales funciones logísticas y suministros que se precisan en un incendio forestal.	Supply area	The location where the primary logistics functions and supplies required for a wildfire incident are temporarily stored, coordinated and administered.	Zone d'approvisionnement - Area di rifornimento - Área de abastecimientos
Área de Vuelo del Incendio (AVI)	Espacio aéreo alrededor de una zona donde se ha producido un incendio forestal, y sólo se permite la entrada de aeronaves autorizadas	Fire Traffic Area (FTA)	A protected airspace around a wildfire incident where only authorised aircraft are allowed to enter.	Zone de trafic d'incendie - Area di traffico aereo dell'incendio (FTA) - Área de tráfico aéreo no incêndio (FTA)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Área o zona de influencia, alcance, radio de acción, buffer	Especificación de una zona en un mapa alrededor de un punto o elemento particular. Suelen emplearse para determinar la proximidad entre ciertos elementos.	Buffer	The specification of a zone on a map around a particular point or feature. Buffers are commonly used to determine proximity of particular features to one another.	Tampon - Buffer - Buffer ou área tampão
Área protegida	Un área que tiene un estado especial y que ha recibido protección legal específica.	Protected area	An area that has special status and which has been given specific legal protection.	Zone protégée - Area protetta - Área protegida
Área restringida	Área en la que unas actividades concretas o el acceso están temporal o permanentemente restringidos con el fin de reducir los riesgos para la salud o la seguridad de las personas causados por los incendios forestales potenciales o que ya están aconteciendo. También puede establecerse un área restringido temporal o permanentemente para reducir el riesgo de incendio en un lugar específico.	Restricted area	An area in which specified activities or entry are temporarily or permanently restricted in order to mitigate risk to human health or safety by potential or on-going wildfires. A restricted area may also be temporarily or permanently established in order to reduce the risk of a wildfire igniting within a specified location.	Zone restreinte - Area ad accesso limitato - Área restrita
Área segura	Área de seguridad identificada donde las personas se pueden refugiar. La identificación de esta zona es un elemento clave en el protocolo de seguridad OACEL	Safe area	An identified area of safety where people can find refuge. The identification of a safe area is a key element of the LACES safety protocol.	Zone de sécurité - Area sicura - Zona de segurança

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Arroyo, riachuelo	Pequeña corriente de agua que normalmente es afluente de otra corriente de agua más grande.	Stream	A smaller body of flowing water which is normally a tributary to a larger body of flowing water.	Ruisseau - Ruscello - Riacho
Asfixia	Una condición médica grave que conduce a la pérdida de conciencia o la muerte. Es causada por una disminución extrema de la concentración de oxígeno y un aumento asociado de la concentración de dióxido de carbono dentro del cuerpo. Algunas causas comunes de asfixia incluyen: inhalación de gases tóxicos, ahogamiento y electrocución.	Asphyxia	A serious medical condition which leads to loss of consciousness or death. It is caused by an extreme decrease in the concentration of oxygen and an associated increase in the concentration of carbon dioxide within the body. Some common causes of asphyxia include: inhalation of toxic gases; choking; drowning; and, electric shock.	Asphyxie - - Asfissia - Asfixia
Asignación	Tarea asignada o atribuida a un individuo o equipo para su ejecución	Assignment	A task allocated to an individual or team to complete.	Renfort - Incarico - Atribuição
Asistencia en especie: donación	Las donaciones son aquellas que se realizan en bienes y servicios en lugar de dinero (o efectivo).	In-kind assistance - donation	In-kind assistance - donations are those that are done in goods and services rather than money (or cash).	Aide - donation - Assistenza materiale - donazione - Assistência em espécie - doações

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ataque a un incendio	Término genérico para los distintos métodos que se pueden utilizar para extinguir un fuego o partes de un incendio, incluyendo: - Ataque directo - táctica ofensiva de extinción de incendios que implica un ataque que se hace en el borde del fuego o cerca de éste. Esta técnica normalmente se basa en el uso de herramientas de mano y / o de agua. - Ataque indirecto - Cualquier método de extinción aplicado a cierta distancia del borde del fuego. - Ataque aéreo - Operación de extinción de incendios que implica el uso de aviones para descargar agua o retardantes en o cerca de un incendio forestal. - Ataque de flanco - Método de extinción de incendios donde se ataca al incendio forestal a lo largo un flanco o ambos flancos simultáneamente. - Ataque paralelo - Método de extinción de incendios en el que se construye una línea de control aproximadamente paralela y a cierta distancia del borde del fuego.	Attack a fire	A generic term for the various methods that can be used to suppress a fire or parts of a fire, including: - Direct attack - An offensive fire suppression tactic which involves an attack being made at or near the fires edge. This technique normally relies on the use of hand tools and or water. - Indirect attack - Any suppression methods implemented away from the fire edge. - Aerial attack - Fire suppression operation involving the use of aircraft to drop water or retardant on or near a wildfire. - Flank attack - Attacking the fire along the flank or both flanks simultaneously. - Parallel attack - Method of fire suppression in which a control line is constructed approximately parallel to and some distance away from the fire edge.	Attaquer un feu - Attacco al fuoco - Combate a um incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ataque aéreo	”Operación de extinción de incendios que implica el uso de aviones para liberar agua o retardante en o cerca de un incendio forestal. Un ataque aéreo puede ser: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ataque directo - Liberación de agua o retardante del fuego desde el aire sobre las áreas en llamas de un incendio desde el aire.</li> <li>• Ataque indirecto - Liberación del retardante del fuego en áreas de combustible que no están ardiendo para crear una línea de control.</li> <li>• Ataque de flanco - Un ataque aéreo a lo largo de un flanco o simultáneamente a lo largo de ambos flancos de un incendio forestal.</li> <li>• Ataque paralelo - La liberación de retardante desde el aire para formar una línea de control aproximadamente paralela a, y a cierta distancia del borde del fuego.</li> </ul>	Aerial attack	Fire suppression operation involving the use of aircraft to release water or retardant on or near a wildfire. An aerial attack can be: Direct attack - Release of water or fire retardant from the air onto burning areas of a fire from the air. Indirect attack - Release of fire retardant from the air on areas of fuel that are not burning in order to create a control line. Flank attack – An aerial attack along a flank or simultaneously along both flanks of a wildfire. Parallel attack – The release of retardant from the air to form a control line approximately parallel to and some distance away from the fire edge.	Attaque aérienne - Attacco aereo - Combate aéreo
Ataque ampliado	Un método de ataque ampliado y sostenido que requiere recursos adicionales y se usa si un incendio forestal no se puede controlar con el ataque inicial.	Prolonged attack	An extended and sustained method of attack requiring additional resources which is implemented if a wildfire is beyond the control of an initial attack.	Attaque prolongée - Attacco prolungato - Ataque ampliado

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ataque de la Unidad de Extinción Terrestre con herramientas manuales	Grupo supervisado de individuos cuya(s) tarea(s) en un incendio forestal implica el uso de herramientas manuales.	Hand team	A supervised group of individuals which is tasked with carrying out an assignment(s) at a wildfire incident.	Equipe disponible - Squadra antincendio - Equipa apeada
Ataque directo	Táctica de extinción de incendios ofensiva en la que se hace un ataque en el borde del fuego o cerca de éste. Esta técnica normalmente se basa en el uso de herramientas manuales y / o de agua.	Direct attack	An offensive fire suppression tactic, which involves an attack being made at or near the fires edge. This technique normally relies on the use of hand tools and or water.	Attaque directe - Attacco diretto - Ataque direto
Ataque indirecto	Cualquier método de extinción que se implanta lejos del borde del incendio.	Indirect attack	Any suppression methods implemented away from the fire edge.	Attaque indirecte - Attacco indiretto - Ataque indireto
Ataque masivo	Ataque considerable y rápido en el que se emplean recursos aéreos, que es intencionalmente excesivo en relación con el tamaño del incendio forestal. Estos ataques se realizarán para eliminar un incendio relativamente pequeño lo más rápido posible de manera que los recursos aéreos puedan dedicarse a otras tareas.	Massive attack	A substantial and swift attack using aerial resources which is intentionally excessive in relation to the size of the wildfire. A massive attack will be performed in order to suppress a relatively small wildfire as quickly as possible so that aerial resources can be quickly released to perform other assignments.	Attaque massive - Attacco massiccio - Ataque maciço

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ataque paralelo	Método de extinción de incendios en el que se construye una línea de control aproximadamente paralela y a cierta distancia del borde del incendio. La franja de combustible no quemado puede que se queme o no mientras se avanza a la línea de control. La decisión se verá influida por la evaluación de si el combustible no quemado supone una amenaza para la línea de control.	Parallel attack	Method of fire suppression in which a control line is constructed approximately parallel to and some distance away from the fire edge. The intervening strip of unburned fuel may or may not be burned out as the control line proceeds. This decision will be influenced by an assessment of whether the unburned fuel is considered to pose a threat to the control line.	Attaque parallèle - Attacco parallelo - Ataque paralelo
Ataque por el flanco	Método de extinción de incendios en el que se ataca el incendio forestal por el flanco o por los dos flancos simultáneamente	Flank attack	Attacking the fire along the flank or both flanks simultaneously.	Attaque de flanc - Attacco al fianco - Ataque pelos flancos / flanqueamento
Atmósfera	El aire que rodea la tierra. La atmósfera se divide en una serie de capas con diferentes características.	Atmosphere	The air surrounding the earth. The atmosphere is divided into a series of layers with different characteristics.	Atmosphère - Atmosfera - Atmosfera
Atrapamiento por el fuego	Situación en la que el personal de extinción se ve atrapado en un frente de llamas que se está propagando.	Burnover	A situation where personnel or equipment are caught in an advancing flame front.	Encerclement - Restare intrappolati / bruciare - Burnover (aprisionamento pelo fogo / apanhados pelo fogo)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Auentificación o verificación de pruebas	Proceso por el cual se demuestra que una prueba es auténtica o legítima.	Authentication of evidence	The process by which a piece of evidence is proven to be genuine.	Preuve d'authentification - Autenticazione delle prove - Autenticação de prova
Autobomba	Vehículo de extinción de incendios forestales dotado de una bomba de agua accionada por el motor. En el operativo de lucha contra incendios forestales, cuando se habla de una autobomba, se habla del vehículo, sus equipos y las personas que los manejan (conductor del vehículo y ayudante)	Fire engine	All terrain truck with water tank	Véhicule incendie - Veicolo AIB - Veículo de combate
Autoridad	Derecho legal para ocuparse de un incendio forestal y realizar tareas en él. En el contexto de la investigación de incendios, es el derecho legal de un individuo u organización de investigar un incendio.	Authority	The legal right to attend and complete actions and assignments at a wildfire incident. Within the context of fire investigation, it is the legal right for an individual or organisation to investigate a fire.	Authorité - Competenza (atorizzazione) - Autoridade



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Autorización de descarga	Autorización explícita del coordinador aéreo al piloto de una aeronave de descarga de agua para que descarge sobre un objetivo. La autorización se expresa generalmente en la forma de la siguiente declaración: "Usted está autorizado a descargar". El coordinador aéreo sólo debe de autorizar una descarga cuando el personal de tierra se encuentra fuera del área de destino.	Authorisation to release	Explicit authorisation from the aerial coordinator to the pilot of a water bombing aircraft to release over a target. The authorisation is usually expressed in the form of the following statement: "You are authorised to release". Authorisation to release should only be given by the aerial coordinator when ground personnel are clear of the target area.	Autorisation de largage - Autorizzazione allo sgancio - Autorização para descarga
Avance del fuego	Esta es la progresión del fuego asociada con la cabeza (frente) del fuego. El comportamiento del fuego en este área se caracteriza generalmente por una quema más intensa, aumento de la altura y la longitud de la llama y velocidades de propagación más rápidas. Suele ocurrir cuando un fuego quema con el apoyo de una o más fuerzas de alineación (por ejemplo, viento o pendiente).	Advancing fire	This is fire progression associated with the head (front) of the fire. Fire behaviour in this area is usually characterized by more intense burning, increased flame height and length and more rapid rates of spread. It will usually occur when a fire burns with the support of one or more forces of alignment (for instance, wind or slope).	Feu en progression - Avanzamento dell'incendio - Frente principal do incêndio / fogo ativo em progressão
Aviverado	Sistema de almacenaje de plantas a raíz desnuda que se realiza entre el momento en el que la planta llega al lugar de plantación y su plantación propiamente dicha. La principal finalidad de este sistema es evitar el desecamiento de la raíz.	Healing in	Careful storage of bare root plants between the time of their delivery to the planting site and the actual time of planting. The primary purpose of healing in is to avoid drying of the roots.	Mise en jauge - Collocazione in tagliola - Embacelar

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Azada	Herramienta agrícola de uso muy común en la supresión de incendios forestales, compuesta por una pieza de acero templado con un borde recto afilado en pico de flauta por la cara interna. Sirve para cavar, para obtener tierra y mezclarla con brasas y rescoldos calientes, y también para cortar y retirar el combustible.	Hoe	Commonly used agricultural tool in the suppression of forest fires, consisting of a tempered steel piece with a straight edge sharpened in flute beak by the inner face. It serves to dig, to obtain earth and to mix it with embers and hot embers, and also to cut and to remove the fuel.	Houe - Zappa - Enxada
Bambi	“Depósito” especialmente diseñado para ser transportado por un helicóptero y utilizado para descargar agua o retardantes desde el aire.	Bucket	Specially designed bucket carried by a helicopter and used for dropping water or retardants from the air.	Seau - Benna - Balde
Barómetro	Instrumento utilizado para medir la presión atmosférica	Barometer	An instrument used for measuring atmospheric pressure.	Baromètre - Barometro - Barómetro
Barranco / Vaguadas acusadas	Canal de agua con paredes relativamente escarpadas formada en una ladera. Es posible que contenga agua sólo durante períodos de muchas lluvias. Las cárcabas o barrancos son elementos topográficos peligrosos porque pueden contribuir al comportamiento extremo del fuego.	Gully	A relatively steep-sided water channel formed on a hillside. A gully might only contain water during periods of heavy rain. Gullies are dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	Ravin - Burrone - Linha de água temporária / ravina
Barrera	Cualquier obstrucción natural o artificial a la propagación del fuego. Normalmente se trata de un área desprovista de combustible que tiene un tamaño lo suficientemente grande como para evitar que el fuego le pase por encima.	Barrier	Any natural or artificial obstruction to fire spread. This is normally an area devoid of fuel which is large enough in size to prevent a fire passing through or over it.	Barrière - Barriera - Barreira

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Base de datos	Sistema de gestión para uno o más conjuntos de datos.	Database	A management system for one or more datasets.	Base de données - Database - Base de dados
Base de operaciones	Zona donde el equipo de respuesta internacional tiene el centro de comunicaciones, las áreas de descanso, la configuración de existencias y el área de espera, mientras opera en un país afectado por un desastre.	Base of Operation (BoO)	Serves as the international response team's site for headquarters, communications hub, sleeping / resting / eating areas, equipment stock set-up and refuge from the elements while operational in a disaster affected country.	Zone de bivouac - Base operativa - Base de Operações
Batefuegos	Herramienta manual que consiste en una pieza grande de caucho colocada en un mango largo. Se emplea para sofocar las llamas que arden en los combustibles superficiales.	Beater	A hand tool consisting of a large piece of rubber attached to a long handle. Beaters are used to drag over and smother flames from burning ground fuels.	Batte à feu - Flabello - Batedor / Abafador
Batefuegos	Herramienta compuesta por una pala de goma al final de un mango metálico, con un fleje interno o una nervadura metálica que le proporciona la rigidez suficiente para recuperar la posición inicial. Es una herramienta muy específica que realiza una única acción: la sofocación. Es muy eficaz sobre combustibles ligeros usada en combinación con la mochila de extinción.	Fire swatter	Tool consisting of a rubber shovel at the end of a metal handle, with an inner strap or a metal rib which gives it sufficient rigidity to recover the initial position. It is a very specific tool that performs a single action: suffocation. It is very effective on light fuels used in combination with the back pack pump.	Tapette de feu - Flabello - Batedor-abafador
Bomba	Un dispositivo utilizado para mover líquidos (es decir, agua o espuma) usando acción mecánica.	Pump	A device used to move liquids (i.e. water or foam) using mechanical action.	Pompe - Pompa - Bomba

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Bomba portátil helitransportable	Bomba ligera portátil que fue elaborada específicamente para ser transportada por un helicóptero	Helipump	A lightweight portable pump unit that has been specifically developed for transport by helicopter.	Hélicpompe - Pompa elitrasportata - Bomba de helicóptero
Boquilla / embocadura	Aparato sujeto al final de una manguera que dirige, da forma y regula el flujo de agua y / o productos químicos para combatir el fuego.	Nozzle	A device attached to the end of a hose that directs, shapes and regulates the flow of water and / or fire fighting chemicals.	Buse - Ugello - Agulheta
Borde del incendio	Se utiliza para referirse a cualquier segmento del perímetro del incendio.	Fire edge	Used to refer to any section of the fire perimeter.	Bord du feu - Margine dell'incendio - Linha de chamas
Bosque	Área arbolada con un porcentaje mínimo de cubierta de copas (fracción de cubida cubierta), especificada en las directrices o convenios nacionales o internacionales.	Forest	An area of woodland with a minimum percentage of canopy cover, as prescribed within national or international guidelines / stipulations.	Forêt - Foresta - Floresta

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Bosque	<p>Término genérico que se utiliza para cualquier terreno en el que predominan los árboles, ya sea en grandes extensiones o unidades más pequeñas. Los bosques se pueden categorizar de acuerdo con los tipos de especies que contiene, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bosque de coníferas, en el que predominan las especies de coníferas.</li> <li>• Bosque de frondosas, en el que predominan las frondosas.</li> <li>• Bosque de caducifolias, que contiene predominantemente especies de árboles de hoja caduca.</li> <li>• Bosque mixto, contiene una mezcla de coníferas y caducifolias.</li> </ul> <p>El bosque también se puede clasificar por el grado en que los humanos manejan el territorio, lo que influye en el tipo de comportamiento del fuego que se puede observar: Bosque de repoblación: un bosque establecido artificialmente por el hombre. Las repoblaciones a menudo se caracterizan por una única especie y la continuidad en el combustible tanto horizontal como vertical. El arbolado plantado por el hombre no siempre tiene como destino la producción. Puede tener como objetivo principal la protección o la protección-producción, no teniendo que existir necesariamente una única especie o una continuidad excesiva de combustible. Bosque natural – Bosque cuya regeneración es natural, es decir, sin la influencia del hombre. Es probable que los bosques naturales contengan múltiples especies de árboles que conducen a una menor continuidad de los combustibles que la que se encuentra en los bosques plantados.</p>	Woodland	<p>A generic term for any area of land which is predominantly characterised by trees, whether in large tracts or smaller units. Woodland can be categorized according to the types of species it contains, for instance: Coniferous woodland –containing predominantly coniferous tree species. Deciduous woodland – containing predominantly deciduous tree species. A mixture of coniferous trees. The influence of human actions. Natural woodland is more likely to. Mixed woodland – Woodland containing a mixture of coniferous and deciduous tree species. Woodland can also be categorized according to the degree to which humans manage the area, which has an influence on the type of fire behaviour that may be observed: Planted woodland – An area of managed woodland (often artificially established) where trees are grown for sale as timber and / or for the commercial production of other forest products. Planted woodland is often characterised by a single species and continuity in both the horizontal and vertical fuel arrangements. Natural woodland – Trees that have germinated and grown in their natural state without the influence of human actions. Natural woodland is likely to contain multiple species of trees which leads to less continuity of fuels than is found in planted woodland.</p>	<p>Zone boisée (ou bois) - Bosco - Bosque / floresta</p>

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Bosque mixto	Bosque que contiene una mezcla de especies de árboles caducifolios y / o coníferas.	Mixed woodland	Woodland containing a mixture of deciduous and coniferous tree species.	Forêts mixtes - Bosco misto - Floresta Mista
Bosque productor	Bosque con gestión forestal en el que los árboles se destinan a la venta de madera y / o para la producción comercial de otros productos forestales.	Planted woodland	An area of managed woodland (often artificially established) where trees are grown for sale as timber and / or for the commercial production of other forest products.	Forêt plantée - Soprassuolo artificiale - Floresta plantada
Brezal	Amplio terreno sin cultivar en el que predomina el matorral de talla baja, con predominio de especies del género Erica, y que suele caracterizarse por tener un suelo ácido y arenoso. En apariencia es similar a los páramos, aunque los brezales suelen darse en suelos arenosos bien drenados y a menor altitud.	Heathland	An area of open uncultivated land which is dominated by dwarf shrubs and which is usually characterised by poor acidic sandy soil. Heathland is similar in appearance to moorland, although heath is normally found on well-drained sandy soils at lower altitudes.	Lande - Landa - Charneca
Brigada de quema	Grupo de profesionales especializados en la realización de quemas controladas de forma segura y efectiva.	Burn team	A group of individuals with the collective competencies to safely and effectively carry out an operational burn.	Equipe de brûlage - Squadra addeta all'uso del fuoco - Equipa de queima

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Brisa	Viento suave y constante. La Escala Beaufort define la brisa como un viento con una velocidad de entre 7 y 50 kilómetros por hora	Breeze	A gentle constant wind. The Beaufort Scale defines a breeze as any wind with a speed of between 7 and 50 kilometres per hour	Brise - Brezza - Brisa
Brisa de montaña	Viento localizado ladera abajo que tiene lugar por la noche cuando el aire frío de la montaña baja para sustituir el aire más caliente que se encuentra a más bajas alturas. Un proceso inverso puede acontecer durante el día, lo que causa la brisa del valle	Mountain breeze	A localised down slope wind which occurs at night when cool mountain air sinks down slope to replace warmer air found at lower elevations. A reversal of this process may occur during the day leading to a valley breeze.	Brise de montagne - Brezza di monte - Brisa de montanha
Brisa marina	Una brisa diurna en la que el aire más frío y de mayor presión de las aguas costeras se desplaza a la costa para reemplazar el aire caliente que sube de la tierra más cálida.	Sea breeze	A daytime breeze in which cooler, higher pressure air from over coastal waters moves on shore to replace heated air rising off the warmer land mass.	Brise de mer - Brezza di mare - Brisa marítima
Brisa terrenal	Brisa local que tiene lugar por la noche y acontece cuando el aire de más presión que se encuentra por encima de la superficie de la tierra se mueve hacia la costa, sustituyendo el aire más caliente que sube desde las aguas próximas a la costa.	Land breeze	A local night time breeze which occurs when cooler, higher pressure air above the land surface moves offshore to replace warmer air rising above coastal waters.	Brise de terre - Brezza - Brisa terrestre

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Brote de cepa	Brote nuevo que crece de una cepa (Conjunto de la base del tronco (tocón), cuello de la raíz y zona próxima de las raíces gruesas) después de haberse mantenido viva tras el paso de un incendio forestal u otro suceso como la corta del pie objeto de rebrote. Este tipo de rebrote es un ejemplo específico de adaptación al fuego por parte de algunas especies.	Stump sprout	A young shoot that grows from a root crown after a tree stump has remained alive following the passage of a wildfire. Stump sprouting is a specific example of a fire adaptation by some species.	Pousse de souche - Ricaccio da ceppaie - Ramo a brotar
Brote de raíz o renuevo	Brote nuevo que surge de una yema localizada en una raíz.	Root sucker	A young shoot that grows after a bud a located on a root.	Drageon - Pollone radicale - Raiz gemífera
Brújula	Instrumento empleado para la navegación y la orientación. Una brújula consiste en una aguja magnética montada o suspendida que apunta a Norte magnético	Compass	An instrument used for navigation and orientation. A compass consists of a mounted or suspended magnetic needle which points to Magnetic North.	Boussole - Bussola - Bússola
Bulldozer	Vehículo pesado operado por un conductor que se utiliza para dejar libre el suelo y para mover tierra, etc. Suelen tener una cuchilla hidráulica ancha y roma en la parte delantera y bandas de rodadura continuas para conducir fuera de carretera (orugas). Los bulldozers se utilizan en algunos países tanto para ataques directos como indirectos en los incendios forestales.	Bulldozer	A heavy driver-operated vehicle which is used for clearing ground and for moving soil and debris. Dozers usually have a broad blunt hydraulic blade at the front and continuous treads for driving off-road. Dozers are used in some countries for both direct and indirect attack at wildfire incidents.	Bulldozer - Apripista - Máquinas de rasto



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cabeza del incendio	Parte principal de un incendio que avanza en un determinado momento. Esta parte suele mostrar el más alto nivel de actividad con respecto al resto del incendio	Head fire	The leading part of an advancing wildfire at a particular point in time. The head fire will usually exhibit the highest level of fire activity of any part of the fire.	Tête de feu - Testa - Cabeça de incêndio
Cadena de custodia	Documento que describe los individuos que estuvieron en posesión de una prueba y tuvieron acceso a ella, desde el momento en que se recogió, pasando por cualquier transferencia y análisis de laboratorio hasta su eliminación.	Chain of custody	A document that outlines the individuals who have had possession and access to a piece of evidence from the time it was seized through any transfers and laboratory analysis to its disposition.	Chaîne de traçabilité - Catena di custodia - Cadeia de custódia
Cadena de mando	Línea de autoridad y responsabilidad por la que se pasan las órdenes de una operación. También se le llama “línea de mando”.	Chain of command	The line of authority and responsibility along which operational orders are passed. Also commonly referred to as “line of command”.	Chaîne de commandement - Catena di comando - Cadeia de comando
Caída de piedras	Cuando las piedras o rocas caen por una pendiente. Los incendios forestales aumentan el riesgo de caídas de rocas porque el fuego quema y elimina la vegetación que refuerza la estabilidad de la pendiente. El personal que trabaja para restaurar un terreno después de un incendio precisa evaluar y gestionar el riesgo de caídas de rocas para evitar daños.	Rock fall	Where stones or rocks fall down a slope. Wildfires increase the risk of rock falls on slopes because the fire burns and removes vegetation which enhances slope stability. Personnel working to restore land after wildfires need to assess and manage the risk of rock falls to prevent injury.	Eboulement - Frane - Escarpa / Queda de rochas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Calidad de los datos	Evaluación de la integridad y fiabilidad de un conjunto de datos y su idoneidad para una finalidad concreta.	Data quality	An assessment of the completeness and reliability of a dataset and its suitability for a particular purpose.	Qualité des données - Qualità dei dati - Qualidade dos dados
Calidad de plántula	Evaluación del estado de la raíz y las partes aéreas de una plántula. La calidad de las plántulas dependerá de la calidad del tratamiento y de las condiciones del ambiente donde ha crecido la plántula (es decir, vivero o ambiente natural) y tendrá una influencia directa en la tasa de recuperación.	Seedling quality	An assessment of the state of the root and aerial parts of a plant. Seedling quality will depend upon the quality of the treatment and environment within the environment that the seedling grew (i.e. nursery or natural environment) and will have a direct influence on rate of recovery. ready in Topography.	Qualité des plants - Qualità del semenzale - Qualidade das mudas (das plântulas)
Calor de combustión	El calor de la combustión es la energía que se libera en forma de calor cuando un compuesto se somete a una combustión completa con oxígeno en condiciones estándar.	Heat of combustion	The heat of combustion is the energy released as heat when a compound undergoes complete combustion with oxygen under standard conditions.	Chaleur de combustion - Calore di combustione - Calor de combustão
Calzada	Parte de la carretera por la que circulan los vehículos, incluyendo arcenes y carriles auxiliares	Carriageway	that portion of the road devoted particularly to the use of vehicles, inclusive of shoulders and auxiliary lanes	Voie de circulation - Carreggiata - Via de circulação / Faixa de rodagem

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cama o Lecho de combustible	Partículas de combustible organizadas en una estructura determinada	Fuel bed	Individual fuel particles organized in defined proportions and structural configurations	Couche de combustible - Strato di combustibile - Leito de combustível
Cámara de infrarrojos	Instrumento que convierte la radiación infrarroja que recibe en una imagen o mapa térmico para mostrar la variación de temperatura.	Infrared imager	An instrument that converts incoming infrared radiation into a thermal image or map to show temperature variation.	Imageur infrarouge - Registratore di immagini infrarossi - Imagem de infravermelho
Cambio de viento	Un cambio en la dirección promedio del viento.	Wind shift	A change in average wind direction.	Changement de vent - Cambio di direzione del vento - Mudança de vento
Canal de agua	Elementos de drenaje naturales o construidos por el hombre que normalmente contienen agua corriente. Algunos ejemplos de canales de agua pueden ser los arroyos, los ríos, acequias, zanjas, etc.	Water channel	Natural or human constructed drainage features that normally contain flowing water. Some common examples of water channels include streams, rivers, dykes and canals.	Cours d'eau - Canale d'acqua - Canal de água

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Canal de comunicación	Medio empleado para transmitir datos de uno o varios transmisores a uno o varios receptores. Ejemplos comunes de canales de comunicación incluyen: alambres de cobre, fibras ópticas y canales de comunicación inalámbricos.	Communication channel	A medium used to send a data transmission from one or several senders (or transmitters) to one or several receivers. Common examples of communication channels include: copper wires, optical fibres and wireless communication channels.	Canal de comunicación - Canali di comunicazione - Canal de comunicação
Canchal	Un montículo inestable de rocas angulares que se encuentran en la base de un acantilado o en una ladera empinada.	Scree	An unstable mound of angular pieces of rock found at or near the base of a cliff or steep slope.	Eboulis - Ghiaione - Amontoados rochosos
Capa de un mapa	Mapa con un sólo elemento temático, como curvas de nivel, carreteras o ríos y arroyos. Cada capa suele guardarse en un archivo separado en un Sistema de Información Geográfica (GIS) y puestas unas encima de otras para producir mapas topográficos o de otra clase.	Map layer	A map of a single thematic feature, such as contours, roads, or rivers and streams. Each map layer is usually stored as a separate file in a Geographic Information System (GIS) and overlaid to produce topographic or other maps.	Couche (calque) - Strato / livello di mappa - Camada de mapa
Capa raster	Una capa de mapa compuesta por una cuadrícula de celdas o píxeles. Una capa de un mapa de una ruta estaría representada por píxeles con, por ejemplo, el valor 1 y 0 para todos los demás píxeles.	Raster layer	A map layer made up of a grid of cells or pixels. A road map layer would be represented by pixels with, for instance, the value 1, and 0 for all other pixels.	Couche matricielle - Raster - Camada Raster

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Capa vectorial	Capa de un mapa de un sistema de información geográfica (GIS) compuesto por puntos, líneas o polígonos, en el que cada punto contiene una coordenada X que define su distancia este del origen del mapa, y la coordenada Y define la distancia norte. Una capa de zonas de despegue y aterrizaje de un helicóptero se registrará como una serie de puntos; una capa de carreteras como líneas que conectan puntos, y un cuerpo de agua como polígonos hechos con líneas que conectan puntos.	Vector layer	A Geographic Information System (GIS) map layer made up of points, lines or polygons, where each point consists of an x coordinate defining its distance east of the map origin, and a y coordinates defining it distance north. A helicopter take-off and landing map layer would be stored as a series of points; a road map layer as lines connecting points; and a water body layer as polygons consisting of closed lines connecting points.	Couche vectorielle - Strato vettoriale - Camada vetorial
Capacidad de control de personal asignado	La cantidad de subordinados que un gerente o líder de equipo debe supervisar.	Span of control	The number of subordinates that a manager or team leader is expected to supervise.	Etendue des responsabilités - Capacità di controllo del personale assegnato - Capacidade de controlo
Capas de combustible	Clasificación de los combustibles según su altura relativa a la superficie del suelo. Existen cinco capas de combustible generales: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Combustibles aéreos</li> <li>• Combustibles elevados</li> <li>• Combustibles próximos a la superficie</li> <li>• Combustibles superficiales</li> <li>• Combustibles del subsuelo</li> </ul>	Fuel layers	The classification of fuels according to their height relative to the ground surface. There are five general fuel layers: Aerial fuels Elevated fuels Near surface fuels Surface fuels Ground fuels	Couches de combustible - Stratificazione del combustibile - Estratos de combustiveis

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Capataz o jefe de equipo	Una persona que maneja las acciones, asignaciones y seguridad de un equipo.	Team supervisor	A person who manages the actions, assignments and safety of a team.	Chef d'équipe - Capo squadra - Chefe de equipa
Capataz o responsable de cuadrilla de tierra	Responsable de una cuadrilla o equipo de extinción de incendios forestales de tierra	Team leader	Responsible of a team (with one fire engine).	Chef d'équipe - Caposquadra AIB - Chefe de equipa
Carbón	Es el producto de la combustión incompleta de un material orgánico, como la madera o un arbusto. Tiene un aspecto ennegrecido.	Char	Carbonaceous material formed by incomplete combustion of an organic material, such as wood or a shrub. It has a blackened appearance.	Substance carbonisée - Materiale carbonizzato - Carvão
Carga	Equipos o suministros que se transportan en una aeronave.	Cargo	Equipment or supplies that are carried by an aircraft.	Cargaison - Carico - Carga / Carregamento
Carga de combustible	Cantidad de combustible presente en un determinado área. Se mide en peso por unidad de superficie (normalmente en kilo por metro cuadrado). La carga de combustible se expresa en términos relativos cómo "carga de combustible pesada" o "carga de combustible ligera".	Fuel load	The amount of fuel present within a particular area. Fuel load is measured in weight per area measured (usually in kilograms per square metre). Fuel loading is expressed in relative terms as either "heavy fuel loading" or "light fuel loading".	Charge de combustible - Carico di combustibile - Carga de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Carga suspendida	Cualquier carga que se transporta colgando de un helicóptero, atada con un cable y una rótula	Sling load	Any cargo carried beneath a helicopter which is attached by a line and swivel.	Cargaison suspendue (à l'élingue) - Carico sospeso - Carga suspensa
Cargar y esperar	Orden que se da al piloto de una aeronave para que recoja y retenga otra carga de retardante o agua y permanezca en un lugar específico hasta recibir más tareas. Esta aeronave aún está sirviendo en el incendio.	Load and conserve	An order given to the pilot of an aircraft to pick up and retain another load of retardant or water and to remain at a specified location until receiving further assignments. The aircraft is still committed to the fire.	Charger et conserver - Carica e conserva - Abastecer e aguardar
Cargar y volver	Orden que se da al piloto de una aeronave para que recoja otra carga de retardante o agua y vuelva inmediatamente al incendio.	Load and return	An order given to the pilot of an aircraft to pick up another load of retardant or water and to return immediately to the fire.	Charger et revenir - Carica e ritorna - Abastecer e regressar
Carrusel	Un carrusel es una secuencia de aeronaves que trabajan de forma consecutiva "siguiendo al líder" . Para trabajar en carrusel todos los pilotos deben adoptar la misma trayectoria de vuelo.	Daisy chains	A daisy chain is an informal "follow the leader" pattern for aircraft. To maintain a daisy chain, pilots need to adopt a common flight path.	Connexion en série - Formazione in serie (mezzi aerei) - Cadeia de Daisy
Cartografía	El estudio de los mapas y la práctica de elaborarlos.	Cartography	The study of maps and the practice of map making.	Cartographie - Cartografia - Cartografia

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Causa del incendio	Secuencia de eventos y acciones que hace que una fuente de ignición entre en contacto con materiales que prenden, lo que lleva a una combustión sostenida. Con fines estadísticos, las causas del fuego normalmente se agrupan en una clasificación estándar.	Cause of fire	The sequence of events and actions that brings an ignition source into contact with materials first ignited which leads to sustained combustion. For statistical purposes, causes of fire are usually grouped within a standard classification.	Cause du feu - Cause di incendio - Causa de incêndio
Centro de control	Centro de emergencia que recibe llamadas telefónicas de emergencia y coordina la movilización y desmovilización de los recursos disponibles para la extinción de un incendio.	Operational room	An emergency centre which receives emergency telephone calls and which coordinates the mobilization and demobilization of appropriate available resources to / from incidents.	Poste de sécurité - Sala operativa - Sala de operações
Centro de coordinación	Edificio o instalación dedicada a la coordinación de ciertas actividades.	Control centre	A building or facility dedicated to the coordination of particular activities.	Centre de contrôle - Centro di controllo - Centro de Controlo
Centro de recepción y salida (RDC)	Centro que se establece en los puntos de entrada a un país afectado para la respuesta internacional con la responsabilidad primaria de facilitar la llegada y luego, la partida de los equipos de respuesta internacional.	Reception Departure Centre (RDC)	Is established at points of entry into an affected country for international response with primary responsibility of facilitating the arrival and then later, the departure of international response teams.	Centre d'accueil - Centro di ricezione e partenza - Centro de Receção / Partida



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Certificación de origen de las semillas	Sistema legalmente autorizado para el control de calidad de la producción de semillas	Certification of Seed Origin	A legally sanctioned system for quality control of seed production.	Certification d'origine des graines - Certificazione di origine del seme - Certificação da origem de sementes
Chamuscado	Follaje de las plantas con una apariencia “marrón”, que murió a causa del fuego pero no se consumió.	Scorch	Plant foliage with a “browned” appearance that has been killed but not consumed by fire.	Roux - Scottatura - Chamuscada (queimada)
Charca / Balsa	Pequeña acumulación de agua que no es alimentada por arroyos o ríos. Las charcas pueden construirse o formarse naturalmente por depresiones en el suelo.	Pond	A small body of still water which is not fed by a stream or river. Ponds may be constructed or form naturally within undulations of the land surface.	Étang - Stagno - Lagoa
Chispa	Una partícula encendida lanzada desde un material quemado.	Spark	An ignited particle thrown from burning material.	Étincelle - Scintilla - Faísca
Cicatriz o herida del fuego	a) Tamaño del área quemada en un incendio forestal; o, b) herida que está curando o ya curada en las plantas leñosas, causada o agravada por el fuego.	Fire scar	A healing or healed injury or wound to woody vegetation, caused or accentuated by fire; or, The overall shape and size of the area burned by a wildfire.	Cicatrices de feu - Tracce del fuoco - Cicatriz do fogo



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cifrado	Proceso de convertir datos en un código para evitar que personas no autorizadas puedan ver dichos datos.	Encryption	The process of converting data into code to prevent unauthorized individuals from being able to view the data.	Cryptage - Crittografia - Encriptação / Criptografia

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Clara	La clara es un término usado en la ciencia forestal para referirse a la eliminación de algunos árboles para hacer espacio para el crecimiento de otros. El tipo de clara afecta la continuidad vertical del combustible y al potencial fuego de copas. Puede ser clara por lo bajo (corta de los pies dominados, malformados y muertos), clara por lo alto (Afecta al estrato dominante (alto) de peores portes y sin posibilidad de sobrevivir hasta final del turno) y clara selectiva (Afecta a los pies que serán directos competidores de los mejores, seleccionados como árboles de porvenir). También pueden ser claras sistemáticas, etc. Todos estos tipos de clara reducen la densidad aparente media del dosel, pero su influencia en la estructura del dosel es diferente; por ejemplo, la clara por lo bajo aumenta la altura de la base del dosel de copas, mientras las claras por lo alto o la clara selectiva no lo hacen (Agee y Skinner 2005). La intensidad del clareo afecta directamente la continuidad del combustible horizontal e indirectamente al potencial de inflamabilidad (por ejemplo, al aumentar el contenido de agua del suelo después de la eliminación del árbol; Compostella y ovino 2009).	Thinning	Thinning is a term used in forest science to mean the removal of some trees to make room for the growth of others. Thinning type affects vertical fuel continuity and crown fire potential. It includes low (thinning from below), crown (thinning from above) and selective thinning. All the three types reduce average canopy bulk density but their influence on canopy structure differ; for example, low thinning increases the canopy base height, while crown and selective thinning do not (Agee and Skinner 2005). Thinning intensity affects directly the horizontal fuel continuity and indirectly the flammability potential (e.g., by increasing soil water content after tree removal; Compostella and ovino 2009).	Eclaircie - Diradamento - Desbaste

Spanish term	Spanish definition				English term	English definition				FR - IT - PT
Clasificación	Disposición sistemática de elementos individuales en grupos o clases de elementos de características similares. Por ejemplo, designar un elemento poligonal en un mapa como un edificio o un hospital.				Classification	A systematic arrangement of individual features into groups or classes of features with similar characteristics. For instance, designating a polygon feature on a map as a building or a hospital.				Classification - Classificazione - Classificação
Clasificación de vehículos	Clasificación de los vehículos de extinción de incendios que operan en áreas forestales (www.forcip.eu) Clas. de vehículos				Vehicle Classification (VC)	Classification of firefighting vehicles operating on forest areas (www.forcip.eu): Vehicle Class.				Classification des véhicules (VC) - Classificazione del veicolo (CV) - Classificação de Veículos (VC)
	Anch. Max (m)	Radio de Giro Mínimo (m)	Peso Total (t)			Max Width (m)	Max Turning Radius (m)	Total Mass (t)		
	V1 - 1st orden	> 2.4	> 10	> 20		> 2.4	> 10	> 20		
	V2 - 2nd orden	2 - 2.5	> 8	3.5 - 20		2 - 2.5	> 8	3.5 - 20		
	V3 - 3rd orden	≤ 2.4	≥ 6	≤ 3.5		≤ 2.4	≥ 6	≤ 3.5		
Cola del incendio	La parte más posterior de un incendio forestal, normalmente no está alineado con el viento y la pendiente, y en consecuencia generalmente demostrará menos actividad de fuego que el fuego de cabeza porque generalmente tiene menos apoyo del viento o la pendiente.				Tail of the fire	The rear most part of a wildfire / forest fire, it is normally out of alignment with wind and slope, and consequently will usually demonstrate less fire activity than the head fire because it usually has less support from wind or slope.				Queue du feu - Coda dell'incendio - Cauda ou Retaguarda

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Colina / otero / cerro	Un área de terreno elevado con pendientes que caen en todas las direcciones. Las colinas a menudo, pero no siempre, tienen cumbres diferenciadas.	Hill	An area of high ground with slopes falling down in all directions. Hills will often, but not always, have distinct summits.	Colline - Collina - Monte/ cabeço/ elevação
Columna de convección o columna convectiva	Columna ascendente de gases, humo, ceniza, partículas y otros desechos precalentados producidos por un incendio.	Convection column	A rising column of pre-heated smoke, ash, particles and other debris produced by a fire.	Colonne de convection - Colonna convettiva - Coluna de convecção
Combustibilidad	Facilidad relativa con la que se propaga el fuego en el entorno de un incendio	Combustibility	Relative ease of fire spread within a fire environment.	Combustibilité - Combustibilità - Combustibilidade
Combustible	Cualquier material que pueda entrar en combustión en un incendio. El combustible generalmente se mide en toneladas por hectárea.	Fuel	Any material that can support combustion within a wildfire environment. Fuel is usually measured in tonnes per hectare.	Combustible - Combustibile - Combustível
Combustible aéreo	Cualquier combustible encontrado a una altura de más de 3,5 metros por encima de la superficie del suelo.	Aerial fuels	Any fuel found at a height of more than 3.5 metres above the ground surface.	Combustible aérien - Combustibile aereo - Combustíveis aéreos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Combustible de subsuelo	Cualquier combustible que se encuentre bajo la capa de combustible superficial, normalmente dentro del suelo. Algunos ejemplos de estos combustibles son: el mantillo, las raíces de los árboles y de los arbustos, la madera en descomposición, la turba, etc.	Ground fuels	Any fuel below the surface fuel layer, normally within the soil. Examples of ground fuels include: duff, tree roots, shrub roots, rotting wood, peat etc.	Combustible du sol - Combustibili sotteranei - Combustíveis do solo
Combustible de superficie	Cualquier combustible encontrado a una altura de 0-0.5 metros sobre la superficie del suelo.	Surface fuel	Any fuels found at a height of 0-0.5 metres above the ground surface.	Combustible de surface - Combustibile di superficie - Combustível de superfície
Combustible disponible	Proporción del total del combustible que se quemaría bajo unas condiciones específicas de combustión y de combustible.	Available fuels	The proportion of the total fuel that would burn under specified burning and fuel conditions.	Combustible disponible - Combustibile bruciabile - Combustíveis disponíveis
Combustible en escalera	Combustibles que proporcionan una continuidad vertical, lo que permite que el fuego se desplace a través de la disposición vertical del combustible.	Ladder fuel	Fuels that provide vertical continuity which allow fire to move from surface fuels into aerial fuels above.	Combustible étagé - Scala di combustibile - Combustível de transição

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Combustible en pie	Parte de la vegetación, viva o muerta, que está sostenida por un tallo, rama o tronco	Standing Fuel	Part of vegetation, living or dead, that is supported by a stem, branch or trunk.	Combustible debout - Combustibile verticale - Combustível fixo
Combustible natural	Combustibles creados y desarrollados a través de procesos naturales y que no han sido generados o alterados directamente por las prácticas de gestión del monte.	Natural fuel	Fuels created and developed through natural processes and which have not been directly generated or altered by land management practices.	Combustible naturel - Combustibile naturale - Combustível natural
Combustibles elevados	Cualquier combustible que se encuentra a una altura de 1,5 - 3,5 metros. La presencia de combustibles elevados aumentará el riesgo de propagación vertical del fuego a los combustibles aéreos y a la cubierta o dosel arbóreo.	Elevated fuels	Any fuel found at a height of 1.5-3.5 metres. The presence of elevated fuels will increase the risk of vertical fire spread into aerial fuels and the canopy.	Combustible en hauteur - Combustibili alti - Combustíveis elevados
Combustibles finos	Combustibles muertos que secan rápidamente y que tienen un diámetro de menos de 6 mm. Estos combustibles prenden fácilmente y el fuego los consume rápidamente cuando están secos. Ejemplos de este tipo de combustibles son: hierba, hojas, helechos, musgos, acículas de pino y ramillas. Cuando se secan, los combustibles finos reciben el nombre de combustibles ligeros.	Fine Fuels	Fast-drying dead fuels which are less than 6mm in diameter. Fine fuels ignite readily and are rapidly consumed by fire when dry. Examples of fine fuels include: grass, leaves, ferns, mosses, pine needles and small twigs. When dried, fine fuels are referred to as flash fuels.	Combustible fin - Combustibili fini - Combustíveis finos (mortos)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Combustibles gruesos	Combustibles de más de 6 mm de diámetro. Debido a su tamaño y forma, arden más lentamente y su ignición es menos fácil que la de otros combustibles menos gruesos. Pueden ser combustibles vivos o muertos.	Coarse fuels	Fuels that are more than 6mm in diameter. Due to their size and shape they burn more slowly and ignite less readily than finer fuels. Examples of coarse fuels include thick stems, logs, and branches. Coarse fuels can either be living or dead.	Combustible épais - Combustibili grossi - Combustíveis grosseiros
Combustibles ligeros	Combustibles finos que se han secado y que se encenderán muy rápida y fácilmente.	Flash fuels	Fine fuels that have been dried and which will ignite very readily and rapidly.	Combustible éclair - Combustibili a rapida accensione - Combustíveis de resposta rápida
Combustibles muertos	Combustibles sin tejido vivo. El contenido de humedad de los combustibles muertos está controlado principalmente por condiciones meteorológicas externas, como son la humedad relativa, las precipitaciones, la temperatura y la radiación solar.	Dead fuels	Fuels with no living tissue. The moisture content of dead fuels is mostly controlled by external weather conditions, for instance, relative humidity, precipitation, temperature, and solar radiation.	Combustible mort - Combustibile morto - Combustíveis mortos



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Combustibles próximos a la superficie	Cualquier combustible que se encuentra a una altura de 0,5-1,5 metros desde la superficie del suelo. Estos combustibles se encuentran por encima de los combustibles superficiales y su estructura tiene un componente vertical.	Near surface fuels	Any fuels found at a height of 0.5-1.5 metres above the ground surface. Near surface fuels are found above surface fuels and have a vertical component to their structure.	Combustibles proche de la surface - Combustibili prossimi alla superficie - Combustíveis próximos da superfície
Combustibles uniformes	Combustibles idénticos o similares que se distribuyen de manera continua por una zona determinada. Suele ser más fácil predecir el comportamiento del fuego en incendios que tienen lugar en combustibles uniformes que en zonas con vegetación mixta.	Uniform fuels	Identical or consistent fuels distributed continuously across an area or landscape. It is usually easier to predict fire behaviour for fires burning in uniform fuels than it is for fire in mixed vegetation types.	Combustibles uniformes - Combustibili uniformi - Combustíveis homogéneos
Combustibles vivos	Combustibles con tejido vivo. El contenido de humedad de los combustibles vivos es controlado principalmente por mecanismos fisiológicos internos.	Live fuels	Fuels with living tissue. The moisture content of live fuels is controlled largely by internal physiological mechanisms.	Combustibles vivant - Combustibili vivi - Combustíveis vivos
Combustión	Oxidación rápida del combustible en la que se produce calor y normalmente llama.	Combustion	The rapid oxidation of fuel in which heat and usually flame are produced.	Combustion - Combustione - Combustão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Combustión con llamas	Producción de llamas como parte del proceso de combustión.	Flaming combustion	The production of flames as part of the combustion process.	Combustion avec flammes - Combustione con fiamma - Combustão com chama/ combustão com chama ativa
Combustión en incandescencia	Combustión de baja intensidad, en la que hay poca o ninguna llama y no hay propagación del fuego. Suele darse poco antes de la extinción, en las últimas fases de un incendio.	Glowing combustion	Low intensity combustion, when there is little or no flame and little or no fire spread. Glowing combustion will usually occur shortly before extinction, during the final stages of a fire.	Combustion avec rayonnement - Pirolisi - Combustão incandescente
Combustión sin llama	Combustión de baja intensidad sin llama y con mínima propagación o sin propagación.	Smouldering combustion	Low intensity combustion with no flame and little or no fire spread.	Combustion couvante - Combustione solida - Combustão lenta
Compactación	Espaciado entre partículas de combustible que influye en la ignición y en el comportamiento del fuego.	Compactness	Spacing between fuel particles influencing ignition and fire behaviour.	Compacité - Compatezza - Compactação / porosidade

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Compactación del suelo	Compresión del suelo por el paso de personas, equipos y vehículos. Puede ocurrir durante las operaciones de extinción de incendios y las actividades de restauración, rehabilitación y regeneración. La compactación del suelo puede ser un problema grave ya que disminuye la porosidad natural del suelo, lo que reduce la productividad y aumenta la susceptibilidad a la erosión.	Soil compaction	The compression of soil due to the passage of foot traffic, equipment and vehicles. Soil compaction can occur during wildfire suppression operations and restoration, rehabilitation and regeneration activities. Soil compaction can be a severe problem because it decreases the natural porosity of the soil which reduces productivity and increases susceptibility to erosion.	Compactage du sol - Compattazione del suolo - Compactação do solo
Competencia	Cuando una persona tiene la autoridad y suficientes conocimientos técnicos, formación y experiencia para llevar a cabo las tareas asignadas con seguridad y eficacia.	Competency	When a person has the authority and sufficient technical knowledge, training and experience to carry out their assigned tasks safely and effectively.	Compétence - Competenza - Competência
Complejo de combustible	Tipo, cantidad, condición, disposición y continuidad del combustible disponible para quemar.	Fuel complex	The type, quantity, condition, arrangement and continuity of fuel available to burn.	Complexe de combustible - Complesso di combustibile - Complexo de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Comportamiento del fuego	Reacción del fuego a las influencias del combustible, de las condiciones atmosféricas y de la topografía. Los diferentes tipos de comportamiento del fuego incluyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuego latente - Fuego que arde sin llama y que se propaga con una velocidad mínima.</li> <li>• Fuego “rastrero” - Fuego que se propaga lentamente, por lo general con una llama baja.</li> <li>• Fuego en progresión - Fuego que se propaga rápidamente con una cabeza bien definida.</li> <li>• Fuego de antorcha - Fuego que arde desde el suelo a través de los combustibles superficiales y aéreos hasta la copa de un solo árbol o de un grupo pequeño de árboles.</li> <li>• Focos secundarios - Comportamiento del fuego donde las chispas y las brasas ardientes calientes son transportadas por el viento o la columna de la convección, produciendo fuegos secundarios al otro lado del perímetro del incendio.</li> <li>• Fuego de copas: Cuando el fuego arde libremente por la parte superior del follaje de los árboles y arbustos.</li> </ul>	Fire behaviour	The reaction of a fire to the influences of fuel, weather, and topography. Different types of fire behaviour include: Smouldering fire - A fire burning without flame and with minimal rate of spread. Creeping fire - A fire with a low rate of spread and generally with a low flame length. Running fire - A fire with a high rate of spread. Torching - A fire that burns from the ground through the surface and aerial fuels and into the crown of a single tree or small parcel of trees. Spotting - fire behaviour where sparks and hot burning embers are transported by the wind or convection column to land beyond the fire perimeter resulting in spot fires. Crowning - When a fire burns freely in the upper foliage of trees and shrubs.	Comportement du feu - Comportamento del fuoco - Comportamento do fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Comportamiento extremo del fuego	Comportamiento del fuego que se vuelve errático o difícil de predecir debido a su velocidad de propagación y / o longitud de llama. La potente columna de convección generada suele influir en las condiciones ambientales y generar patrones de comportamiento específicos.	Extreme fire behaviour	Fire behaviour that becomes erratic or difficult to predict due to its rate of spread and / or flame length. This type of fire behaviour often influences its environment.	Comportement extrême du feu - Comportamento estremo del fuoco - Comportamento extremo do fogo
Composición de curvas de nivel	Disposición de curvas de nivel en una zona de un mapa. Una interpretación precisa de estos modelos puede permitir a los navegadores la identificación de distintos tipos de elementos topográficos.	Contour pattern	The arrangement of contours on an area of a map. Accurate interpretation of contour patterns on a map can enable navigators to identify types of topographical features.	Modèle de contours - Modello di distribuzione delle isoipse - Modelo/ Padrão das curvas de nível
Comunicación inalámbrica	Sistema que transmite datos usando ondas de radio, microondas u otros tipos de ondas electromagnéticas. En otras palabras, un sistema que transmite datos sin la necesidad de medios físicos como cables o fibra óptica.	Wireless communication	A system that transmits data using radio waves, microwaves or other types of electromagnetic waves. In other words, a system that transmits data without the need for physical mediums such as wires, cables or fibre optics.	Communication sans fil - Comunicazone wireless - Comunicaçãõ sem fios

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Conciencia situacional	La percepción del entorno que lo rodea en el contexto del tiempo y el espacio. Incluye la comprensión del significado de los fenómenos y patrones observados. También incluye la proyección y predicción de lo que sucederá en el entorno circundante en el futuro.	Situational awareness	The perception of the surrounding environment within the context of both time and space. It includes the comprehension of meaning of observed phenomena and patterns. It also includes the projection and prediction of what will happen within the surrounding environment in the future.	Appréciation de la situation - Consapevolezza della situazione - Consciência situacional
Condensación	Proceso por el cual un gas se transforma en un líquido.	Condensation	The process by which a gas is transformed to a liquid.	Condensation - Condensazione - Condensação
Condiciones atmosféricas / meteorológicas	Estado de la atmósfera en un momento y lugar concretos respecto de la estabilidad atmosférica, la temperatura, la humedad relativa, la velocidad del viento, la nubosidad y la precipitación	Weather	The state of the atmosphere at a given time and place with respect to atmospheric stability, temperature, relative humidity, wind speed, cloud cover and precipitation.	Météorologie - Tempo metereologico - Condições Meteorológicas / Tempo
Condiciones de combustibilidad	Estado de los factores del medio que influyen en el comportamiento del fuego en un momento concreto teniendo en cuenta los combustibles disponibles. Las condiciones de combustibilidad normalmente se especifican mediante los factores de orientación, tiempo atmosférico, pendiente / topografía, tipo y carga de combustible.	Burning conditions	The state of the combined components of the fire environment that influence fire behaviour within available fuels. Burning conditions are usually specified according to the factors of aspect, weather, slope / topography, and fuel type and load.	Conditions du feu - Codizioni di propagazione - Condições de queima / condições de propagação / condições de combustibilidade

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Conducción	Transferencia de energía térmica por contacto directo.	Conduction	The transfer of thermal energy by direct contact.	Conduction - Conduzione - Condução
Conductor de autobomba	Persona que conduce la autobomba y la maneja en la extinción de incendios	Fire engine driver	Driver of all terrain truck with water tank	Conduction de véhicule incendie - Pilota di veicolo AIB - Motorista de veículo de combate
Conductor de maquinaria pesada	Conductor de una máquina pesada (es decir, excavadora o bulldozer) utilizada durante las operaciones de extinción y liquidación.	Heavy machinery driver	Driver of a heavy machine (es. Excavator or bulldozed) used during suppression operation and mop up.	Enginiste - Operatore di macchine movimento terra / macchine pesanti - Motorista de maquinaria pesada
Confluencia	Lugar en el que confluyen dos arroyos o ríos.	Confluence	The location where two streams or rivers meet.	Confluence - Nodo idrico (confluenza) - Confluência
Coníferas	Árboles que se caracterizan por sus hojas en forma de aguja o escama. La mayoría son de hoja perenne.	Coniferous trees	Coniferous trees are characterised by their needle- or scale-like leaves. Most conifers are evergreen.	Conifères - Conifere - Coníferas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Conjunto de datos	Una colección de registros de datos relacionados que se administran como un subconjunto de datos dentro de una base de datos.	Dataset	A collection of related data records which are managed as a subset of data within a database.	Ensemble de données - Dataset - Conjunto de datos
Consumo de los combustibles	La cantidad de combustible que se elimina en un fuego, a menudo expresada como porcentaje de la carga de combustible.	Fuel consumption	The amount of a fuel that is removed by a fire, often expressed as a percentage of the fuel load.	Consommation de combustible - Consumo di combustibile - Consumo do combustível
Contar pasos	Técnica empleada por los navegadores para estimar la distancia recorrida. Antes de comenzar un desplazamiento, una persona que quiera emplear esta técnica tiene que contar el número de pasos que da para desplazarse una distancia concreta, y así se pueden contar los pasos del total de un desplazamiento para estimar la distancia recorrida. Es una técnica particularmente útil para la navegación en momentos de visibilidad reducida (como la noche) y cuando se navega por un terreno con elementos y puntos de referencia limitados (como zonas montañosas o montes rasos).	Pacing	A technique used by navigators to estimate distance travelled. Prior to embarking on a journey, a person wishing to use pacing needs to count the number of paces taken to travel a known distance. Paces can then be counted during a journey to estimate distance travelled. This is a particularly useful technique for navigating at times of limited visibility (i.e. at night) and when navigating over terrain with limited features and landmarks (such as mountainous areas and open moorland).	Comptage du nombre de pas - Misurare a passi - Pacing (regular o andamento) Contagem de passos



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Contención	Área de un incendio donde se ha establecido el control y no se prevé que el fuego desborde la zona de cortafuegos establecida previamente.	Containment	An area of a fire where control has been established and no breakout is anticipated.	Confinement - Contenimento - Contenção/ confinamento
Contención lateral	Limitación de la propagación del fuego causada por elementos topográficos. Cuando los incendios forestales son contenidos por elementos topográficos como barrancos, precipicios o valles estrechos, el calentamiento convectivo por gases confinados y la retroalimentación de la radiación de las llamas y de la vegetación quemada aumenta la liberación de calor de los combustibles que están ardiendo. La propagación rápida del fuego también aumenta por la aceleración y la canalización del viento a través de estos elementos topográficos. Estos factores pueden tener como resultado una combustión y una propagación más rápida que la de un incendio de vegetación no contenida, y por tanto representa un riesgo significativo para la salud y seguridad de las personas involucradas en su extinción.	Lateral confinement	Restriction of fire spread caused by topographical features. When wildfires are confined by topographical features such as gullies, ravines, or narrow valleys, convective heating by confined gases and radiation feedback from flames and burning vegetation increases the heat release rate of the burning fuels. Rapid fire spread is also enhanced by the acceleration and channelling of wind through these topographical features. These factors may result in a more rapid combustion and spread than that of an unconfined vegetation fire. Lateral confinement can produce fire behaviour which poses a significant risk to the health and safety of suppression personnel.	Confinement latéral - Confinamento laterale - Confinamento lateral

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Contenido de humedad del combustible	Contenido de agua de un combustible, expresado como porcentaje de la masa de combustible cuando se seca en el horno.	Fuel moisture content	Water content of a fuel expressed as a percentage of fuel weight when oven dried.	Teneur en humidité du combustible - Umidità del combustibile - Humidade dos combustíveis
Contenido de humedad foliar	Contenido de humedad del follaje vivo.	Foliar moisture content	Moisture content of live foliage.	Taux d'humidité des végétaux - Contenuto di umidità fogliare - Teor de humidade da folhagem
Continuidad del combustible	Grado en el que la disposición del combustible ayudará a la propagación del fuego.	Fuel continuity	The extent to which fuel arrangement will support fire spread.	Continuité de combustible - Continuità del combustibile - Continuidade do combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Contornear	Planificar y desplazarse por una ruta que sigue el camino de las curvas de nivel. Esto suele ser más seguro que seguir una ruta que cruza curvas de nivel, especialmente en terrenos abruptos o con condiciones meteorológicas adversas.	Contouring	Planning and walking a route which follows the path of contour lines. This approach can often be safer than walking a route which intersects contour lines, particularly in rough terrain or during severe weather conditions.	Suivi de courbe - Seguire le curve di livello - Contorno
Contrafuego	Quema controlada supervisada que lleva a cabo un equipo de quema como parte de un plan de extinción de incendios. Un contrafuego puede clasificarse como ofensivo o defensivo, dependiendo de su propósito: Contrafuego ofensivo: encendido a lo largo de la línea del frente. Contrafuego defensivo: se enciende a lo largo de una línea para fortalecer / expandir la línea de control, pero se extinguirá antes de que llegue el incendio hasta allí.	Operational burn	A controlled supervised burn which is carried out by a burn team as part of a fire suppression plan. An operational burn can be classified as either offensive or defensive, depending upon its purpose: Offensive operational burn – ignited along a control line to burn into an advancing flame front. Defensive operational burn – ignited along a control line to strengthen / expand the control line, but it will be extinguished prior to the arrival of an advancing wildfire.	Feu opérationnel - Controfuoco - Queima operacional
Contrafuego	Quema planeada y supervisada que se realiza con el fin de eliminar combustible y parar el avance del frente del fuego como parte de un plan de extinción de incendios. (Ver también "Operational burn")	Backfire	Planned and supervised burning that is done in order to eliminate fuel and stop the advance of the fire front as part of a firefighting plan. (See also "Operational burn")	Contre-feu - Controfuoco - Contrafogo
Contrafuego auxiliar	Contrafuego que se enciende entre la línea de control y un incendio frontal, para aprovechar las corrientes de succión hacia el frente del incendio.	Counter burn	A planned operational burn which is lit between a control line and an advancing wildfire to take advantage of indrafts towards the fire front.	Contre-brûlage - Fuoco di chiusura - Contrafogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Control de la erosión	Conjunto de medidas adoptadas para minimizar la pérdida de suelo por causa de la erosión del agua o de otro agente erosivo (por ejemplo, del viento o de las acciones humanas).	Erosion control	A collection of measures implemented to limit the loss of soil under the action of water or another erosive agent (for instance, wind or human action).	Lutte contre l'érosion - Controllo dell'erosione - Controlo de erosão
Control de tráfico aéreo	Una organización que determina la altitud, la velocidad y las rutas de vuelo de las aeronaves que vuelan dentro de un espacio aéreo dado. Las funciones principales del Control de Tráfico Aéreo son: - vigilar los sistemas de alerta y evitar colisiones; - organizar el flujo del tráfico aéreo en el suelo y en el aire; - supervisar las transmisiones de radio y proporcionar información y apoyo a los pilotos.	Air Traffic Control (ATC)	An organization that determines the altitude, speed, and flight routes of aircraft flying within a given airspace. The primary functions of Air Traffic Control are to: - monitor warning systems and prevent collisions; - organize flow of air traffic on the ground and through the air; - monitor radio transmissions and provide information and support to pilots.	Contrôle du trafic aérien (ATC) - Controllo del traffico aereo - Controlo de tráfego aéreo
Convección	Transferencia de calor por el movimiento de un gas o de un líquido. En meteorología, la convección es el movimiento predominantemente vertical del aire caliente. En un incendio forestal, la convección puede producir focos secundarios.	Convection	The transfer of heat by the movement of a gas or liquid. In meteorology, convection is the predominantly vertical movement of warmed air. Convection at a wildfire incident can lead to spotting.	Convection - Convezione - Convecção
Coordenadas	Líneas de referencia cruzadas que se emplean para identificar situaciones específicas en un mapa	Coordinates	Alphanumeric characters that are used to describe the precise geographic location of a point on the earth's surface.	Coordonnées - Coordinate - Coordenadas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Coordinación de medios aéreos	La gestión de las operaciones aéreas en un incidente de incendios forestales. Este papel siempre tiene dos objetivos clave: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proteger la seguridad de todas las aeronaves y el personal de extinción en el suelo.</li> <li>• Optimizar la eficiencia de todos los recursos aéreos.</li> </ul>	Aerial coordination	The management of aerial operations at a wildfire incident. This role always has two key aims: To protect the safety of all aircraft and suppression personnel on the ground. To optimise the efficiency of all aerial resources.	Coordination aérienne - Coordinamento aereo - Coordenação Aérea
Coordinador de central de operaciones	Responsable del funcionamiento de una central de operaciones	Operational room coordinator	Responsible of the activities of the operational room	Coordinateur de la salle des opérations / chef de salle - Coordinatore di Sala Operativa Antincendi Boschivi (COS AIB) - Coordenador de sala de operações

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Coordinador de despegue y aterrizaje	Es el responsable de mantener la seguridad dentro del espacio aéreo del helipuerto. Coordina todos los movimientos de aeronaves emitiendo autorizaciones de despegue y aterrizaje y avisos de tráfico aéreo.	Take-off and landing coordinator (TOLC)	A TOLC is responsible for maintaining safety within helipad airspace. The TOLC coordinates all aircraft movements by issuing take-off and landing clearances and air traffic advisories.	Coordinateur de décollage et d'atterrissage (CDA ou TOLC) - Coordinatore di decollo e di atterraggio - Coordenador de descolagem e aterragem
Coordinador de Medios Aéreos	El piloto o técnico nombrado para llevar a cabo la tarea de coordinación aérea. El Coordinador de Medios Aéreos usualmente tendrá autoridad sobre todos los recursos aéreos involucrados en las operaciones aéreas en el incendio.	Aerial Coordinator	The pilot or officer appointed to carry out the task of air coordination. The Aerial Coordinator will usually have authority over all aerial resources involved in aerial operations at the incident.	Coordinateur aérien - Coordinatore aereo - Coordenador Aéreo
Copa	Ramas, follaje y estructuras reproductivas de un árbol situados por encima del tronco principal o tallo. Las formas de las copas de los árboles son muy variables	Crown	The crown of a woody plant (tree, shrub, liana) is the branches, leaves, and reproductive structures extending from the trunk or main stems. Shapes of crowns are highly variable.	Cime - Chioma - Copa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Copa quemada	Proporción de ramas, brotes y follaje de la cubierta (dosel) forestal que muere y se consume por un incendio forestal.	Crown kill	The proportion of limbs, buds, and foliage within the canopy vegetation that has been killed and consumed by a wildfire.	Mort de la cime - Chioma bruciata - Mortalidade da copa/ copa queimada
Corrimiento de tierras	Movimiento masivo pendiente abajo de una masa de tierra y / o rocas bajo la influencia de la gravedad. Los incendios forestales aumentan el riesgo de deslizamientos de tierra, especialmente en las pendientes pronunciadas, porque queman y eliminan la vegetación, que normalmente actúa para aumentar la estabilidad de la ladera y reducir el impacto de la erosión. El personal que trabaja para restaurar la tierra después de incendios forestales necesita evaluar y gestionar el riesgo de deslizamientos de tierra para evitar daños.	Landslides	A mass downslope movement of soil and / or rock under the influence of gravity. Wildfires increase the risk of landslides, particularly on steep slopes, because they burn and remove vegetation which normally acts to increase slope stability and reduce the impact of erosion. Personnel working to restore land after wildfires need to assess and manage the risk of landslides to prevent injury.	Glissement de terrain - Frana - Deslizamentos de terra
Cortafuegos	Área del paisaje en la que se da una discontinuidad del combustible (debido a la inexistencia del mismo, su eliminación o tratamiento), lo que reduce la probabilidad de combustión o de que se propague el fuego.	Firebreak	An area on the landscape that will not support combustion and which will prevent fire spread due to the non-existence, removal or treatment of fuel.	Pare-feu - Fascia parafuoco - Aceiro

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cresta	La línea de unión de dos vertientes opuestas. Suelen ser estrechas y puntiagudas, formando una arista.	Ridge	A narrow, pointed crest formed by two opposing slopes.	Billon - Cresta - Cume
Cronometraje	Método utilizado por los navegantes para estimar la distancia. Antes de comenzar el viaje entre dos puntos, un navegador medirá la distancia al terreno y luego calculará el tiempo esperado para cubrir esa distancia. Si la ruta que se va a recorrer implicará un aumento o una disminución en la elevación, se deben realizar más cálculos para tener en cuenta el grado en que la pendiente influirá en el tiempo de viaje (véase, por ejemplo, la Regla de Naismith).	Timing	A method used by navigators to estimate distance. Prior to commencing travel between two points, a navigator will measure the ground distance and then calculate the expected time required to cover that distance. If the route to be travelled will involve an increase or decrease in elevation, further calculations should be made to account for the degree to which slope will influence time of travel (see, for instance, Naismith's Rule).	Evaluation du temps de parcours - Cronometraggio - Cronometragem
Cuadrilla helitransportada	Cuadrilla o equipo de personal de extinción de incendios que tiene como función la asistencia a un incendio como el medio más rápido para poder combatir el incendio en la mayor brevedad posible.	Helitack	The utilization of helicopters to transport crews, equipment, and fire retardants or suppressants to the fireline during the initial stages of a fire. The term also refers to the crew that performs helicopter management and attack activities.	Attaque en utilisant l'hélicoptère - Elitrasporto / Elitrasportati - Helitransporte / brigada helitransportada



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cuadrilla o brigada	Durante la época de mayor riesgo de incendios forestales, la Junta de Castilla y León dispone cuadrillas de trabajadores forestales por todo el territorio regional con el fin de extinguir los posibles incendios forestales que pudieran surgir. Se distinguen principalmente dos tipos de cuadrillas: • Las cuadrillas de tierra, que realizan trabajos preventivos en zonas forestales y se desplazan a los incendios en vehículos todo terreno para actuar en su extinción. • Las cuadrillas helitransportadas, que se movilizan en cuanto hay un humo y acceden en helicóptero. Se denominan ELIF (Equipos de Lucha Integral contra Incendios Forestales).	Crew	During the time of greatest risk of forest fires, the Junta de Castilla y León has crews of forest workers throughout the regional territory in order to extinguish any forest fires that may arise. There are mainly two types of crews: • Land crews, who carry out preventive work in forest areas and move to fires in all-terrain vehicles to act in their extinction. • Helicopter crews, which are mobilized as soon as there is smoke and access by helicopter. They are called ELIF (Integral Fire Fighting Equipment).	Equipage - Squadra - Equipa
Cuasi accidente	Evento inesperado e indeseado en el que las lesiones, enfermedades y / o daños en la propiedad o en medio ambiente se evitaron por poco. En unas circunstancias ligeramente diferentes, el mismo evento podría causar un accidente.	Near miss incident	An unexpected and undesirable event where injuries or illness and / or damage to property or the environment are narrowly avoided. Under slightly different circumstances, the same event could have caused an accident.	Incident évité de justesse - Quasi Incidente - Quase Accidente/ "accidente imminente" / Incidente

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Cuerda montañosa.	Larga línea estrecha que une las cumbres de las montañas.	Ridgeline	A long, narrow chain of hills or mountains.	ligne de crêtes - Crinale - Cumeada
Cultivos herbáceos	Pastizales cultivados. Los cultivos herbáceos pueden tener una carga de combustible mucho más alta que los pastizales naturales y se caracterizan comúnmente por la uniformidad en la disposición de combustible tanto vertical como horizontal.	Arable crops	Cultivated grassland. Arable crops can have a much higher fuel loading than natural grassland and are commonly characterised by uniformity in both vertical and horizontal fuel arrangement.	Cultures arables - Seminativo - Seara
Cultivos hortícolas	Plantas cultivadas en intensivo y empleadas para la alimentación y para fines medicinales y ornamentales/estéticos. Estos cultivos suelen ser menos susceptibles a los incendios forestales que otros tipos de vegetación, pero los residuos posteriores a las cosechas pueden crear combustibles finos y aumenta el riesgo de incendios forestales (especialmente en condiciones de calor y sequía).	Horticultural crops	Intensively cultivated plants used by people for food, medicinal purposes or for ornamental/aesthetic purposes. Horticultural crops are usually less susceptible to wildfires than other types of vegetation, but post-harvesting residues can create fine fuels and increase the risk of wildfires (particularly during warm and dry conditions).	Cultures horticoles - Colture orticole - Cultivos hortícolas
Cumbre	Punto más alto de una colina o montaña.	Summit	The top or highest point of a hill or mountain.	Sommet - Cima - Cumeada
Cumbre / pico	La punta superior "afilada" de una montaña o cresta.	Peak	The pointed top of a mountain or ridge.	Sommet - Picco - Pico

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Curva de nivel	Línea en un mapa que conecta puntos con la misma elevación	Contour line	A line on a map connecting points of equal elevation.	Courbe de niveau - Curva di livello - Curva de nível
Curvas de nivel directoras	Curvas de nivel acompañadas de un valor numérico que indica la elevación. Suelen representarse en un mapa como una línea más ancha, para distinguirlas de las curvas de nivel estándar.	Contour index lines	Contour lines accompanied by a numerical value indicating elevation. Index contours are usually shown on a map as a thicker line to distinguish them from standard contour lines.	Courbes directrices - Direttrici - Curva de nível mestra
Custodia de pruebas	Retención de pruebas de la escena de un presunto delito. Cada país tendrá leyes específicas sobre quién está legalmente autorizado a confiscar y custodiar la evidencia.	Seizure of evidence	The removal of evidence from the scene of a suspected crime. Each country will have specific laws regarding who is legally allowed to seize and store evidence.	Recueillement de preuves - Sequestro di prove - Apreensão de evidências
Daños por fuego	Pérdidas causadas por un incendio, que incluyen principalmente los costes económicos, pero también otros costes directos e indirectos para el medio y la sociedad.	Fire damage	The loss that is caused by a fire. This loss will normally include financial costs, but will also include other direct and indirect costs to the environment and society.	Dégâts du feu - Danno causato dall'incendio - Dano de incêndio
Datos	Información representada de manera formalizada que se puede procesar e interpretar.	Data	Items of information represented in a formalised manner which are suitable for processing and interpretation.	Données - Dati - Dados

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Datos brutos	Datos que aún no se han procesado para un uso significativo.	Raw data	Data that that has not yet been processed for meaningful use.	Données brutes - Dati grezzi - Dados não tratados
Datos demográficos	Datos estadísticos sobre poblaciones humanas.	Demographic data	Statistical data on human populations.	Données démographiques - Dati demografici - Dados demográficos
Datum / Datum de referencia (1) y Dato (2)	El término datum se puede usar dentro de dos contextos diferentes y, por lo tanto, tiene dos significados: En el contexto de la cartografía y la lectura de mapas, un datum es una posición conocida a partir de la cual se mide relativamente la información de la altura (1). Datum o dato es también la forma singular de los datos. En este contexto se utiliza para referirse a un solo elemento de información (2).	Datum	The term datum can be used within two different contexts and thus has two meanings: Within the context of cartography and map reading, a datum is a known position from which all height information is relatively measured. Datum is also the singular form of data. Within this context it is used to refer to a single item of information.	Données - Datum - Datum
Declinación magnética	Ángulo entre el norte magnético y el norte verdadero. La declinación magnética varía de un lugar a otro y con el paso del tiempo. Los navegadores precisan ajustar los rumbos para tener en cuenta a declinación magnética en su localización concreta.	Magnetic declination	The angle between Magnetic North and True North. Magnetic declination varies from place to place and with the passage of time. Navigators need to remember to adjust bearings to take account of the magnetic declination at their particular location.	Déclinaison magnétique - Declinazione magnetica - Declinação magnética

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Dedos de fuego o dedos de un incendio	Una zona quemada alargada que se proyecta desde el cuerpo principal del incendio dando como resultado un perímetro de fuego irregular. La forma en el suelo puede parecerse a los dedos de una mano, de ahí el nombre.	Fingers of fire	An elongated burned area projecting from the main body of the fire resulting in an irregular fire perimeter. The pattern on the ground may resemble fingers on a hand, hence the name.	Doights de feu - Lingua dell'incendio - Dedo
Deflexión del aire causada por el rotor	Movimiento de aire causado por la rotación del principal rotor de un helicóptero durante lo despegue y el aterrizaje. Cuando hay materiales sueltos en el suelo (como ceniza o arena) dicho movimiento de aire crea una nube opaca que rodea el helicóptero y que reduce la visibilidad del piloto total o parcialmente. Esta situación también hace vulnerables a los individuos que están en el terreno, por los fragmentos de diferentes tamaños que vuelan.	Rotor downwash	Movement of air caused by the rotation of the principal rotor of a helicopter during landing or take-off. When there is loose material on the ground (such as ash or sand), the rotor downwash creates an opaque cloud which surrounds the helicopter and which totally or partially reduces the visibility for the pilot. This situation also makes individuals on the ground vulnerable to the risk of flying fragments of various sizes.	Souffle du rotor - Vento causato dal rotore - Downwash por rotor de helicóptero
Delegar (delegación)	Dar responsabilidad a personas competentes para completar tareas y / o tomar decisiones.	Delegation	To give responsibility to competent persons to complete assignments and/ or to make decisions.	Délégation - Delegare - Delegação/Delegar
Densidad aparente de copa	La masa disponible en la copa por unidad de volumen de la copa de un árbol	Crown bulk density	The mass of available canopy fuel per unit crown volume	Densité de cime - Densità della chioma - Massa volúmica da copa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Densidad aparente del dosel de copas	La masa disponible en el dosel de copas por unidad de volumen del dosel	Canopy bulk density	The mass of available canopy fuel per unit canopy volume.	Densité de la canopée - Densità delle chiome - Densidade aparente das copas
Densidad de descarga	Cantidad de la descarga de agua o retardante por metro cuadrado. La densidad de la descarga depende de dos variables clave: La altura de la descarga y La velocidad de la aeronave desde la que se hace la descarga.	Release density	The quantity of water or retardant release per square metre. Release density is dependent upon two key variables: Release height; and, Speed of the aircraft when the drop is made.	Densité de largage - Concentrazione dello sgancio - Densidade da descarga
Densidad de incendios / Concentración de incendios	Número de incendios por unidad de superficie durante un período de tiempo concreto.	Fire concentration	The number of fires per unit area during a specified time period.	Concentration d'incendie - Frecuencia degli incendi - Concentração de incêndios
Depósito	Una gran masa de agua construida que generalmente es alimentada y drenada por un arroyo o río.	Reservoir	A large constructed body of water that is usually fed and drained by a stream or river.	Réservoir - Invaso - Reservatório

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Depósito de retención	Charca temporal de almacenamiento de agua de escorrentía.	Detention pond/basin	A temporary storage basin for runoff water.	Etang de détention / bassin - Bacino/ serbatoio temporaneo - Bacia/ depósito de retenção
Depósito ventral	Tanque o compartimento colocado debajo de una aeronave que puede contener agua, retardantes o carga	Hold	A tank or compartment beneath an aircraft which is capable of holding water, retardant or cargo.	Soute - Stiva - Compartimento de carga
Descarga	Acto en el que una aeronave lanza agua o retardante deliberadamente sobre un objetivo específico.	Release	When an aircraft in flight deliberately drops water or retardant over a specified target.	Largage - Sgancio - Descarga
Descarga de bambi	Descarga de agua o retardantes desde un depósito diseñado especialmente para ser transportado por un helicóptero (bambi o helibalde)	Bucket release	The release of water or fire retardant from a specially designed bucket slung below a helicopter.	Largage de seau - Apertura della benna - Descarga com balde
Descarga de seguridad	Una descarga de agua o retardante sobre un vehículo o grupo de personas en dificultad en el suelo con el propósito de reducir la intensidad del fuego para permitir que el personal escape.	Safety release	A release of water or retardant over a vehicle or group of individuals in difficulty on the ground for the purpose of reducing the intensity of the fire to enable the personnel to escape.	Largage de sécurité - Sgancio di sicurezza - Largada de segurança

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Descarga pasada	Descarga que llega a la tierra después (o detrás) de su objetivo. Es decir, el piloto hizo la descarga demasiado tarde.	Late release	A release that lands after (or behind) its target. In short, the pilot made the release too late.	Largage tardif - Rilascio ritardato - Lançamento tardio
Descarga precoz	Descarga que llega al suelo antes (o delante) de su objetivo. Es decir, que el piloto hizo la descarga antes de tiempo.	Early release	A release that lands before (or in front) of its target. In short, the pilot made the release too early.	Largage tardif - Sgancio anticipato - Descarga anticipada
Descarga sobre una pendiente	Las descargas sobre pendientes pueden clasificarse como: • Descarga transversal - Descarga de agua o retardante mientras la aeronave hace un vuelo rasante por la pendiente • Descarga pendiente abajo – Descarga de agua o retardante mientras la aeronave vuela de arriba hacia abajo por una pendiente. • Descarga pendiente arriba – descarga de agua o retardante mientras la aeronave vuela desde el fondo hasta la parte de arriba de una pendiente.	Release over a slope	Drops over a slope can be classified as: Cross slope release - A release of water or retardant while an aircraft flies along the contours of a slope. Downslope release - A release of water or retardant while an aircraft flies from the top to the bottom of a slope. Stacking pattern release - A release pattern used for steep terrain where flight trajectories of aircraft are contoured to a slope. Generally speaking, the first release is made at the top of the slope and successive releases gradually progress to the bottom of the slope. Upslope release - A release of water or retardant while an aircraft flies from the bottom to the top of a slope.	Largage sur une pente - Sgancio su un versante - Descargas em encostas



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Deshidratación	Dolencia causada por la pérdida de excesivas cantidades de agua/ fluidos del cuerpo de una persona. Esto puede alterar el delicado equilibrio líquido-sal que se precisa para mantener sanas las células y los tejidos. La actividad intensa, la sudoración excesiva y la exposición prolongada al calor son causas comunes de deshidratación en situaciones de incendios forestales.	Dehydration	A medical condition resulting from the loss of excessive amounts of water/ fluid from a person's body. This excessive loss of fluid can upset the delicate fluid-salt balance which is required to maintain healthy cells and tissue. Strenuous activity, excessive sweating and prolonged exposure to heat are common causes of dehydration at wildfire incidents.	Déshydratation - Disidratazione - Desidratação
Desmovilización	Ordenar a los recursos que vuelvan a su base normal	Demobilization	To direct resources to return to their normal base.	Démobilisation - Smobilitazione - Desmobilização
Desorción	Proceso por lo que el material vegetal muerto pierde humedad, que pasa la atmósfera.	Desorption	The process by which dead plant material loses moisture to the atmosphere.	Désorption - Desorbimento - Dessorção
Destoconado	Extracción deliberada o destrucción de los tocones que quedaron en la tierra después de un incendio forestal o de una tala. Se destococona por muchas razones, pero dos de las más comunes son el facilitar las operaciones de reforestación y limitar la propagación de enfermedades propias de los sistemas radicales.	Stump removal	The deliberate extraction or destruction of tree stumps left in the ground after a wildfire and/ or logging operation. Stumps are removed for multiple reasons, but two of the most common are to facilitate reforestation operations and to limit the spread of diseases present within root systems.	Dessouchage - Rimozione ceppaie - Remoção de coto

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Destrucción de pruebas	Eliminación de las pruebas recogidas en la escena de un incendio forestal.	Disposition of evidence	Disposal of evidence gathered from the scene of a wildfire.	Disposition de preuve - Fornitura delle prove - Disposição de provas
Desviar	Cambio en la tarea de una aeronave	Divert	A change in assignment for an aircraft.	Déroutement - Dirottare - Desvio/ reempenhamento
Desvío de la descarga debido al viento	El efecto del viento sobre las descargas de agua y/ o retardante. Para descargas precisas, los pilotos necesitan hacer una corrección por este efecto. En términos generales, cuanto más altura tenga la descarga, mayor será el potencial desvío	Wind drift	The effect of the wind on releases of water and retardant. For precise releases, pilots need to make a correction for wind drift. Generally speaking, the higher the release the greater the potential drift.	Dérive due au vent - Deriva da vento - Desvio da descarga
Detección	Acto o proceso de descubrir, localizar e informar de incendios forestales.	Detection	The act or process of discovering, locating and reporting wildfire incidents.	Détection - Avvistamento - Detecção

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Detección aérea	El acto o proceso de descubrir, localizar e informar sobre incidentes de incendios forestales desde aeronaves. La detección aérea puede ser: Planeada - donde el organismo competente moviliza medios aéreos con observadores con el propósito específico de detectar incendios forestales; No planeado - cuando una aeronave no específicamente contratada o movilizada para detectar incendios forestales informa de un incendio forestal al organismo responsable. Por ejemplo, la detección aérea no planificada puede provenir de aviones de pasajeros u otros aviones de recreo.	Aerial detection	The act or process of discovering, locating and reporting wildfire incidents from aircraft. Aerial detection can be: Planned – where an agency mobilizes aircraft with aerial observers for the specific purpose of detecting wildfires; Unplanned – where an aircraft not specifically hired or mobilised to detect wildfires reports a wildfire to a responsible agency. For example, unplanned aerial detection may come from passenger airplanes or other leisure aircraft.	Détection aérienne - Avvistamento aereo - Deteção aérea
Detección automática	Dispositivo de detección de incendios forestales que funciona por sí mismo con poco o ningún control humano directo.	Automatic detection	A wildfire detection device which operates by itself with little or no direct human control.	Détection automatique - Avvistamento automatico - Deteção automática
Detector / Sensor de calor	Aparato que se emplea para detectar el calor	Heat probe	Apparatus used to detect heat.	Capteur de chaleur - Sonda di calore - Sonda de calor

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Detonador	Mecanismo empleado para provocar la detonación de una carga explosiva.	Detonator	A device used to set off an explosive charge.	Détonateur - Detonatore - Detonador
Digitalización / Digitalizar	La conversión de mapas de papel en formato digital.	Digitising	The conversion of paper maps into digital format.	Numérisation - Digitalizzazione - Digitalização
Dinámica del fuego	Estudio detallado de como la química, las ciencias del fuego y las disciplinas de la ingeniería que estudian la mecánica de fluidos y la transferencia de calor interactúan e influyen en el comportamiento del fuego.	Fire dynamics	The detailed study of how chemistry, fire science, and the engineering disciplines of fluid mechanics and heat transfer interact to influence fire behaviour.	Dynamique du feu - Dinamiche dell'incendio - Dinâmica do incêndio
Dique o presa	Estructura construida en un valle para reducir el movimiento de tierras debido a la esorrentía. Pueden ser de madera, mampostería o piedras unidas usando malla de alambre.	Dam	A structure built across a valley to reduce the movement of soil to the valley below. Dams can be constructed using wood, masonry, or stones held together using wire mesh.	Barrage - Sbarramento (Briglia) - Barragem/ Dique/ Terraço
Dirección del viento	Dirección de la que procede el viento.	Wind direction	The direction from which the wind is blowing. A change in average wind direction is termed a "wind shift".	Direction du vent - La direzione del vento - Direção do vento

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Dirección media del viento	La dirección más frecuente en la que sopla el viento en un lugar determinado durante un período de tiempo específico	Average wind direction	The most frequent direction from which a wind blows at a particular location over a specified period of time.	Direction moyenne du vent - Direzione media del vento - Direção média do vento
Director del Plan de Emergencias por Incendios Forestales	La autoridad de un organismo que dirige y controla los recursos en un suceso o evento que requiere acciones para prevenir pérdidas de vidas o daños.	Incident Command	The authority of an agency to direct and control resources at an event/ occurrence which requires action to prevent loss of life or damage.	Commandement d'intervention - Comando delle operazioni - Comando das operações

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Director Técnico de Extinción (DTE)	Es el responsable de dirigir la extinción de un incendio forestal. El director técnico de la extinción será un profesional que haya recibido formación acreditada específica sobre comportamiento del fuego forestal y técnicas adecuadas para su extinción. (Artículo 46. Ley 43/2003, de 21 de noviembre, de Montes).	Incident Commander	The nominated competent officer who has overall responsibility for safety, tactics and management of resources at a wildfire incident.	Commandant de l'intervention - Direttore delle operazioni di spegnimento - Comandante das Operações de Socorro (COS)
Disponibilidad de combustible	Cantidad de combustible que presenta unas condiciones de humedad que hacen que pueda arder si se ve afectada por un incendio	Fuel availability	Oven-dry weight of fuel per unit area which is consumed during the passing front (no post-fronting combustion). With this definition of fuel availability, the following equation can be established: $I_f = H W R$ $I_f$ = flame intensity (W/m) $H$ = heat per unit mass (kJ/kg) $W$ = fuel availability or fuel consumed during the passing front per unit area (kg/m <sup>2</sup> ) $R$ = fire rate of spread (m/s)	Disponibilité de combustible - Disponibilità del combustibile - Disponibilidade de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Disposición del combustible	Distribución horizontal y vertical de todos los materiales combustibles dentro de un tipo de combustible específico: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disposición horizontal del combustible: descripción de la distribución de los combustibles en el plano horizontal. Esta disposición influirá en la facilidad relativa con la que el fuego se puede propagar horizontalmente por un terreno.</li> <li>• Disposición vertical del combustible: descripción de la distribución de los combustibles en el plano vertical, desde el suelo hasta la cubierta de la vegetación. Esta disposición influirá en la facilidad relativa con la que el fuego se puede propagar verticalmente a través de las capas de combustible.</li> </ul>	Fuel arrangement	The horizontal and vertical distribution of all combustible materials within a particular fuel type. Horizontal fuel arrangement - A description of the distribution of fuels on the horizontal plane. The horizontal arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread horizontally across an area of land. Vertical fuel arrangement – A description of the distribution of fuels on the vertical plane, from the ground up to the canopy levels of vegetation. The vertical arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread vertically through the fuel layers.	Disposition du combustible - Disposizione del combustibile - Disposição de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Disposición horizontal del combustible	Descripción de la distribución de los combustibles en el plano horizontal. Esta disposición influirá en la facilidad relativa con la que el fuego se puede propagar horizontalmente por un área.	Horizontal fuel arrangement	A description of the distribution of fuels on the horizontal plane. The horizontal arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread horizontally across an area of land.	Dispositif horizontale de combustible - Disposizione del combustibile orizzontale - Distribuição horizontal dos combustíveis
Dispositivo de alarma acústica	Aparato de comunicación que genera una fuerte sirena para transmitir una advertencia. A veces se instalan en las aeronaves y son accionados por los pilotos para advertir al personal de extinción terrestres que una aeronave se está acercando para hacer una descarga.	Audible warning device	A signalling device which generates a loud siren to provide a warning sound. Audible warning devices are sometimes mounted to aircraft and are sounded by pilots to warn suppression personnel on the ground that an aircraft is approaching to make a release or cargo drop.	Avertisseur sonore - Dispositivo di avviso acustico - Dispositivo de aviso sonoro
Dispositivo de bifurcación	Un accesorio utilizado para dividir una línea de manguera en dos o más líneas de manguera. Este dispositivo a menudo dividirá una línea más grande en dos o más líneas más pequeñas y puede estar bloqueada con válvulas separadas para cada línea.	Wye coupling	An accessory used to split one hose line into two or more hose lines. A wye coupling will often split one larger line into two or more smaller ones and may be gated with separate valves for each line.	Division - Divisore - Disjuntor



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Dispositivo de ignición aérea	Término aplicado a equipos diseñados para encender combustibles desde una aeronave. Ejemplos de dispositivos de ignición aérea: Dispositivo de ignición aérea retardada (DAID) - Un dispositivo incendiario caído de un avión que se encenderá después de un tiempo predeterminado. El encendido retardado se consigue usualmente mediante la producción de una reacción química que se inicia antes o durante la caída. Heliantorcha - Un dispositivo de ignición aérea colgado de un helicóptero que dispersa la gasolina gelificada encendida.	Aerial ignition device	Inclusive term applied to equipment designed to ignite fuels from an aircraft. Examples of aerial ignition devices include: Delayed aerial ignition device (DAID) – An incendiary device dropped from an aircraft which will ignite after a predetermined amount of time. The delayed ignition is usually achieved through the production of a chemical reaction which is initiated prior to or during the drop. Helitorch - An aerial ignition device hung from a helicopter which disperses ignited gelled gasoline.	Dispositif d'allumage aérien - Dispositivo di accensione dall'aria - Dispositivo de ignição aérea
Dispositivo de ignición aérea retardada	Dispositivo incendiario que se descarga desde una aeronave y que prenderá después de una cierta cantidad de tiempo predeterminada. La ignición retardada suele conseguirse mediante la producción de una reacción química que se inicia antes o durante la descarga.	Delayed aerial ignition device	An incendiary device dropped from an aircraft which will ignite after a predetermined amount of time. The delayed ignition is usually achieved through the production of a chemical reaction which is initiated prior to or during the drop.	Dispositif d'allumage aérien à retardement (DAID) - Dispositivo aereo di accensione ritardata - Dispositivo de ignição aérea de efeito retardado

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Dispositivo incendiario	Dispositivo intencionadamente diseñado para encender un fuego. Pueden clasificarse de acuerdo con su funcionamiento y colocación. Las dos categorías según el funcionamiento son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Incendiaros calientes: diseñados para encender el fuego inmediatamente.</li> <li>• Incendiaros con retardo: diseñados para encender el fuego después de cierto tiempo, lo que le da tiempo al delincuente a marchar de la zona antes de la ignición. Las dos categorías para la colocación de los dispositivos incendiarios son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Incendiaros de colocación remota: diseñados para ser lanzados desde una cierta distancia. Incendiaros colocados a mano: diseñados para ser llevados y colocados en el punto de ignición.</li> </ul> </li> </ul>	Incendiary	A device that is purposefully designed to ignite a fire. Incendiaries can be classified according to function and delivery method. The two categories for incendiary functions are: Hot set incendiaries – which are designed to ignite the fire immediately. Time-delay incendiaries – which are designed to ignite the fire after a time delay, allowing the offender time to leave the area prior to ignition. The two categories for incendiary delivery method are: Remote delivery devices – which are designed to be thrown or propelled a distance. Hand-held and placed devices – which are designed to be carried and placed at the point of ignition.	Incendiaire - Innesco - Dispositivo incendiário
Dosel / Cubierta	Capa superior de los combustibles aéreos que contiene las copas de la vegetación más alta presente (viva o muerta).	Canopy	The upper layer of aerial fuels which will contain the crowns of the tallest vegetation present (living or dead).	Canopée - Strato delle chiome - Copas / Copado

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Dron / Aeronave no tripulada	Vehículo aéreo sin un piloto humano. El vuelo de estas aeronaves es controlado por ordenadores de abordo o mediante un operador de radio control. Tienen múltiples usos, pero normalmente se emplean para el reconocimiento aéreo en los incendios forestales.	Drone	An aerial vehicle without a human pilot on-board. The flight of the drone is controlled by on-board computers or via a radio control operator. Drones have multiple uses, but are normally used for aerial reconnaissance at wildfires.	Drone - Drone - Drone
DTE Auxiliar	Cualquier persona o asignación que proporcione asistencia directa al Comandante de Incidentes.	Incident Command Support	Any person or assignment that provides direct assistance to the Incident Commander.	Support de commandement d'intervention - Supporto al comando delle operazioni - Apoio ao comando das operações
Dunas de arena	Acumulaciones de arena formando colinas ondulantes a lo largo de las costas. Están formadas por arena depositada por el viento y están predominantemente pobladas por herbáceas y matorrales	Sand dunes	Accumulations of sand forming undulating hills along coastal shores. They are formed by sand deposited by the wind and are predominantly populated by grasses shrubs.	Dunes de sable - Dune sabbiose - Dunas de areia
Ecología del fuego	Estudio de las relaciones e interacciones entre el fuego, los organismos vivos y el medio ambiente.	Fire ecology	The study of the relationships and interactions between fire, living organisms and the environment.	Ecologie du feu - Ecologia del fuoco - Ecologia do fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ecosistema dependiente del fuego	Ecosistema que requiere fuegos periódicos para mantener el carácter, la diversidad y el vigor de sus comunidades intrínsecas de plantas y animales. Un ecosistema dependiente del fuego estará compuesto a menudo de especies pirófitas.	Fire dependent ecosystem	An ecosystem which requires periodic fires in order to maintain the character, diversity and vigour of its intrinsic plant and animal communities. A fire dependent ecosystem will often be composed of pyrophile species.	Ecosystème dépendant du feu - Ecosistema dipendente dal fuoco - Ecosystema dependente do fogo
Ecosistema sensible al fuego	Un ecosistema con una baja resiliencia al fuego. Los ecosistemas sensibles al fuego tendrán dificultades para recuperarse del paso de un incendio forestal.	Fire sensitive ecosystem	An ecosystem with a low resilience to fire. Fire sensitive ecosystems will struggle to recover from the passage of a wildfire.	Ecosystème sensible au feu - Ecosistema sensibile al fuoco - Ecosystema sensível ao fogo
Efecto de aceleración	Aumento sostenido en la intensidad del fuego, o una acumulación de combustible disponible para quemar	Fire build up	A sustained increase in fire intensity	Accumulation - Aumento di intensità - Aumento de intensidade/ efeito de aceleração

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Efecto de pendiente	Variaciones en el comportamiento del fuego inducido por la pendiente. La pendiente puede apoyar y dificultar la propagación y el desarrollo del fuego, y el ángulo de la pendiente tendrá una influencia importante en el grado de efecto. Las siguientes descripciones explican el efecto de pendiente general que se esperaría de una pendiente ascendente de propagación de fuego y una pendiente de propagación de fuego descendente: Incendios que se propagan pendiente arriba: las llamas de este tipo de fuego se orientarán hacia el combustible no quemado por encima de él, lo que precalentará el combustible que se encuentra delante del fuego frontal. Este precalentamiento aumenta la combustibilidad y la velocidad de propagación en los fuegos que se desplazan hacia arriba. Fuegos que se propagan pendiente abajo: las llamas de este tipo de fuego se orientarán en sentido contrario al combustible y, por lo tanto, causarán menos precalentamiento del combustible que se encuentra por delante del incendio. Como consecuencia, el efecto de pendiente de un incendio que se propaga pendiente abajo es la reducción de la combustibilidad y de la velocidad de propagación.	Slope effect	Variations in fire behaviour induced by slope. Slope can both support and hinder fire spread and development and the angle of the slope will have an important influence on the degree of effect. The following descriptions explain the general slope effect that would be expected from a fire spreading upslope and a fire spreading down slope: Fires spreading upslope –The flames of a fire spreading upslope will be angled towards the unburned fuel above it which will pre-heat the fuel in front of the advancing fire. This pre-heating increases combustibility and rate of spread for fires travelling upslope. Fires spreading down slope - The flames of fires burning down slope will be angled away from the fuel and will, therefore, not preheat the fuel in front of the fire. Consequently, the effect of slope on a fire burning down slope is a reduction in combustibility and rate of spread.	Effet de pente - Effetto della pendenza - Efeito de declive

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Efecto de zona de unión	Este término describe el aumento en la actividad del fuego que tiene lugar cuando dos fuegos independientes se mueven juntos.	Junction zone affect	This is the term used to describe the increased fire activity that occurs when two separate fires move together.	Effet de zone de jonction - Effetto di giunzione - Zona de união/ junção afetada
Efectos del fuego	Los impactos físicos, biológicos y ecológicos del fuego en el medio ambiente.	Fire effects	The physical, biological, and ecological impacts of fire on the environment.	Effets du feu - Effetti dell'incendio - Efeitos do fogo
Eficiencia de la combustión	Medida de la eficiencia con la que un fuego consume el combustible	Combustion efficiency	A measure of the efficiency with which a fire consumes fuel.	Efficacité de combustion - Efficienza di combustione - Eficiência da combustão
Elevación	Altura sobre el nivel del mar	Elevation	Height above sea-level.	Elévation - Altitudine - Altitude

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Eliminación de malas hierbas	Acción de eliminar la vegetación competidora alrededor de las plantas o plántulas. Esta limpieza puede ser manual (usando herramientas manuales), mecánica (usando una máquina) o química (usando herbicidas localizados por pulverización).	Weed removal	The action of eliminating competing vegetation around plants or seedlings. Weed removal can be achieved manually (using hand tools), mechanically (using a piece of machinery) or chemically (through localised herbicide spraying).	Désherbage - Rimozione delle infestanti - Remoção de invasoras
Embalse de retención	Una cuenca de almacenamiento permanente para aguas de escorrentía.	Retention pond/ basin	A permanent storage basin for runoff water.	Étang/ bassin de rétention - Stagno/ bacino - Bacia de retenção
Emergencia médica	Una lesión o enfermedad que representa un riesgo inmediato para la vida de una persona o su salud a largo plazo.	Medical emergency	An injury or illness that poses an immediate risk to a person's life or long term health.	Urgence médicale - Emergenza medica - Emergência médica

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Entorno de interfaz rural-urbana (RUI)	Zona de transición entre tierras rurales y asentamientos humanos.	Rural-Urban Interface (RUI) environment	The zone of transition between rural land and human settlements.	Environnement d'interface rurale-urbaine (IRU) - Ambiente di interfaccia rurale-urbana (RUI) - Interface urbano-rural
Equipo	Un grupo de personas encargadas de trabajar juntas en una tarea.	Team	A group of individuals tasked with working together on an assignment.	Equipe - Squadra - Equipa
Equipo de investigación de incendios	Grupo de individuos de una o más organizaciones a los que se les ha asignado la tarea de investigar un incendio forestal.	Fire investigation team	A group of individuals from one or more organisations that has been tasked with investigating a wildfire incident.	Equipe d'enquête au cours d'un incendie - Gruppo di investigazione incendi - Equipa de investigação de incêndios



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Equipo de protección individual (EPI)	Cualquier equipación o ropa que se precisa para mantener la seguridad del personal de extinción en un incendio forestal concreto. Mientras que hay alguna equipación que se precisará en todos los incendios, hay otros tipos de equipaciones que variarán según las condiciones particulares de cada incendio. Por poner un ejemplo, el personal que esté trabajando en un incendio forestal por la noche precisará iluminación.	Personal Protective Equipment (PPE)	Any equipment or clothing required to maintain the safety of suppression personnel at a particular wildfire incident. While some PPE will most likely be required at all wildfire incidents, the need for some types of PPE will vary according to the particular conditions experienced at an incident. To provide an example, suppression personnel operating at a wildfire incident at night will require lighting.	Equipment personnel de protection (EPP) - Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) - Equipamento de proteção individual (EPI)
Erosión	Transporte y eliminación parcial o total de suelo. Puede estar causada por tres fuerzas principales: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erosión hídrica - erosión causada por el flujo de agua a través de la escorrentía superficial. Este tipo de erosión suele ser la que más preocupante cuando se restauran terrenos después de incendios forestales.</li> <li>• Erosión eólica - erosión causada por el viento.</li> <li>• Erosión antrópica - erosión derivada de acciones o actuaciones humanas</li> </ul>	Erosion	Transportation and partial or complete elimination of soil. Erosion can be caused by three main forces: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Water erosion – erosion caused by flowing water through surface runoff. This type of erosion is usually of most concern when restoring land after wildfires.</li> <li>- Wind erosion – erosion caused by the wind.</li> <li>- Anthropogenic erosion – erosion caused by humans repeatedly walking over an area of ground.</li> </ul>	Erosion - Erosione - Erosão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Escala	Relación entre la distancia en un mapa y la distancia real en la superficie de la tierra. La escala puede representarse con palabras, con una proporción o fracción o con una barra dividida. Los mapas que representan un área pequeña con un alto nivel de detalles se llaman “a gran escala”, mientras que los mapas que representan un área grande con pocos detalles se llaman “a pequeña escala”.	Scale	The relationship between distance on a map and actual distance on the Earth’s surface. Scale may be represented by words, a ratio or fraction, or a divided bar. Maps showing a small area in a high level of detail are referred to as large scale, while maps showing a large area with low level of detail are called small scale.	Echelle - Scala - Escala
Escala Beaufort	Sistema para estimar la velocidad del viento basado en la observación de efectos visibles del viento. Una serie de descripciones de efectos visibles del viento en los objetos terrestres o en la superficie del mar corresponde con una serie de rangos de velocidades del viento, y a cada uno de ellos le corresponde una fuerza o cifra Beaufort.	Beaufort Scale	A system for estimating wind speeds based on observation of visible wind effects. A series of descriptions of visible wind effects upon land objects or sea surfaces is matched with a corresponding series of wind speed ranges, each being allocated a Beaufort number.	Echelle de Beaufort - Scala Beaufort - Escala de Beaufort
Espacio aéreo	Cualquier área tridimensional especificada de la atmósfera. El espacio aéreo suele ser administrado por el Control de Tráfico Aéreo del País	Airspace	Any specified three-dimensional area of the atmosphere. Airspace is usually managed by the Air Traffic Control of the Country situated immediately below.	Espace aérien - Spazio aereo - Espaço aéreo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Espacio natural	Una región salvaje, sin cultivar, y en gran parte deshabitada, que puede estar vegetada o sin vegetación. Área de notable belleza natural y diversidad ecológica.	Wilderness	A wild, uncultivated, and largely uninhabited region, which may be vegetated or non-vegetated; and/ or, An area of remarkable natural beauty and ecological diversity.	Milieu sauvage - Natura incontaminata - Região selvagem/ Deserto/ Selva
Especie pirófitas	Especies capaces de sobrevivir a los incendios forestales y / o regenerarse después de incendios forestales a través de la germinación estimulada por fuego, rebrote de raíz o rebrote de cepa	Pyrophile species (phyrophyte)	Species that are able to survive wildfires and/ or to regenerate after wildfires through germination stimulated by fire, stumps sprouts or aerial re-growth (i.e. broadleaved trees).	Espèces pyrophiles - Specie pirofite - Espécies pirófitas
Especies dependientes del fuego	Especies animales y vegetales que necesitan incendios regularmente para provocar o facilitar sus mecanismos de regeneración, o para regular la competición con otras especies. Sin los fuegos, estas especies se extinguirían	Fire dependent species	Plant and animal species which require regular fires in order to trigger or facilitate regeneration mechanisms, or to regulate competition from other species. Without fires, these species would become extinct.	Espèces dépendantes du feu - Specie dipendenti dal fuoco - Espécies dependentes do fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Especies sensibles al fuego	Especies con una probabilidad relativamente alta de morir o dañarse en un incendio. Algunos ejemplos son los árboles de corteza fina o con un follaje muy inflamable, o especies animales que no son capaces de soportar el calor de un incendio forestal.	Fire sensitive species	Species with a relatively high probability of being killed or scarred if a wildfire occurs. Specific examples include trees with thin bark or highly flammable foliage, or animal species that are unable to evade the heat of a wildfire.	Espèces sensibles au feu - Specie sensibili al fuoco - Espécies sensíveis ao fogo
Espectroscopía de imágenes	Métodos de teledetección basados en satélites y / o en el aire para medir el comportamiento espectral de la biomasa (transmitancia, reflectancia, absorción) en el rango de longitud de onda de aproximadamente 400 - 2600 nm; utilizado para la determinación de los parámetros biofísicos de los combustibles, a saber, el contenido de agua y clorofila, así como las estructuras.	Imaging Spectroscopy	Satellite and/ or airborne based remote sensing methods for measuring the spectral behaviour of biomass (transmittance, reflectance, absorption) in the wavelength range of approximately 400 – 2600 nm; used for the determination of biophysical parameters of fuels, namely water and chlorophyll content as well as structures.	Image de Spectroscopie - Spettroscopia di immagini - Espectroscopia de imagens
Espuma	Masa de burbujas que se forma al mezclar unas proporciones específicas de aire con agua y concentrado de espuma. Se puede aplicar para apagar y enfriar partes de un incendio o para evitar la ignición de un combustible	Foam	A mass of bubbles formed by mixing specific proportions of air with water and a foam concentrate. It can be applied to smother and cool parts of a fire and/ or to prevent ignition within a fuel.	Mousse - Schiuma - Espuma

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Estabilidad atmosférica	Grado en que el movimiento vertical del aire dentro de la atmósfera se aumenta o disminuye. La estabilidad de la atmósfera se puede clasificar en: - Atmósfera estable - Condición atmosférica que se produce cuando la temperatura dentro de una capa vertical de aire aumenta con la altitud. Una atmósfera estable suprimirá el movimiento vertical del aire (es decir, la convección) y es probable que produzca un comportamiento previsible del fuego. La inhibición del movimiento vertical en la atmósfera también puede causar una acumulación de contaminación por humo generada por el fuego. - Atmósfera neutra - Una atmósfera neutral no aumentará ni suprimirá el movimiento vertical del aire. - Atmósfera inestable - Una condición atmosférica que ocurre cuando la temperatura dentro de una capa vertical de aire disminuye con la altitud. Una atmósfera inestable mejorará y apoyará el movimiento vertical del aire y es más probable que produzca un comportamiento errático, imprevisible y de fuego extremo.	Atmospheric stability	The degree to which the vertical movement of air within the atmosphere is enhanced or suppressed. The stability of the atmosphere can be classified in one of three ways: - Stable atmosphere – An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air increases with altitude. A stable atmosphere will suppress the vertical movement of air (i.e. convection) and is likely to produce predictable fire behaviour. The inhibition of vertical motion in the atmosphere can also cause a build-up of fire-generated smoke pollution. - Neutral atmosphere – A neutral atmosphere will neither enhance nor suppress the vertical movement of air. - Unstable atmosphere – An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air decreases with altitude. An unstable atmosphere will enhance and support the vertical movement of air and is more likely to produce erratic, unpredictable and extreme fire behaviour.	Stabilité atmosphérique - Stabilità atmosferica - Estabilidade atmosferica

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Estación meteorológica	Una serie de sensores y monitores que recogen, registran e informan de datos meteorológicos. Las estaciones meteorológicas pueden ser estructuras permanentes o unidades de mano, semiportátiles o portátiles.	Weather station	A collection of sensors and monitors which gathers, records and reports meteorological data. Weather stations may be permanent structures or hand-held/ semi-portable/ portable units.	Station météorologique - Stazione metereologica - Estação meteorológica
Estado de la vegetación	Etapas de crecimiento o grado de inflamabilidad de la vegetación que forma parte de un conjunto de combustible. Dependerá de la época del año, el agostamiento de la vegetación y las condiciones meteorológicas	Condition of vegetation	Stage of growth or degree of flammability of vegetation that forms part of a fuel complex. This will be dependent upon time of year, amount of curing and weather conditions.	Etat de la végétation - Condizioni della vegetazione - Condição/estado da vegetação
Estado del combustible	Inflamabilidad relativa del combustible, determinada por el tipo de combustible y las condiciones ambientales.	Fuel condition	Relative flammability of a fuel, as determined by fuel type and environmental conditions.	Etat du combustible - Condizione del combustibile - Condição do combustível
Estado participante	Estado que participa en el Mecanismo de Protección Civil de la UE	Participating state (PS)	State participating in the EU Civil Protection Mechanism	Etat participant à l'assistance - Nazione partecipante - País

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Estanque para cargar helicópteros	Pequeña reserva de agua que es apropiada para que los helicópteros carguen el bambi (o helibalde) en vuelo estacionario. A veces estos estanques son creados artificialmente haciendo una presa en pequeños cursos de agua.	Helipond	A small body of water which is suitable for helicopters to load helibuckets through a hover fill. Heliponds are sometimes artificially created through the damming of small water channels.	Bassin à hélicoptère - Vasche per elicotteri - Ponto de água para meios aéreos
Estrés	Las reacciones físicas o psicológicas dañinas que ocurren cuando las personas están sujetas a demandas excesivas, expectativas poco realistas y / o situaciones amenazantes. Los signos de estrés pueden ser cognitivos, emocionales, físicos y / o de comportamiento.	Stress	The harmful physical or psychological reactions that occur when people are subject to excessive demands, unrealistic expectations and/ or threatening situations. Signs of stress may be cognitive, emotional, physical and/ or behavioural.	Stress - Stress - Stress
Evacuación	Retirada de personas de zonas peligrosas o potencialmente peligrosas, y su posterior traslado a zonas seguras.	Evacuation	The removal of people from dangerous or potentially dangerous areas and their subsequent relocation to safe areas.	Evacuation - Evacuazione - Evacuação
Evaluación de riesgos	El proceso de establecer información sobre los niveles aceptables de riesgo y los niveles reales de riesgo para un individuo, grupo, sociedad o medio ambiente. El proceso implica la identificación del riesgo, una evaluación de la probabilidad y una evaluación del impacto potencial.	Risk assessment	The process of establishing information regarding acceptable levels of risk and actual levels of risk posed to an individual, group, society or the environment. The process involves the identification of risk, an assessment of probability and an assessment of potential impact.	Evaluation du risque - Valutazione del rischio - Avaliação de risco

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Evaluación del combustible	Estimación o cálculo del combustible total disponible que está presente en un área específica.	Fuel assessment	The estimation or calculation of total and available fuel that is present within a specific area.	Evaluation du combustible - Analisi dei combustibili - Avaliação de combustível
Evaluación dinámica del riesgo	Proceso continuo de identificación de peligros, evaluación de riesgos, actuaciones para eliminar o reducir los riesgos, seguimiento y revisión, en las circunstancias rápidamente cambiantes de un incendio forestal.	Dynamic risk assessment	The continuous process of identifying hazards, assessing risk, taking action to eliminate or reduce risk, monitoring and reviewing, in the rapidly changing circumstances of an operational incident.	Evaluation dynamique du risque - Valutazione dinamica dei rischi - Avaliação dinâmica de risco



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Evaluación preliminar de la escena	La investigación de la escena de un incendio debe comenzar con una evaluación preliminar. Las principales actividades de la evaluación preliminar de la escena son la observación y la conservación de pruebas. Más concretamente, los investigadores que realicen una evaluación preliminar de la escena harán lo siguiente: • determinarán el tamaño del incendio; • determinarán el alcance necesario de la investigación; • reconstruirán de manera aproximada el movimiento del fuego y determinarán el área de origen; • considerarán las implicaciones de la investigación en relación con la salud y la seguridad; • si el tiempo lo permite, los investigadores deberían tomar fotografías, hacer bocetos de la escena, recoger pruebas de las testigos clave e identificar los lugares que pueden precisar un examen más detallado.	Preliminary scene assessment	The investigation of a wildfire scene should begin with a preliminary scene assessment. The key activities for the preliminary scene assessment are observation and preservation of evidence. More specifically, investigators completing a preliminary scene assessment will: determine the size of the fire; determine the necessary scope of the investigation; approximately reconstruct the movement of the fire and determine the area of origin; consider the health and safety implications of the investigation; and, consider the resource implications of the entire investigation. If time permits, investigators should take photographs, make sketches of the scene, gather evidence from key witnesses, and identify locations that may require more detailed examination.	Evaluation préliminaire de la scène - Valutazione preliminare della scena - Avaliação preliminar do cenário
Evaporación	Proceso mediante el cual un líquido se transforma en un gas / vapor.	Evaporation	The process by which a liquid or solid is transformed to a gas/ vapour.	Evaporation - Evaporazione - Evaporação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Evolución del incendio	La evolución de un incendio desde la ignición hasta la propagación autónoma y su movimiento a través de los combustibles disponibles.	Fire growth	The evolution of a fire from ignition to self-sustaining propagation and its movement through available fuels.	Développement du feu - Sviluppo del fuoco - Crescimento do incêndio
Excavadora	Máquina pesada manejada por un conductor que suele emplearse para excavar y remover tierra y otros materiales. Las excavadoras suelen usarse para construir líneas de control y para excavar fuegos subterráneos durante los incendios forestales. También suelen usarse en trabajos de restauración.	Excavator	A piece of heavy driver-operated machinery which is used for digging and moving soil and debris. Excavators are commonly used for control line construction and for digging out deep-seated ground fires during wildfire incidents. They are also commonly used during restoration work.	Pelleteuse - Escavatore - Escavadora
Exposición solar	La dirección de una pendiente en relación con el sol o la alineación o no alineación del paisaje con respecto a la radiación solar.	Aspect	The direction a slope faces in relation to the sun or the alignment or non-alignment of the landscape to solar radiation.	Aspect - Esposizione solare - Exposição solar
Extinción	Cese del proceso de combustión, naturalmente o como resultado de actividades de supresión.	Extinction	The ceasing of the combustion process, either naturally or as a result of suppression activities.	Extinction - Estinzione - Extinção
Extinción	Todo el trabajo involucrado en el control y la extinción de un incendio forestal.	Suppression	All work involved in controlling and extinguishing a wildfire.	Suppression - Estinzione - Ssupressão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Extintor	Equipo portátil que contiene agua y sustancias químicas que pueden pulverizarse con el fin de apagar un fuego pequeño. No suelen emplearse en los incendios forestales porque contienen una cantidad muy limitada de agua/ productos químicos	Fire extinguisher	A portable piece of equipment containing water or chemicals which can be sprayed in order to extinguish a very small fire. Fire extinguishers are not widely used at wildfire incidents because they contain a very limited supply of water/ chemicals.	Extincteur - Estintore - Extintor de incêndio
Factor de estrés	Un evento o estímulo que induce estrés.	Stressor	An event or stimulus that induces stress.	Contrainte - Stressante - Fator de Stress
Fajinas	Método de control de la erosión en un terreno gracias a la disposición de troncos y/ o ramas a través de una pendiente o de un valle.	Fascines	An erosion control method that attempts to bind the soil by arranging tree trunks and/ or branches across a slope/ valley.	Fascines - Palizzate o fascinate - Faxinas
Fertilizante	Cualquier material orgánico o inorgánico, natural o sintético, que se añade al suelo para compensar la falta de ciertos elementos esenciales para el crecimiento de plantas o para mejorar la productividad.	Fertiliser	Any organic or inorganic material, natural or synthetic, that is added to soil to offset a lack of elements essential to plant growth or to improve soil productivity.	Engrais - Fertilizzante - Fertilizante
Flancos	Partes del perímetro de un incendio que están más o menos en paralelo con la dirección de propagación del fuego. Los flancos suelen tener menos intensidad que la cabeza del incendio porque tienen una alineación más débil con el viento y la pendiente.	Flanks	The parts of a fire's perimeter that are roughly parallel to the main direction of fire spread. The flanks usually have less fire intensity than the head fire because they have a weaker alignment with wind or slope.	Flancs - Fianchi - Flancos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Flanquear	Táctica de atacar un incendio forestal trabajando por sus flancos, bien simultánea o sucesivamente, desde un punto de anclaje y procurando conectar las dos líneas en cabeza del incendio.	Pinching	Attacking a fire by working along the flanks either simultaneously or successively from a less active or anchor point and endeavouring to connect the two lines at the head.	Etrangler - Attacco progressivo sui fianchi - Flanquear
Flujo de calor	La tasa de transferencia de energía por unidad de área.	Heat flux	The rate of energy transfer per unit area.	Flux de chaleur - Flusso di calore - Fluxo de calor
Flujo de masa crítico	Cantidad crítica de combustible consumido por unidad de tiempo requerido para el mantenimiento de la llama en el fuego de copas	Critical mass flow rate	Critical quantity of fuel consumed per unit time required for flame maintenance in canopy fire	Débit de masse critique - Flusso di massa critica - Taxa de fluxo de massa crítica
Foco secundario	Fuego en el exterior del perímetro del incendio principal, provocado por las chispas que transporta el viento o la columna convectiva.	Spot Fire	A fire outside the main fire perimeter which is caused by flying embers transported by the wind or convection column.	Feu disséminé - Focolaio secondario - Foco secundário

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Forma del incendio	La forma externa del perímetro del fuego en un punto dado en el tiempo. En el contexto de la restauración, la forma del fuego será la extensión final del perímetro.	Fire footprint	The outer shape of the fire perimeter at a given point in time. In the context of restoration, the fire footprint will be the final extent of the perimeter.	Empreinte du feu - Forma del perimetro - Forma
Formas del incendio	Los cambios visibles y medibles y las formas identificables dejadas por un incendio.	Fire patterns	The visible or measurable physical changes and identifiable shapes left by a fire.	Profil du feu - Evidenze fisiche di propagazione del fuoco - Padrões de propagação
Fragmentación del combustible	El proceso de transformar grandes extensiones continuas de vegetación y combustible en áreas más pequeñas y discontinuas. La fragmentación lleva a un cambio en los regímenes de fuego, debido a la alteración y discontinuidad de los combustibles	Fragmentation	The process of transforming large continuous areas of vegetation and fuel into smaller discontinuous areas. Fragmentation leads to a change in fire regimes through the alteration and discontinuity of fuels.	Fragmentation - La frammentazione - Fragmentação
Frente de llamas	Zona de un incendio en movimiento en la que la combustión se da principalmente en forma de llamas. El frente de llamas normalmente consta del frente de fuego y de la zona de llamas.	Flaming front	The area of a moving fire where combustion is primarily flaming. The flaming front normally consists of the fire front and the flaming zone.	Front de flamme - Fronte di fiamma - Frente ativa/frente de chama ativa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Frente del incendio	Cualquier parte del perímetro del incendio en la que se da una combustión continua y en llamas.	Fire front	Any part of the fire perimeter that displays continuous flaming combustion.	Front de feu - Fronte dell'incendio - Frente de incêndio/ Frente ativa
Frondosas	Árboles que se caracterizan por sus hojas anchas. La mayoría de estos árboles son de hoja caduca	Broadleaved trees	Trees that are characterised by their wide leaves, most of which are deciduous.	Feuillus - Latifoglie - Folhosas (árvores folha larga)
Fuego	El fuego es el producto de la reacción química de la combustión. Los tres factores: combustible, oxígeno y calor deben estar presentes en las proporciones adecuadas para que acontezca la combustión. Cuando se inicia el proceso de combustión, se emite calor y luz y se crea el fuego.	Fire	Fire is the product of the chemical reaction of combustion. The three factors of fuel, oxygen and heat must all be present in the correct proportions for combustion to occur. When the combustion process is initiated, heat and light are emitted and a fire occurs.	Feu - Fuoco - Fogo
Fuego "de reculas"	Fuego de baja intensidad o parte de un fuego que arde contra las fuerzas de alineación. Esto suele ocurrir cuando un incendio se quema contra el viento y / o en pendiente descendente.	Backing fire	A low intensity fire or part of a fire which burns against the forces of alignment. This will usually occur when a fire burns against the wind and/ or down slope.	Feu à contre courant - Fuoco di coda - Fogo de retaguarda (fogo contrário à máxima propagação)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fuego controlado	Un incendio con un perímetro seguro, donde no se prevén brotes.	Controlled Fire	A fire with a secure perimeter, where no breakouts are anticipated.	Incendie contrôlé - Incendio controllato - Incêndio Dominado (controlado)
Fuego de antorcha	Fuego que arde desde el suelo a través de los combustibles superficiales y aéreos hasta la copa de un solo árbol o de un grupo pequeño de árboles.	Torching	A fire that burns from the ground through the surface and aerial fuels and into the crown of a single tree or small parcel of trees.	Incendie - Torching - Incêndio de copas passivo
Fuego de baja intensidad	Fuego o parte de un fuego de baja intensidad	Cool fire	A low intensity fire or part of a fire.	Feu "froid-Fuoco di bassa intensità - Fogo frio
Fuego de flanco	Un fuego que se propaga o que se pronostica que se propagará en paralelo (más o menos en ángulo recto) a la dirección dominante del viento o pendiente	Flank fire	A fire spreading or predicted to spread parallel (approximately at a right angle) to the prevailing wind direction or a slope.	feu de flanc - Fuoco di fianco - Fogo de flanco
Fuego de sotobosque	Fuego que arde bajo la cubierta arbórea. Puede ocurrir durante un incendio forestal o puede ser una táctica para una quema prescrita.	Understory fire	A fire that burns beneath a canopy of trees. It can occur during the course of a wildfire or may be a tactic for a prescribed burn.	feu de sous-bois - Incendio di sottobosco - Incêndio em subcoberto

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fuego de subsuelo	Fuego que arde por debajo de la capa de combustible de la superficie	Ground fire	A fire burning below the surface fuel layer.	Feu de surface - Incendio sotterraneo - Incêndio subterrâneo
Fuego de superficie	Fuego que quema en la capa de combustible de la superficie.	Surface fire	A fire that burns within the surface fuel layer.	Feu de surface - Fuoco radente - Incêndio de superfície
Fuego en progresión	Fuego que se propaga rápidamente con una cabeza bien definida.	Running fire	A fire that is rapidly spreading with a well-defined head.	Feu courant - Incendio a propagazione rapida - Incêndio ativo rápido (incêndio com rápida propagação)
Fuego escapado	Cuando un frente de llamas sobrepasa el límite en que estaba previsto detenerlo.	Breakout	The escape of a fire from an area of containment.	Saute de feu - Salto della linea di controllo - Fuga/Escape (do fogo)



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fuego latente	Un fuego que presenta una combustión sin llama por un período de tiempo.	Sleeper fire	A fire that remains dormant for a period of time.	Feu dormant - Fuoco dormiente - Fogo dormente
Fuego latente	Fuego que arde sin llama y que se propaga con una velocidad mínima.	Smouldering fire	A fire burning without flame and barely spreading.	Feu couivant - Combustione senza fiamma - Fogo subterrâneo (com combustão lenta)
Fuego rastrero	Incendio que arde lentamente, con llama de poca actividad. Este tipo de fuego puede darse debido al estado de la vegetación, al tipo de combustible o porque el fuego está ardiendo sin alineación.	Creeping fire	A slow burning fire with low flame activity. This type of fire may occur due to the condition of vegetation, fuel type or because a fire is burning out of alignment.	Feu rampant - Incendio radente - Fogo de superfície (fogo rasteiro)
Fuego subterráneo	Incendio del subsuelo que arde 0,5 o más metros por debajo de la superficie. Este tipo de fuego es particularmente difícil de extinguir.	Deep-seated fire	An established ground fire burning 0.5 metres or more below the surface. This type of ground fire is particularly challenging to extinguish.	Feu en profondeur - Incendio sotterraneo - Incêndio Subterrâneo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fuego táctico	El uso del fuego en el contexto de lucha contra incendios forestales, que consiste en la ignición de un incendio a lo largo de una zona de soporte con el objetivo de reducir la disponibilidad de combustible y reducir la intensidad del incendio, terminar o corregir la extinción de una zona de amortiguamiento para reducir la probabilidad de recurrencia o crear una zona de seguridad para la protección de las personas y la propiedad.	Tactical fire	The use of fire in the context of wildland firefighting, consisting of the ignition of a fire along a support zone with the aim of reducing the availability of fuel and thereby reducing the intensity of the fire, terminate or correct the extinction of a buffer zone so as to reduce the likelihood of recurrence or create a safety zone for the protection of persons and property.	Feu tactique - Fuoco tattico - Fogo táctico
Fuego técnico	El uso técnico del fuego en el contexto de la lucha contra incendios rurales que comprenden fuego táctico y contrafuegos cuando se lleva a cabo bajo la responsabilidad del Director Técnico de Extinción.	Suppression fire	the technical use of fire in the context of fighting rural fires comprising tactical fire and backfire when carried out under the responsibility of the Incident Commander	Extinction d'incendie - Uso del fuoco nell'attacco indiretto - Fogo de supressão
Fuego técnico	El uso técnico del fuego en el contexto de la lucha contra incendios (lucha contra incendios rurales) que comprende fuego táctico y el contrafuego cuando se lleva a cabo bajo la responsabilidad del Director técnico de extinción	Supression Firing	The technical use of fire in the context of fire fighting (fighting rural fires) comprising tactical fire and backfire when carried out under the responsibility of the Incident Commander.	Allumage d'extinction - Accensione tattica - Fogo de supressão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fuego técnico	Fuego técnico significa el uso de fuego que involucra componentes quemados prescritos y contrafuegos.	Technical fire	Technical fire means the use of fire involving Prescribed Burning components and Suppression Firing	Feu technique - Tecnica di uso del fuoco - Fogo Técnico
Fuente de semilla (planta) identificada	Lote de semillas o planta derivada de una fuente definida que está registrada por una autoridad competente.	Source identified seed (plant)	A seed lot or plant derived from a defined source that is registered by a designated authority.	Graine identifiée à la source - Sementi (piante) da fonte indicata - Fontes de sementes (planta)
Fuerzas de alineación	Término colectivo para las fuerzas que tienen un impacto significativo en el comportamiento de un incendio. Estas fuerzas pueden apoyar o dificultar el desarrollo del incendio y pueden usarse para predecir el comportamiento más probable del fuego, incluyendo su propagación y la intensidad. El viento, la pendiente y la orientación se consideran fuerzas de alineación claves.	Forces of alignment	A collective term for the forces that have a significant impact on wildfire behaviour. These forces can support or hinder fire development and can be used to predict likely fire behaviour, including fire spread and fire intensity. Wind, slope and aspect are considered to be key forces of alignment.	Forces d'alignement - Forze di allineamento - Alinhamento de forças

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Fulguritas	Tubos o de cristal naturales y huecos que se forman en la arena, en la sílice o en la tierra después de que les caiga un rayo o una descarga eléctrica de un conductor de energía. Las fulguritas se forman cuando el alta temperatura de una descarga eléctrica funde y fusiona instantáneamente los granos de arena, lo que produce cristal de sílice. El proceso deja pruebas del camino de la descarga eléctrica, a veces muchos metros por debajo de la superficie del suelo	Fulgurites	Natural hollow glass tubes or clumps that form in sand, silica or soil after a lightning strike or an electrical discharge from a power conductor. Fulgurites are formed when the high temperature of an electrical discharge instantaneously melts and fuses grains of sand together to produce silica glass. The process leaves evidence of the path of the electrical discharge, sometimes many metres below the ground surface.	Fulgurites - Folgorite - Vestígios
Funcionalidad de un sistema	Gama de operaciones o acciones que puede realizar un sistema.	System functionality	The range of operations or actions that can be run by a system.	Fonctionnalité du système - Funzionalità del sistema - Funcionalidade do sistema
Gabión	Contenedor de alambre que se rellena con piedras, hormigón y otros materiales similares, y se emplea para construir presas o terraplenes artificiales para reducir la erosión.	Gabion	A wire container filled with rock, broken concrete or other similar material which is used to construct dams or artificial embankments to reduce erosion.	Gabion - Gabbione - Gabião
Garganta, cañón	Valle profundo, estrecho y con laderas muy escarpadas que suele tener un río ocupando su fondo. Los cañones son elementos topográficos muy peligrosos porque pueden ayudar al comportamiento extremo del fuego.	Gorge	A deep, narrow and extremely steep-sided valley which usually has a river occupying its entire floor. Gorges are very dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	Gorge - Gola - Desfiladeiro

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Geles	Productos químicos que se añaden al agua para hacerla más densa. Cuando se emplean como agente de extinción la mezcla puede absorber más calor que el agua y se adhiere a la superficie del combustible.	Gels	Chemicals which are added to water to make it thicken. When used as an extinguishing agent the mixture is able to absorb more heat than water and sticks to the surface of the fuel.	Gels - Gel - Géis
Generador	Máquina que convierte la energía mecánica en electricidad para servir de fuente de energía para otras equipaciones y máquinas. Los generadores son particularmente importantes en la equipación en lugares remotos donde el acceso a la red eléctrica puede ser muy limitado.	Generator	A machine that converts mechanical energy into electricity to serve as a power source for other equipment and machines. Generators are particularly important pieces of equipment in remote locations where access to mains electricity may be very limited.	Générateur - Generatore - Gerador
Geocodificación	Elemento numérico o alfanumérico en una base de datos que identifica la localización geográfica de un registro en concreto	Geocode	The numerical or alphanumerical element in a database which identifies the geographical location of a particular record.	Géocode - Coordinate geografiche - Código Geográfico
Gestión de riesgos	Proceso que involucra la aplicación sistemática de políticas, procedimientos y prácticas para identificar, analizar, evaluar, administrar, controlar, comunicar y monitorear los riesgos.	Risk management	A process involving the systematic application of policies, procedures and practices to identify, analyse, evaluate, manage, control, communicate and monitor risks.	Gestion du risque - Gestione del rischio - Gestão do risco

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Gestión del combustible / Selvicultura preventiva	Proceso de administrar o disponer los combustibles. El objetivo de este manejo suele ser crear una discontinuidad en los combustibles para conseguir la fragmentación.	Fuel management	The process of managing fuel or fuel arrangement. The aim of fuel management is usually to create a discontinuity in fuels to achieve fragmentation.	Gestion du combustible - Gestione del combustibile - Gestão de combustíveis
Gestión del monte	El proceso de administrar el uso y desarrollo de un terreno forestal para la prevención de incendios forestales, conservación, restauración o protección del medio ambiente, comercio y / o por otras razones.	Land management	The process of managing the use and development of an area of land for: wildfire prevention; conservation, restoration or protection of the environment; commerce; and/ or for other reasons.	Gestion des terres - Gestione del territorio - Gestão do território/ gestão da paisagem
Gestión del riesgo de incendio	La planificación de los montes y ejecución de prácticas en el terreno forestal tiene entre sus múltiples objetivos controlar el régimen de incendios al intervenir en la vegetación (combustible) para fomentar entornos más resistentes al fuego (menos inflamables) y / o resistentes al fuego	Fire-smart management	Management of forest landscapes aimed to control the fire regime by intervening on vegetation (fuel) to foster more fire-resistant (less flammable) and/ or fire-resilient environments	Gestion du feu - Gestione forestale antincendio - Gestão inteligente do fogo
Gradiente	Ángulo o inclinación de una pendiente.	Gradient	The angle or steepness of a slope.	Gradient - Pendenza - Declive

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Grado o nivel de daño	Cantidad de combustible quemado y consumido por un incendio forestal. El grado de daño sufrido por un combustible puede interpretarse como indicador de la intensidad, duración y dirección de un incendio forestal. La parte de un combustible que “mira” al fuego suele mostrar un grado mayor de daño.	Degree of damage	The amount of fuel that is burned and consumed by a wildfire. The degree of damage sustained by a fuel can be interpreted as an indicator of a wildfire’s intensity, duration and direction. The side of a fuel that faces an oncoming wildfire will usually exhibit the greatest degree of damage.	Degré du dommage - Livello di danno - Grau de dano
Grandes restos leñosos	Árboles muertos caídos y restos de grandes ramas en el suelo de bosques, ríos o humedales.	Coarse woody debris	Coarse woody debris (CWD) refers to fallen dead trees and the remains of large branches on the ground in forests and in rivers or wetlands.	Débris ligneux grossiers - Residui legnosi grossolani - Resíduos lenhosos grosseiros
Grupo	Un grupo es un conjunto de medios que trabajan en equipo con una tarea común en un área específica de un sector.	Group	A group is formed by a number of means (2 to 6 depending on Country).	Groupe - Gruppo AIB - Grupo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Grupo de apoyo aéreo	Grupo responsable de proporcionar el personal, equipo e instalaciones y suministros para apoyar las operaciones aéreas.	Aerial support group	A group or organisation responsible for providing personnel, equipment and welfare facilities and supplies in support of aerial operations.	Groupe d'appui aérien - Gruppo di supporto per le operazioni aeree - Grupo de suporte para as operações aéreas / grupo de apoio aéreo
Grupo logístico y de apoyo	Un grupo u organización responsable de proporcionar personal, equipo y / o instalaciones de bienestar y suministros en apoyo de las operaciones de extinción.	Incident support	A group or organisation responsible for providing personnel, equipment and/ or welfare facilities and supplies in support of suppression operations.	Support d'intervention - Logistica di supporto - Suporte das operações
Hardware / material informático	Componentes físicos de un sistema, como por ejemplo un monitor de ordenador o un lector de CD ROM. Los programas que controlan el funcionamiento del hardware se llaman software	Hardware	The physical components of a system, such as a computer monitor or CD ROM drive. The programmes that control the functioning of hardware are called software.	Matériel informatique - Hardware - Hardware



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Helicóptero	Aeronave que puede planear y moverse vertical y horizontalmente en cualquier dirección durante el vuelo. La mayoría de los helicópteros consiguen elevarse y propulsarse mediante la rotación de las palas de un rotor que tienen en la parte superior.	Helicopter	An aircraft capable of hovering and moving vertically and horizontally in any direction during flight. Most helicopters achieve lift and propulsion through the rotation of overhead rotor blades.	Hélicoptère - Elicottero - Helicóptero
Helipuerto	Lugar para aterrizar, llenar de combustible, reparar/ hacer el mantenimiento y/ o descargar o cargar los helicópteros durante un incendio forestal.	Helipad	A location for parking, fuelling, repairing/ maintaining, and/ or unloading or loading of helicopters during a wildfire incident.	Héliport - Eliporto - Heliporto
Helipuerto temporal	Zonas de aterrizaje temporales u ocasionales para los helicópteros, cerca de un incendio. Suelen emplearse para entregar o recoger carga y a veces para transportar al personal de extinción.	Helispots	Temporary or occasional landing areas for helicopters in close proximity to a fire. Helispots are usually used for cargo delivery/ pick-up and sometimes for transporting suppression personnel.	Aire de poser - Zona di sbarco - Helipistas
Helitanque	Tanque diseñado especialmente para colocarlo debajo de un helicóptero y usarlo para transportar y descargar agua o retardantes.	Helitank	A specially designed tank which is fitted to the underside of a helicopter and used for transporting and dropping water or fire retardant.	Réservoir à hélicoptère - Benna - Tanque de helicóptero
Herramienta manual	Cualquier herramienta funciona manualmente o impulsada por energía para excavar, angazar, raspar, picar, cortar o extraer combustible	Hand tool	Any piece of hand-held equipment which is operated manually or with power assistance to dig, rake, scrape, chop, cut or remove fuel.	Outil manuel - Attrezzo manuale - Ferramenta manual

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Hidrofobia	Resistencia a la humedad que presentan algunos suelos. La hidrofobia, también conocida como repelencia al agua, puede acontecer naturalmente o como resultado de un incendio.	Hydrophobicity	A resistance to wetting that is exhibited by some soils. Hydrophobicity, also commonly known as water repellency, may occur naturally or as the result of a fire.	Hydrophobie - Idrofobicità - Hidrofobicidade
Hidrología	Estudio de las propiedades, distribución y efectos del agua tanto por encima como por debajo de la superficie de la tierra y en la atmósfera.	Hydrology	The study of the properties, distribution, and effects of water both on and below the earth's surface and within the atmosphere.	Hydrologie - Idrologia - Hidrologia
Higrómetro	Aparato empleado para medir la humedad relativa del aire.	Hygrometer	An instrument used for measuring the relative humidity of the air.	Hygromètre - Igrometro - Higrómetro
Hipertermia	Estado en el que la temperatura corporal interna de una persona es muy elevada. Acontece cuando el cuerpo produce o absorbe más calor de la que puede disipar. La causa más común de hipertermia en un incidente de incendio forestal es la exposición prolongada al calor excesivo o el calor y humedad. Cuando la temperatura del cuerpo de una persona llega a un nivel suficientemente alto, la hipertermia se convierte en una emergencia médica que requiere tratamiento inmediato para evitar una discapacidad o la muerte.	Hyperthermia	A condition in which a person's core body temperature becomes elevated. It occurs when the body produces or absorbs more heat than it can dissipate. The most common cause of hyperthermia at a wildfire incident is prolonged exposure to excessive heat or heat and humidity. When a person's body temperature is elevated sufficiently high, hyperthermia becomes a medical emergency requiring immediate treatment to prevent disability or death.	Hypertthermie - Ipertermia - Hipertermia

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Hipotermia	Estado en el que la temperatura corporal interna de una persona baja por debajo de la temperatura necesaria para que se dé un metabolismo y unas funciones corporales normales. Suele ser el resultado de una exposición prolongada a temperaturas frías, aunque puede haber otros factores. Cualquier persona que presente hipotermia debe ser tratada como una emergencia médica que requiere tratamiento inmediato para evitar una discapacidad o la muerte.	Hypothermia	A condition in which a person's core body temperature drops below the temperature required for normal metabolism and body functions. The condition is usually the result of prolonged exposure to cold temperatures, although there may be other influencing factors. Any person suffering from hypothermia should be treated as a medical emergency and immediate treatment should be sought to prevent disability or death.	Hypothermie - Ipotermia - Hipotermia
Historial de incendios	Reconstrucción e interpretación de la cronología de incendios ocurridos y de las causas e impacto de estos en una zona determinada.	Fire history	The reconstruction and interpretation of the chronology of wildfire occurrence and the causes and impacts of wildfires within a specified area.	Historique des feux - Incendi storici - Histórico de incêndios
Hojarasca	Capa superior del combustible del suelo, que consta de ramillas, palos y ramas, y también puede incluir hojas y acículas recién caídas. La estructura del material en la capa de la hojarasca no ha sido alterada significativamente por el proceso de descomposición.	Litter	The top layer of debris fuels consisting of twigs, sticks and branches, it can also include recently fallen leaves and needles. The structure of the material within the litter layer has not been altered significantly by the process of decomposition.	Litière superficielle - Lettiera - Folhada

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Hoyo de tocón	Un agujero en el suelo, que a veces contiene brasas humeantes, que se forma cuando se quema la base leñosa de un árbol. Los hoyos de los tocones son riesgos comunes de quemaduras y resbalones, tropiezos y caídas en los incidentes de incendios forestales.	Stump hole	A hole in the ground, sometimes containing smouldering embers, which is formed when the woody base of a tree is burned. Stump holes are common burn and slip, trip and fall hazards at wildfire incidents.	Trou de souche - Cavità da ceppaia - Buraco originado pelo toco queimado
Huella del incendio	La forma y el tamaño general del área quemada por un incendio forestal Una herida curada o cicatrizada en la vegetación leñosa que ha sido causada o acentuada por el fuego.	Scar	The overall shape and size of the area burned by a wildfire; or, A healing or healed injury or wound to woody vegetation which has been caused or accentuated by fire.	Cicatrice - Cicatrice (segno) - Cicatriz
Humectantes	Productos químicos que, cuando se agregan al agua, disminuyen la tensión superficial del agua y permiten una mayor penetración en los combustibles.	Wetting agents	Chemicals which, when added to water, decrease the surface tension of the water and enable greater penetration into fuels.	Agents mouillants - Bagnanti - Agentes molhantes
Humedad	Término genérico que se emplea para describir la cantidad de vapor de agua en el aire.	Humidity	A generic term used to describe the amount of water vapour in the air.	Humidité - Umidità - Humidade
Humedad absoluta	La masa de vapor de agua por unidad de volumen	Absolute humidity	The mass of water contained in a unit volume of moist air.	Humidité absolue - Umidità assoluta - Humidade Absoluta

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Humedad del combustible fino	El contenido de humedad de los combustibles que secan rápidamente. La medida de humedad indicará la facilidad de ignición relativa y la inflamabilidad de un combustible fino.	Fine fuel moisture	The moisture content of fast-drying fuels. Measurement of moisture content will indicate the relative ease of ignition and flammability of a fine fuel.	Humidité du combustible fin - Umidità del combustibile fine - Humidade dos combustíveis finos
Humedad relativa	La cantidad de vapor de agua presente en el aire expresada como un porcentaje de la cantidad de vapor necesaria para que se produzca la saturación a la misma temperatura. El aire saturado se conoce como humedad relativa del 100%.	Relative humidity	The amount of water vapour present in the air expressed as a percentage of the amount of vapour needed for saturation to occur at the same temperature. Saturated air is referred to as 100% relative humidity.	Humidité relative - Umidità relativa - Humidade relativa
Humo	Suspensión en la atmósfera de partículas pequeñas (sólidas, líquidas) producidas por combustión, descomposición térmica o evaporación térmica.	Smoke	Particles of solids and liquids which are produced by the combustion process and which are suspended within the air/ atmosphere.	Fumée - Fumo - Fumo
Ignición	Inicio de la combustión	Ignition	The initiation of combustion.	Allumage - Ignizione - Ignição

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Ignición simultánea	Encendido de varios fuegos individuales a lo largo de un área, simultáneamente o en rápida sucesión, y espaciados de tal manera que se suman e influyen en el fuego principal para producir unas condiciones de fuego de alta temperatura y rápida propagación.	Area ignition	Ignition of several individual fires throughout an area, either simultaneously or in rapid succession, and so spaced that they add to and influence the main body of the fire to produce a hot, fast-spreading fire condition.	Air d'ignition - Area di innesco - Área de ignição
Incendiaro reincidente	Cuando un individuo enciende múltiples incendios premeditados en el mismo o en diferentes lugares, con cierta separación en el tiempo entre cada incendio	Serial arson	When an individual sets multiple arson fires at the same or different locations with an emotional cooling-off period between the fires.	Incendies criminels en série - Incendiaro seriale - Incendiário em série
Incendiaro reincidente	Cuando un individuo enciende múltiples incendios premeditados en el mismo o en diferentes lugares, sin un período de reflexión entre cada incendio	Spree arson	When an individual sets multiple arson fires at separate locations with no emotional cooling-off period between the fires.	Incendies criminels enchaînés - Piromane - Incendiario

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Incendio conducido por los combustibles	Fuego o parte de un fuego que se propaga principalmente por la disposición, estado y/ u otras características del combustible en el que está ardiendo. Esto acontece cuando no existen efectos significativos de fuerzas de alineación, como el viento, la pendiente o la orientación. Estos fuegos pueden producir un comportamiento del fuego errático, lo que puede suponer un riesgo importante para la seguridad del personal de extinción.	Fuel-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the arrangement, condition, and/ or other characteristics of the fuel within which it is burning. This situation occurs in the absence of a significant effect from the forces of alignment, such as wind, slope and aspect.	Feu stimulé par le combustible - Incendio guidato dal combustibile - Incêndio conduzido pelo combustível
Incendio de copas	Fuego que asciende sin control a las copas de los árboles y de los arbustos. Hay tres tipos diferentes de fuegos de copas: - Fuego de copas activo - Fuego que avanza como una pared de llama que devora todos los combustibles superficiales y aéreos. - Fuego de copas independiente - Fuego que avanza solo a través de combustibles aéreos. - Fuego de copas intermitente - Fuego de superficie con antorchas pero sin coronamiento continuo. La velocidad de propagación es controlada por el fuego de superficie.	Crown Fire / Crowning	When a fire burns freely in the upper foliage of trees and shrubs. There are three different types of crown fires: - Active Crown Fire - A fire that advances as a wall of flame engulfing all surface and aerial fuels. - Independent Crown Fire - A fire that advances through aerial fuels only. - Intermittent Crown Fire - A surface fire involving torching behaviour but without sustained crowning activity. Rate of spread is controlled by the surface fire.	Feu de cime (de couronne ou de houppier) - Incendio di chioma - Incêndio de copas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Incendio forestal	Cualquier fuego incontrolado en vegetación presente en un monte que no estaba destinada a arder, que requiere una decisión o acción para su extinción. Los incendios forestales suelen clasificarse de acuerdo con su tamaño y / o impacto en los recursos de extinción.	Wildfire	Any uncontrolled vegetation fire which requires a decision or action regarding suppression. Wildfires are commonly classified according to size and / or impact upon suppression resources.	Feu de forêt - Incendio di vegetazione - Incêndio florestal
Incendio Forestal	Fuego incontrolado en una vegetación presente en un monte que no estaba destinada a arder, que requiere una decisión o acción para su extinción.	Forest Fire	We speak about forest fire when the fire concerns a surface all in one piece, and when a part at least shrubby and/or raised floors is destroyed. The name also applies to the fires which affect the scrubland or still the moors.	Feu de forêt - Incendio boschivo - Incêndio Florestal
Incendio propagado por convección	Fuego que se propaga principalmente por la intensidad de la columna convectiva.	Convection-driven fire	A fire that is spread predominantly by the intensity of the convection column.	Feu stimulé par convection - Incendio convettivo - Fogo conduzido pela convecção



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Incendio propagado por el viento	Un incendio o parte de un incendio que se propaga predominantemente por la velocidad y dirección del viento.	Wind-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the speed and direction of the wind.	Feu stimulé par le vent - Incendio condizionato dal vento - Fogo conduzido pelo vento
Incendio provocado	La quema premeditada o maliciosa de un combustible con intención criminal de causar daño.	Arson	The wilful or malicious burning of a fuel with criminal intent to cause damage.	Incendie criminel - Incendio doloso - Incêndio doloso
Incendio topográfico	Un incendio o parte de un incendio que se propaga predominantemente por la dirección y el ángulo de una pendiente.	Slope-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the direction and angle of a slope.	Feu stimulé par la pente - Incendio guidato dalla pendenza - Incêndio topográfico
Incidente	Suceso o evento que requiere acciones para prevenir o minimizar la pérdida de vidas, daños en la propiedad o daños al medio ambiente	Incident	An occurrence or event that requires action to prevent or minimise loss of life, damage to property or damage to the environment.	Intervention - Incidente - Incidente

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Indicadores	Marcas físicas, pistas o formas que quedan en los combustibles parcialmente quemados y en objetos incombustibles, que puede interpretar un investigador. La interpretación precisa de los indicadores le permitirá a un investigador de un incendio seguir el camino del fuego hasta el punto de origen. Los indicadores pueden dividirse en dos subcategorías: Macroindicadores: Pistas, marcas o formas a grande escala que quedan en los combustibles parcialmente quemados y en objetos incombustibles, que pueden verse a cierta distancia. Por lo general, se asocian con áreas de mayor intensidad de combustión, donde se ha producido un incendio progresivo. Microindicadores: Pequeñas pistas, marcas o formas individuales que han quedado en los combustibles parcialmente quemados y en objetos incombustibles. No son fácilmente visibles, especialmente a cierta distancia. Suelen ser menos visibles cuanto más cerca se está del punto de inicio del fuego.	Indicators	Physical marks, clues or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects which can be interpreted by a fire investigator. Accurate interpretation of indicators will enable a fire investigator to retrace the path of the fire to the point of origin. Indicators can be divided into two sub-categories: Macro indicators - These are large scale clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are readily visible at a distance. They are usually associated with areas of higher intensity burning, where there has been an advancing head fire. Micro indicators - Small individual clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are often not easily visible, particularly at a distance. They often become less noticeable the closer you move towards the fire origin.	Indicateurs - Indicatori - Indicadores

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT																														
Indicadores de ángulo de carbonización	El ángulo en el que se queman los combustibles de combustión vertical (como árboles o postes de una cerca). Este ángulo es un indicador de la dirección de la propagación del fuego. Esto dependerá de si el fuego quemó con o sin el apoyo de uno o más factores de alineación. La siguiente tabla ofrece un resumen de los ángulos característicos de carbonización que produce un fuego que arde con o sin el apoyo de la pendiente y el viento.	Angle of char indicators	The angle at which standing fuels (such as trees or fence poles) are burned. Angle of char is an indicator of the direction of fire spread. The angle that the fuel is burned will depend upon whether the fire burned with or without the support of one or more factors of alignment. The table below provides a summary of the characteristic angles of char produced by a fire burning with or without the support of the slope and wind:	Angle des indicateurs de carbonisation - Angolo di bruciatura / annerimento - Ângulo dos indicadores de carbonização																														
	<table border="1"> <tr> <td>Dirección de propagación del fuego</td> <td>Dirección del viento</td> <td>Angulo de carbonización</td> </tr> <tr> <td>Pendiente arriba</td> <td>Pendiente arriba</td> <td>Mayor con el ángulo de la pendiente</td> </tr> <tr> <td>Pendiente abajo</td> <td>Pendiente arriba</td> <td>Paralelo al ángulo de la pendiente</td> </tr> <tr> <td>Pendiente abajo</td> <td>Pendiente abajo</td> <td>Mayoren la cara del combustible que se encuentra pendiente abajo</td> </tr> <tr> <td>Pendiente arriba</td> <td>Pendiente abajo</td> <td>Paralelo al ángulo de la pendiente, con algunos danos extra en la cara del combustible que se encuentra pendiente arriba</td> </tr> </table>	Dirección de propagación del fuego	Dirección del viento	Angulo de carbonización	Pendiente arriba	Pendiente arriba	Mayor con el ángulo de la pendiente	Pendiente abajo	Pendiente arriba	Paralelo al ángulo de la pendiente	Pendiente abajo	Pendiente abajo	Mayoren la cara del combustible que se encuentra pendiente abajo	Pendiente arriba	Pendiente abajo	Paralelo al ángulo de la pendiente, con algunos danos extra en la cara del combustible que se encuentra pendiente arriba		<table border="1"> <tr> <td>Direction of fire spread</td> <td>Wind direction</td> <td>Angle of Char</td> </tr> <tr> <td>Upslope</td> <td>Upslope</td> <td>Greater than the angle of the slope</td> </tr> <tr> <td>Downslope</td> <td>Upslope</td> <td>Parallel to the angle of the slope</td> </tr> <tr> <td>Downslope</td> <td>Downslope</td> <td>Greater on the downslope side of the fuel</td> </tr> <tr> <td>Upslope</td> <td>Downslope</td> <td>Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side</td> </tr> </table>	Direction of fire spread	Wind direction	Angle of Char	Upslope	Upslope	Greater than the angle of the slope	Downslope	Upslope	Parallel to the angle of the slope	Downslope	Downslope	Greater on the downslope side of the fuel	Upslope	Downslope	Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side	
Dirección de propagación del fuego	Dirección del viento	Angulo de carbonización																																
Pendiente arriba	Pendiente arriba	Mayor con el ángulo de la pendiente																																
Pendiente abajo	Pendiente arriba	Paralelo al ángulo de la pendiente																																
Pendiente abajo	Pendiente abajo	Mayoren la cara del combustible que se encuentra pendiente abajo																																
Pendiente arriba	Pendiente abajo	Paralelo al ángulo de la pendiente, con algunos danos extra en la cara del combustible que se encuentra pendiente arriba																																
Direction of fire spread	Wind direction	Angle of Char																																
Upslope	Upslope	Greater than the angle of the slope																																
Downslope	Upslope	Parallel to the angle of the slope																																
Downslope	Downslope	Greater on the downslope side of the fuel																																
Upslope	Downslope	Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side																																

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Indicadores de ceniza blanca	Un derivado producido por la combustión total. Se creará una mayor cantidad de ceniza blanca en los lados de los objetos expuestos a mayores cantidades de calor y llama, es decir, en la parte del tronco de un árbol que está hacia el avance del incendio. Los indicadores de ceniza se pueden degradar y perder fiabilidad muy rápidamente si están expuestos al viento o a la humedad.	White ash indicators	A by-product produced by complete combustion. A greater amount of white ash will be created on the sides of objects exposed to greater amounts of heat and flame, i.e. on the side of a tree trunk which faced an advancing wildfire. Ash indicators can degrade and lose reliability very quickly when exposed to wind or moisture.	Indicateurs de cendres blanches - Cenere bianca - Indícios de cinzas brancas
Indicadores de coloración	Manchas amarillas y marrones oscuras causadas por la condensación de gases calientes, resinas y aceites en la superficie de objetos incombustibles (por ejemplo, rocas). Las manchas suelen ser pegajosas y pueden estar cubiertas de una capa de ceniza blanca. Las manchas aparecerán en la cara del objeto que estuvo expuesta a las llamas. Por lo tanto, pueden emplearse para interpretar la dirección de la propagación del fuego.	Staining indicators	Yellow to dark brown stains that are caused by the condensation of hot gases, resins and oils on the surface of non-combustible objects (for instance, rocks). The stains often feel tacky to touch and may be covered by a layer of white ash. Stains will appear on the side of the object which has been exposed to flames. Staining can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs de coloration - Indicatori di incendio - Indicadores de coloração

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Indicadores de dirección	Marcas físicas o pistas dejadas en combustibles parcialmente quemados o en objetos incombustibles que pueden ayudar a los investigadores a determinar el movimiento de un incendio forestal por una zona del terreno. Aplicando un enfoque sistemático, los investigadores pueden emplear los indicadores de dirección para recurrir el camino que siguió el fuego hasta el punto de origen.	Directional indicators	Physical marks or clues left on partially burned fuels and non-combustible objects which can assist fire investigators in determining the movement of a wildfire across an area of land. By applying a systematic approach, fire investigators can use directional indicators to retrace the path of the fire to the point of origin.	Indicateurs de direction - Indicatori direzionali - Indicadores de direção
Indicadores de la profundidad de carbonización	Cuando un incendio forestal quema un combustible y torna su apariencia agrietada o con escamas, similar a la de la piel de un caimán o de un cocodrilo. En el caso de un combustible uniforme, la profundidad de la carbonización será mayor en la parte del combustible que está directamente frente al fuego. La profundidad de la carbonización es estrictamente un indicador comparativo, de manera que la profundidad absoluta tiene poca importancia.	Depth of char indicators	When a wildfire partially burns a fuel and changes the fuel's appearance to look fissured or scaly, similar to an alligator's or crocodile's hide. In the case of a uniform fuel, char depth will be deeper on the side of the fuel which faces an advancing wildfire. Depth of char is strictly a comparative indicator, so absolute depth is of little consequence.	Profondeur des indicateurs de brûlure - Indicatori di profondità di carbonizzazione - Indicadores da profundidade de carbonização

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Indicadores de propagación en "V" o "U"	El perímetro inicial de los incendios forestales que se propagan principalmente por la influencia del viento o de la pendiente, suele asemejarse a un patrón en forma de "V" o "U" en el suelo. El origen de estos tipos de fuego se encontrará generalmente hacia la punta de la "V" o en la curva de la "U", dependiendo de la influencia combinada de la pendiente y el viento. Los indicadores de las formas "V" y "U" se identifican más fácilmente desde el aire o desde un punto elevado.	"V" and "U" pattern indicators	The initial perimeter of wildfires predominantly driven by the influences of wind or slope will commonly resemble a "V" or "U" shape pattern on the ground. The origin of these types of fire will usually be found towards the point of the "V" or within the cup of the "U", dependent upon the combined influence of slope and wind. "V" and "U" pattern indicators are most easily identified from an aerial or elevated viewpoint.	Indicateurs en U et en V - Indicatori di forma "V" e "U" - Indicadores padrão em forma de "V" e "U"
Indicadores de rizado	Proceso en el que las hojas verdes se rizan o doblan en la dirección en la que vino el fuego. Suele acontecer en un incendio o en una parte de un incendio menos intenso, que se mueve más lentamente.	Curling indicators	Curling occurs when green leaves curl or fold in the direction that a fire came from. Curling will usually occur during a slower moving, less intense wildfire or part of a wildfire.	Indicateurs de courbure - Arricciamento - Indicadores de enrolamento
Indicadores de seccionamiento	Patrón de carbonización cóncavo que se observa en los extremos de los tallos seccionados por el fuego, ya sean herbáceas, matorrales o especies arbustivas. Los tallos presentan formas romas o redondeadas en la dirección de la que le llega el fuego, mientras que tienen extremos afilados en la dirección hacia la que avanzó el fuego. Por tanto, estos indicadores pueden emplearse como indicadores de dirección.	Cupping indicators	A concave or cup-shaped char pattern found on the ends of grass stems, small stumps and the limbs of shrubs and trees. Grass stems, stumps, limbs and/ or twigs that face the oncoming fire will usually be blunt or rounded, while those facing away from it will usually have sharply pointed or tapered ends. Therefore, cupping indicators can be used as a directional indicator.	Indicateurs en forme de coupelle - Indicatori di direzione - Indicadores côncavos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Índice	Lista de lugares y/ o elementos clave que se pueden encontrar en un mapa. La lista suele incluir coordenadas para ayudar a los usuarios a identificar localizaciones específicas en el mapa	Index	A list of the places and/ or key features that can be found on a map. The list will often include coordinates to help users identify the specific locations on the map.	Index - Legenda - Legenda do mapa
Índice de combustión	Medida de la emisión de calor por unidad de área quemada por unidad de tiempo.	Combustion rate	Rate of heat release per unit of burning area per unit of time.	Taux de combustion - Tasso di combustione - Taxa de combustão
Índice de coronación	Velocidad del viento a partir de la cual es posible activar un fuego de copas	Crowning index	The open wind speed above which an active crown fire is possible for the specified fire environment.	Index - Indice di passaggio in chioma - Índice de propagação nas copas
Índice de entorchamiento	Velocidad del viento a campo abierto a la cual la intensidad del fuego de superficie iguala a la intensidad de iniciación del fuego de copas	Torching index	The open wind speed at which some kind of crown fire is expected to initiate.	Indice d'inflammation - Indice di torching - Índice de passagem às copas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Índice de peligro de incendios	Indicador cuantitativo del peligro de incendios, expresado bien en términos relativos o como una medida absoluta. Los índices de peligro suelen emplearse para guiar las actividades de manejo del fuego.	Fire danger index	A quantitative indicator of fire danger, expressed either in a relative sense or as an absolute measure. Fire danger indexes are often used to guide fire management activities.	Indice de danger d'incendie - Indice di pericolo incendi - Índice de perigo de incêndio
Inflamabilidad	Facilidad relativa con la que un combustible prende y arde con una llama.	Flammability	Relative ease with which a fuel will ignite and burn with a flame.	Inflammabilité - Infiammabilità - Inflamabilidade
Inflamación de gases	Ignición rápida de gases no quemados que se suelta a la atmósfera como resultado del calor generado por un incendio forestal. Esto suele acontecer durante incendios de mucha intensidad y puede suponer un riesgo importante para la seguridad del personal de extinción.	Flashing	Rapid ignition of unburned gases released into the atmosphere as a result of heat generated by a wildfire. Normally observed during high intensity fires. Flashing can represent a significant risk to the safety of suppression personnel.	Embrassement éclair - Fiammata - Inflamação



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Informe	Proceso por lo que los recursos registran su llegada a un incendio forestal. Exposición formal de los resultados de una actividad o de una investigación. Los informes pueden analizar situaciones, proporcionar la última información sobre progresos o sobre tareas que se están desarrollando, extraer conclusiones y/ o hacer recomendaciones. Un informe puede ser oral o escrito.	Report	The process whereby resources first register their arrival at a wildfire incident with the Incident Commander. A formal statement of the results of an activity or investigation. Reports may analyse situations, provide progress updates on current assignments, draw conclusions and/ or make recommendations. A report can be either verbal or written.	Rapport - Rapporto - Relatório
Informe de accidente	Un documento que registra las circunstancias y las causas de un accidente. El objetivo principal de la notificación de accidentes es identificar las medidas que se pueden tomar para reducir la probabilidad de recurrencia. En algunas circunstancias, una organización puede tener la obligación legal de completar y presentar un informe de accidente a una autoridad pertinente.	Accident report	A document which records the circumstances and causes of an accident or near miss incident. The primary purpose of accident reporting is to identify measures that can be taken to reduce the likelihood of recurrence. In some circumstances an organisation may have a legal obligation to complete and submit an accident report to a relevant authority.	Rapport d'accident - Rapporto sull'incidente - Relatório de acidente
Integración de sistemas	Proceso de combinar varios sistemas en un sólo sistema.	System integration	The process of combining multiple systems into one system.	Intégration du système - Integrazione di sistemi - Integração do sistema

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Intensidad crítica de superficie	Valor de la intensidad del fuego que debe excederse para que ocurra la coronación. Cuanto mayor sea la altura de la base del dosel, mayor será dicha intensidad	Critical Surface Intensity	Value of fire intensity that must be exceeded for crowning to occur. The higher the canopy base height, the higher the Critical surface intensity.	Intensité critique de la surface - Intensità critica - Intensidade crítica de superfície
Intensidad de fuego	Tasa de liberación de energía en forma de calor en un lugar y momento determinados, expresado en kilovatios por metro (kW / m) o kilojulios por metro por segundo (kJ / ms).	Fire intensity	The rate at which a fire releases energy in the form of heat at a given location and at a specific point in time, expressed as kilowatts per metre (kW/m) or kilojoules per meter per second (kJ/m/s).	Intensité du feu - Intensità dell'incendio - Intensidade do fogo
Interfaz urbano-forestal	La zona de transición entre la zona rural o forestal y los asentamientos humanos como pueblos y ciudades	Wildland-Urban Interface (WUI) environment	The zone of transition between wildland and human settlements and/ or development.	Environnement d'interface péri-urbaine (IPU) - Interfaccia urbano foresta (WUI) - Ambiente da Interface Urbano-Florestal

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Interpretación de la longitud de llama	Evaluación del riesgo que corre el personal de extinción de incendios, que se calcula utilizando la longitud de la llama	Flame risk	An assessment of risk to fire suppression personnel which is calculated using flame length.	Inflammabilité - Rischio di esposizione al fronte di fuoco - Risco da chama
Intersección	El lugar donde dos o más caminos se cruzan.	Intersection	the place at which two or more roads cross.	Croisement - Incrocio - Interseção
Intervalo de curvas de nivel	Diferencia de elevación entre dos curvas de nivel continuas	Contour interval	The difference in elevation between two neighbouring contour lines.	Equidistance - Equidistanza - Equidistância
Intervalo entre descargas	El período de tiempo que separa dos descargas de la misma aeronave de descarga de agua. Este tiempo se expresa en minutos y dependerá de la distancia entre el incendio forestal y el lugar de recarga.	Turnaround time	The period of time separating two releases by the same water bombing aircraft. The turnaround time is given in minutes and will depend upon the distance between the wildfire and the reloading site (for retardant) or body of water.	Délai d'exécution - Tempo di rotazione - Intervalo entre descargas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Inversión térmica	Condición atmosférica que se produce cuando la temperatura de una capa vertical de aire aumenta con la altitud, produciendo una atmósfera muy estable. La inhibición de movimiento vertical en la atmósfera permite la acumulación de la contaminación causada por el humo de un incendio. Es contrario a la situación habitual, en el que la temperatura potencial disminuye con la altitud.	Atmospheric inversion	An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air increases with altitude, resulting in a very stable atmosphere. The inhibition of vertical motion in the atmosphere can allow the build-up of fire-generated smoke pollution.	Inversion atmosphérique - Inversione termica - Inversão atmosférica
Investigación de incendios	Proceso que determina el origen, causa y desarrollo de un fuego.	Fire investigation	The process of determining the origin, cause, and development of a fire.	Enquête d'incendie - Investifgazione degli incendi - Investigação de incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Investigación de la escena	Toda investigación de escena debe comenzar con una evaluación preliminar de la escena y luego debe seguirse con un examen de escena detallado. • Evaluación preliminar de la escena: la investigación de una escena de incendios forestales debe comenzar con una evaluación preliminar de la escena. Las acciones clave de la evaluación preliminar de escena son observar y preservar. Más específicamente, los investigadores: - determinarán el tamaño del fuego; - determinarán el alcance necesario de la investigación; - reconstruirán aproximadamente el movimiento del fuego y determinarán el área de origen; - considerarán las implicaciones de salud y seguridad de la investigación; - y, considerarán las implicaciones de recursos de toda la investigación. • Examen de escena: exploración, investigación y análisis exhaustivos de la ubicación física de un incendio forestal.	Scene Investigation	Every scene investigation should begin with a preliminary scene assessment and then be followed with a detailed scene examination. Preliminary scene assessment - The investigation of a wildfire scene should begin with a preliminary scene assessment. The key actions of the preliminary scene assessment are to observe and preserve. More specifically, investigators will: determine the size of the fire; determine the necessary scope of the investigation; approximately reconstruct the movement of the fire and determine the area of origin; consider the health and safety implications of the investigation; and, consider the resource implications of the entire investigation. Scene examination – The thorough exploration, investigation and analysis of the physical location of a wildfire.	Investigation de la scène - Zona di indagine - Investigaçãodo local de início

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Investigación de un accidente	El proceso de determinar las circunstancias y causa (s) de un accidente o un incidente cercano. La gravedad del accidente o incidente dictará el nivel de investigación requerido.	Accident investigation	The process of determining the circumstances and cause(s) of an accident or near miss incident. The seriousness of the accident or near miss incident will usually dictate the level of investigation required.	Enquête sur l'accident - Indagini sull'incidente - Investigaçãode acidente
Islas	Áreas de combustible no quemado dentro del perímetro de fuego.	Islands	Areas of unburned fuel within the fire perimeter.	Iles - Isole - Ilhas
Isobara	Línea en un mapa del tiempo que conecta puntos con la misma presión atmosférica.	Isobar	A line on a weather map which connects points of equal atmospheric pressure.	Isobare - Isobara - Linha isobárica
Isoterma	Línea en un mapa del tiempo que conecta puntos con la misma temperatura.	Isotherm	A line on a weather map which connects points of equal temperature.	Isotherme - Isoterma - Curva isotérmica
Jefe de cuadrilla o de brigada	Es el jefe y coordinador del equipo de trabajo o cuadrilla de extinción de incendios que vela por su seguridad y eficacia en el trabajo de la prevención y extinción de incendios forestales.	Crew leader	The crew leader is the head and coordinator of the work team or crew that ensures their safety and effectiveness in the work of forest fire prevention and extinction.	Chef d'équipage - Capo squadra - Chefe de Equipa
Jefe de grupo	Persona encargada de un conjunto de medios que trabajan en equipo con una tarea común en un área específica de un sector (grupo)	Group leader	The group leader is the responsible of a group.	Chef de groupe - Responsabile di Gruppo AIB - Chefe de Grupo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Jefe de Logística	Responsable dentro del SMEIF (ICS) que se encarga de realizar una provisión permanente de necesidades de avituallamiento y otras provisiones. Se encarga de su provisión y distribución en colaboración con el CPM.	Logistics section leader	This ICS position is responsible for supervising the Logistic Section. Reports to the Incident Commander and is a member of the General Staff. This position may have one or more deputies assigned	Officier logistique - Logista antincendi boschivi - Oficial de Logística
Jefe de operaciones	Puesto del SMEIF (ICS) cuyo responsable tiene las funciones de dar las instrucciones necesarias para ejecutar el Plan de Operaciones, resolver incidencias, coordinar y controlar su ejecución y valorar su eficacia en cada zona del incendio	Operations section leader	This ICS position is responsible for supervising the Operations Section. Reports to the Incident Commander and is a member of the General Staff. This position may have one or more deputies assigned.	Officier Opérations - Assistente direttore operazioni antincendi boschivi - Oficial de Operações
Jefe de quema	Persona que gestiona las acciones, tareas y la seguridad de una brigada en una quema controlada.	Burn supervisor	A person who manages the actions, assignments and safety of a burn team.	Superviseur des opérations de brûlage - Direttore delle operazione per l'uso del fuoco - Chefe de queima

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Jefe de sector	Técnico responsable de un sector o zona de actuación en un incendio forestal en el cuál tendrá asignado unos medios humanos y materiales terrestres determinados.	Sector Commander	An individual given the responsibility for commanding a sector at a wildfire incident.	Chef de secteur - Comandante di settore - Comandante de Setor
Jefe de Sector	Técnico o agente medioambiental responsable de un sector durante actividades de extinción de un incendio	Sector leader	Responsible of a sector during suppression activities.	Chef de secteur - Responsabile di settore - Comandante de setor
Ladera	Pendiente de una montaña o elevación del terreno por cualquiera de sus lados.	Hillside	Slope of a mountain or elevation of the terrain by any of its sides.	Colline - Pendio - Encosta
Lago	Masa de agua natural que suele recibir agua y drenarse por medio de un arroyo (o varios arroyos) o río	Lake	A large natural body of water that is usually fed and drained by a stream or river.	Lac - Lago - Lago
Latitud	Distancia angular, al norte o al sur, entre un punto de la superficie terrestre y el ecuador. La latitud suele medirse en grados, minutos y segundos	Latitude	The angular distance north or south between a point on the earth's surface and the equator. Latitude is usually measured in degrees, minutes and seconds.	Latitude - Latitudine - Latitude
Leyenda del mapa	Una tabla o lista que explica los significados de cualquier símbolo y código de color utilizado dentro de un mapa.	Map legend	A table or list which explains the meanings of any symbols and colour coding used within a map.	Légende de la carte - Legenda della mappa - Legenda do mapa



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
LIDAR	Tecnología de teledetección óptica que puede medir la distancia hasta un objetivo, u otras propiedades, iluminando ese objetivo con luz, normalmente empleando pulsos de un láser. La tecnología LIDIAR tiene aplicaciones en geomática, geografía, geología, geomorfología, silvicultura o teledetección, así como en cartografía con ALSM, en altimetría láser y en "mapeo" de curvas de nivel. Los datos obtenidos con LIDAR suelen emplearse para producir Modelos Digitales de Elevación (MDE).	LIDAR (Light Detection And Ranging)	An optical remote sensing technology that can measure the distance to or other properties of a target by illuminating the target with light, often using pulses from a laser. LIDAR technology has applications in geomatics, geography, geology, geomorphology, forestry, remote sensing as well as in airborne laser swath mapping (ALSM), laser altimetry and contour mapping. LIDAR data is usually used to produce Digital Elevation Models (DEMs).	LIDAR - LIDAR (rilevazione e variazione della luce) - LIDAR (Light Detection And Ranging)
Límite	Perímetro o borde de un área predefinida. Los límites suelen indicarse en un mapa por una o más líneas de diversos estilos.	Boundary	The perimeter or limit of a pre-defined area. Boundaries are usually indicated on a map by one or more lines of varying styles.	Limite - Confine - Fronteira
Límite de los combustibles	Línea divisoria entre dos tipos de combustible claramente diferentes.	Fuel boundary	A dividing line between two distinctly different fuel types.	Frontière du combustible - Margine del combustibile - Zona de transição do combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Limpieza de canales y valles	Retirada de vegetación, rocas y cualquier otro material que está limitando o evitando, o podrá hacerlo en el futuro, el paso de agua por un canal o valle. Los canales y valles pueden limpiarse por una serie de razones, pero en el caso de la restauración tras un incendio forestal el fin principal es evitar o reducir la erosión.	Clearance of channels and valleys	The removal of vegetation, rocks and any other material that is or will in future restrict or prevent the flow of water through a channel or valley. Channels and valleys may be cleared for a number of reasons, but for restoration after a wildfire the main purpose is to prevent or reduce erosion.	Dégagement de canaux et de vallées - Ripulitura corsi d'acqua e valli - Limpeza de canais e vales
Línea de apoyo o línea base	La línea inicial de fuego que se enciende en una línea de control para contener y controlar las operaciones de quema sucesivas.	Fire baseline	The initial line of fire ignited along a control line to contain and control subsequent burn operations.	Ligne de base du feu - Linea del controfuoco - Queima de segurança/ Faixa negra
Línea de control	Término general para referirse a todas las barreras, construidas o naturales, y bordes de un fuego tratados, empleados para controlar un incendio.	Control line	An inclusive term for all constructed or natural barriers and treated fire edges used to control a fire.	Ligne de contrôle - Linea di controllo - Linha de controlo
Línea de de defensa manual	Línea de control construida empleando herramientas manuales.	Hand line	A control line constructed using hand tools.	Ligne disponible - Staccata manuale - Faixa manual

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Línea de mando	Línea de autoridad y responsabilidad a lo largo de la cual se pasan los órdenes operativas. También se conoce comúnmente como "cadena de mando".	Line of command	The line of authority and responsibility along which operational orders are passed. Also commonly referred to as "chain of command".	Ligne de commandement - Linea di comando - Linha de comando
Línea húmeda	Línea o franja de agua, o de agua mezclada con productos químicos contra el fuego, que se aplica a lo largo del suelo y sirve para detener un incendio de baja intensidad o como línea de control temporal desde la que se enciende un contrafuego.	Wet line	A line of water, or water mixed with fire fighting chemicals, which is sprayed along the ground to serve as a temporary control line from which to ignite an operational burn or to stop a low-intensity fire.	Ligne humide - Zona bagnata - Faixa de contenção química
Líneas de la malla	Intersección de líneas perpendiculares dibujadas en un mapa para dividir la superficie en cuadrados iguales. Las líneas de división definen el sistema de coordenadas y están etiquetadas con números y / o letras para proporcionar una referencia única a los elementos del mapa.	Gridlines	Intersecting perpendicular lines drawn on a map to divide the surface into equal squares. Gridlines define the coordinate system and are labelled with numbers and/ or letters to provide a unique reference to features on the map.	Lignes du quadrillage - Linee della griglia - Grelha de linhas
Liquidación o remate	El acto de extinguir un incendio después de haber sido controlado. La liquidación implica llevar a cabo todas las acciones necesarias para evitar que el fuego se reproduzca.	Mop up	The act of extinguishing a fire after it has been brought under control. Mop up involves carrying out all necessary actions to prevent re-ignition.	Achever l'extinction - Bonifica - Rescaldo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Lixiviación	Proceso en el que se elimina material disuelto del suelo por medio de la filtración de agua. Este proceso suele verse agravado por los incendios forestales, ya que eliminan la vegetación que normalmente actúa como filtro para evitar la lixiviación	Leaching	A process involving the removal of dissolved matter from the soil through the percolation of water. This process is often exacerbated by wildfires as they remove the vegetation that normally acts as a filter to prevent leaching.	Lessivage - Lisciviazione - Lixiviação
Llamarada	Un aumento breve y repentino en la actividad el fuego.	Flare up	A short and sudden increase in fire activity.	Reprise - Ripresa - Reativação
Llanura / Explanada de inundación	Un área de tierra relativamente llana que se encuentra junto a un canal de agua que es propenso a las inundaciones.	Floodplain	A relatively flat area of land found alongside a water channel that is prone to flooding.	Plaine inondable - Piana alluvionale - Área de cheias
Localización del incendio	Identificación de la ubicación específica de un incendio forestal después de su detección.	Incident localization	Identification of the specific location of a wildfire following its detection.	Localisation des sinistre - Localizzazione degli incendi - Localizaçã do incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Localización del Puesto de Mando Avanzado (PMA)	Localización geográfica en la que tiene su base el Director Técnico de Extinción (DTE)	Incident Command Point	The geographic location where the Incident Commander is based.	Point de commandement d'une intervention - Punto di comando delle operazioni - Posto de Comando Operacional (PCO)
Longitud	Distancia angular desde un punto determinado hasta un meridiano elegido de manera arbitraria, que suele ser el meridiano de Greenwich. La longitud suele medirse en grados, minutos y segundos.	Long-term retardant	Long-term retardants have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water they contain has evaporated.	Retardateur à long terme - Ritardante a lungo termine - Retardante de longa duração
Longitud de llama	Longitud total de una llama medida desde su base al nivel del suelo hasta la punta de la llama. La longitud de la llama será mayor que la altura de la llama si las llamas están inclinadas debido al viento o la pendiente.	Flame length	The total extension of a flame measured from its base at ground level to the flame tip. Flame length will be greater than flame height if flames are tilted due to wind or slope.	Longueur de flamme - Lunghezza di fiamma - Comprimento da chama

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Lote de semillas	Conjunto de las semillas utilizadas en los viveros. Si estas semillas son de la misma fuente (misma masa o misma región de origen), el lote puede tener un certificado de origen.	Seed lot	A set of seeds used in a nursery for raising seedlings. If the seeds are from the same source (same stand or same region of origin), then the lot may have a certificate of origin.	Lot de graines - Lotto di semi - Lote de sementes
Macroindicadores	Pistas, marcas o patrones a gran escala que quedan en combustibles parcialmente quemados o en objetos incombustibles que son fácilmente visibles a distancia. Por lo general, se asocian con áreas de mayor intensidad de combustión, donde se ha producido un incendio progresivo.	Macro indicators	These are large scale clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are readily visible at a distance. They are usually associated with areas of higher intensity burning, where there has been an advancing head fire.	Macro-indicateurs - Indicatori macro - Macro indicadores
Maleza / Malas hierbas	Plantas leñosas o herbáceas indeseables en un lugar en concreto puesto que compiten con las plántulas y plantas que se plantaron con un fin específico (como la regeneración, la rehabilitación, la forestación o la reforestación).	Weed growth	Woody or herbaceous plants which are undesirable within a particular location because they compete with seedlings/ plants that have been planted for a specific purpose (such as regeneration, rehabilitation, afforestation, reforestation).	Croissance des mauvaises herbes - Infestanti - Plantas invasoras
Malla de orientación	Medida de un rumbo empleando una brújula ubicada en un mapa. Si se usa este rumbo para caminar de un lugar a otro, el navegador precisará ajustarlo para incorporar la declinación magnética	Grid bearing	Measurement of a bearing using a compass placed on a map. If this bearing is to be followed to walk from one location to another, then the navigator will need to adjust it to incorporate magnetic declination.	Relèvement à l'aide d'une carte - Orientamento - Azimute

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Malla de referencia	Coordenadas que se pueden usar para definir e identificar ubicaciones específicas en un mapa.	Grid reference	Coordinates that can be used to define and identify specific locations on a map.	Quadrillage de référence - Riferimento della griglia - Grelha de referência
Manantial	Un punto en el que el agua emerge del suelo. Los manantiales a menudo conducen a la formación de cursos de agua.	Spring	A point at which water emerges from the ground. Springs often lead to the formation of water channels.	Source - Sorgente - Nascente
Manchas de hollín	Carbón depositado en objetos que se encuentran en el camino del fuego, que se produjo por una combustión incompleta. En general, las manchas de hollín serán más intensas en la parte de un objeto que está de cara al fuego que avanza. Por lo tanto, las manchas de hollín se pueden emplear para interpretar la dirección de la propagación del fuego.	Sooting indicators	Black carbon deposited on objects found in the path of a fire which is produced by incomplete combustion. Generally speaking, deposits of soot will be heavier on the side of an object which faces an oncoming fire. Soot can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs de suie - Nerofumo, indicatori di - Depósitos de fuligem
Mando	Autoridad de una agencia para dirigir y controlar recursos. El mando se delega en un individuo.	Command	The authority of an agency to direct and control resources.	Commandement - Comando - Comando
Manguera de succión	Manguera semiflexible y no plegable que se emplea para mover agua mediante la aspiración desde una fuente estática, como un estanque, una charca o un depósito, a una bomba	Suction hose	A semi-flexible and non-collapsible hose used to move water by means of suction from a static source, such as a pond, pool or storage tank, to a pump.	Tuyau d'aspiration - Tubo di aspirazione - Mangueira de sucção

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Mantillo	Combustible superficial compuesto por materiales orgánicos parcialmente o completamente descompuestos que se encuentran sobre el suelo mineral.	Duff	A surface fuel consisting of partly or fully decomposed organic material lying on the mineral soil.	Litière - Strato organico del suolo - Manta morta forestal (apenas parte superior desta camada)
Mapa	Representación gráfica de un área que refleja las posiciones relativas de elementos y puntos de referencia.	Map	A graphical representation of an area which depicts the relative positions of features and landmarks.	Carte - Carta geografica - Mapa



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Mapa de referencia	Mapa que se emplea como una base sobre la que se agrega otra información, ya sea con anotaciones manuales, o digitalmente con nuevas capas en un Sistema de Información Geográfica (GIS). Estos mapas suelen incluir el sistema de coordenadas geográficas, carreteras, asentamientos, ríos y cualquier otra característica topográfica que ayudará a sus usuarios a generar nueva información útil. Estas características se utilizan para ayudar a localizar elementos conocidos, pero aún no incluidos en el mapa, como hidrantes, puntos de agua, etc., o se interpretan para producir información nueva, como la carga relativa de combustible o la accesibilidad.	Base map	A map intended as a base onto which other information is added, either as manual annotations, or digitally as new map layers in a Geographic Information System (GIS). Base maps usually include the grid coordinate system, roads, settlements, rivers and any other topographic features which will help users generate new useful information. These features are used to help locate known but as yet unmapped features such as fire hydrants, or interpreted to produce new information such as relative fuel load or accessibility.	Carte de base (fond de carte) - Cartografia di base - Cartografia de base
Mapa temático	Mapa que muestra datos relativos a uno o más temas que relacionados con un área geográfica particular. Algunos ejemplos pueden ser los mapas que representan el uso del terreno y los mapas que representan las precipitaciones.	Thematic map	A map which shows data concerning one or more specific themes or subjects which is connected to a particular geographical area. Some relevant examples include maps presenting land use and maps presenting rainfall.	Carte thématique - Mappa tematica - Mapa temático
Mapa topográfico	Mapa creado con el fin principal de reflejar e identificar la forma y los elementos de la superficie del terreno.	Topographical map	A map produced for the principle purpose of portraying and identifying the shape and features of the land surface.	Carte topographique - Mappa topografica - Mapa topográfico

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Marcación recíproca	Técnica de navegación que utiliza una brújula para localizar la posición de una persona en un mapa y / o la posición de un objeto o característica visible.	Back bearing	A navigation technique which uses a compass to locate a person's position on a map and/ or the position of a visible object or feature.	Relèvement inversé - Controazimut - Orientação por bússola
Marcaje	Creación de marcas en el suelo para identificar un área como objetivo para una aeronave de descarga de agua, bien hecha por el personal o por un helicóptero.	Marking out	The creation of a marking on the ground to identify a target area for water bombing aircraft, either by personnel on the ground or by a helicopter.	Marquage - Marcatura - Marcação
Marras de origen fúngico (Damping-off)	Enfermedad de las plantas que provoca una lesión a la altura del suelo, lo que impide que una plántula crezca por encima del suelo o que "tumben" una plántula recién emergida.	Damping-off	A plant disease which causes a lesion at or near the soil line which prevents a seedling from growing above the soil or which causes a newly emerged seedling to fall over.	Fonte des semis - Mal del colletto - Amortecimento
Masa de aire	Un cuerpo extenso de aire con niveles horizontales relativamente uniformes de temperatura, humedad y presión.	Air mass	An extensive body of air with relatively uniform horizontal levels of temperature, humidity, and pressure.	Masse d'air - Massa d'aria - Massa de ar
Matorral	Área de vegetación mixta compuesta predominantemente por arbustos, matas y pastos. El matorral se puede encontrar en las franjas de otros tipos de combustible, pero también se puede encontrar en zonas aisladas dentro de otros tipos de combustible.	Scrubland	Area of mixed vegetation predominantly consisting of shrubs, bushes and grasses. Scrubland may be found on the fringes of other fuel types, but it may also be found in isolated pockets within other fuel types.	Garrigue (ou maquis) - Arbusteto (Macchia) - Arvoredo
McLeod / rastrillo azada	Una combinación de azada o herramienta de corte y rastrillo, con o sin hojas extraíbles.	McLeod	A combination hoe or cutting tool and rake, with or without removable blades.	Rateau Rich - McLeod - McLeod / Enxada-ancinho

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Medio de ignición	El medio por el cual se enciende un fuego.	Ignition method	The means by which a fire is ignited.	Méthode d'allumage - Metodo di accensione - Método de ignição
Medio natural	Un área en la que el desarrollo es esencialmente inexistente, a excepción de la presencia de infraestructura básica como carreteras, ferrocarriles y líneas eléctricas. Cualquier edificio y estructura estará ampliamente disperso.	Wildland	An area in which development is essentially non-existent, except for the presence of basic infrastructure such as roads, railroads and power lines. Any buildings and structures will be widely scattered.	Espaces naturels - Terra selvaggia - Terreno com vegetação natural/ terreno florestal
Medios aéreos	Aviones, incluyendo helicópteros, aviones y drones, que pueden ser utilizados para atacar el fuego u observar su desarrollo. Este término incluye también personal y equipo de apoyo.	Aerial resources	Aircraft, including helicopters, aeroplanes and drones, which can be used to attack the fire or observe its development. This term is also inclusive of supporting personnel and equipment.	Ressources aériennes - Risorse aeree - Recursos aéreos
Medios de primer ataque	Primeros medios en llegar a la escena de un incendio forestal. Suele emplearse como término genérico para todo el personal del servicio de emergencias que se espera responda ante las emergencias.	First responders	The first person/ people to arrive at the scene of a wildfire. It is often used as a generic term for all emergency service personnel who are expected to respond to emergency incidents.	Premiers intervenants - Primo intervento - Primeira intervenção

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Megaincendio	Incendio forestal que muestra un comportamiento del fuego anormalmente extremo. Estos fuegos suelen presentar un desafío considerable para los agentes de extinción, ya que precisan una gran cantidad de recursos y pueden suponer un peligro importante para la seguridad del personal de extinción.	Mega fire	A very wildfire demonstrating abnormally extreme fire behaviour. Mega fires will usually represent a significant challenge to suppression agencies because they are very resource intensive to suppress and can pose a significant risk to the safety of suppression personnel.	Méga-feu (feu catastrophe) - Mega fire - Mega incêndio
Memorando de entendimiento / Acuerdo	Consenso documentado por escrito entre las partes responsables y/ o interesadas sobre la gestión y la puesta en marcha de investigaciones de incendios.	Memorandum of Understanding/ Agreement	A documented written consensus between responsible and/ or interested parties regarding the management and implementation of fire investigations.	Memorandum de compréhension / accord - Accordo - Memorando de Entendimento / Acordo
Mensaje	Un intercambio de información en un incidente, ya sea por radio o por otros medios, donde no hay necesidad de una reunión informativa.	Message	An exchange of information at an incident, either via radio or by some other means, where there is no need for a briefing to take place.	Message - Messaggio - Mensagem
Meseta	Área de tierra elevada que tiene una superficie relativamente extensa y nivelada	Plateau	An elevated area of land which has an extensive and relatively level surface.	Plateau - Altopiano - Planalto

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Meteorología previa	Una descripción del estado de la atmósfera durante las horas, días o semanas anteriores a un incendio forestal.	Weather history	A description of the state of the atmosphere during the hours, days or weeks preceding a wildfire.	Histoire météorologique - Cronologia meteorologica - Histórico Meteorológico
Método científico	La búsqueda sistemática de conocimiento que implica el reconocimiento y la formulación de un problema, la recopilación de datos a través de la observación y el experimento, y la formulación y prueba de una hipótesis.	Scientific method	The systematic pursuit of knowledge involving the recognition and formulation of a problem, the collection of data through observation and experiment, and the formulation and testing of a hypothesis.	Méthode scientifique - Metodo scientifico - Método científico
Método de las evidencias físicas	Una técnica sistemática para buscar evidencias en la escena de un incendio forestal.	Search patterns	A systematic approach/ technique for looking for evidence at the scene of a wildfire.	Motifs de recherche - Modelli di ricerca - Padrões de pesquisa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Métodos de ignición	Término genérico para las tres técnicas básicas para encender una quema controlada: • Ignición en línea: encender una quema en “tiras” junto a una línea de control y el combustible adyacente. • Ignición por puntos de fuego: encender una serie de fuegos dentro de una zona de combustibles. El objetivo de esta técnica es que cada uno de los fuegos acabe juntándose con los demás. • Ignición por líneas paralelas: una quema de baja intensidad contra el viento, que se consigue al prender líneas de fuego en ángulo con la línea de control y paralelas al viento.	Ignition patterns	A generic term for the three key techniques for igniting a managed burn: Line ignition - igniting a burn in strips along a control line and the adjacent fuel. Point of fire ignition - igniting a number of fires within an area of fuel. The aim of this technique is for the individual fires to burn into one another. Fingers of fire ignition - igniting lines of fire at right angles to a control line and parallel to the wind.	Caractéristiques d’allumage - Modelli di accensione - Técnicas de Ignição/ Padrões de ignição
Microindicadores	Pequeñas pistas, marcas o formas individuales que han quedado en los combustibles parcialmente quemados y en objetos incombustibles. No son fácilmente visibles, especialmente a cierta distancia. Suelen ser menos visibles cuanto más cerca se está del punto de inicio del fuego.	Micro indicators	Small individual clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are often not easily visible, particularly at a distance. They often become less noticeable the closer you move towards the fire origin.	Micro-indicateurs - Micro indicatori - Micro indicadores
Milla náutica	Una unidad para medir la distancia que se usa comúnmente en aeronáutica. 1 milla náutica es equivalente a 1,852 metros.	Nautical mile	A unit for measuring distance which is commonly used in aeronautics. 1 nautical mile is equivalent to 1,852 metres.	Mile nautique - Miglio nautico - Milha náutica

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Mitigación	Término colectivo empleado para las acciones que se implantan antes de, durante o después de un incendio forestal, y que están diseñadas para reducir las consecuencias reales o potenciales de un incendio forestal. Estas medidas pueden incluir medidas para concienciar a los gobiernos, empresas y al público general sobre las acciones adecuadas para reducir la pérdida de vidas y de bienes en los incendios forestales. El desarrollo de medidas de mitigación a menudo se basa en las lecciones aprendidas de incidentes anteriores.	Mitigation	A collective term used for those activities implemented prior to, during, or after a wildfire which are designed to reduce the actual or potential consequences of the wildfire. Mitigation measures can include efforts to educate governments, businesses and the general public on appropriate actions to take to reduce loss of life and property during wildfire incidents. The development of mitigation measures is often informed by lessons learned from prior incidents.	Atténuation - Mitigazione - Mitigaçao
Modelización	El proceso de crear la representación de parte del mundo real y someterlo a alguna forma de parámetros y variables con la finalidad de predecir, simular o describir el mundo real.	Modelling	The process of creating a representation of part of the real world and subjecting it to some form of parameters and variables for the purpose of predicting, simulating or describing the real world.	Modélisation - Modellizzazione - Modelaçao
Modelo de combustible	Representación matemática de las propiedades del combustible dentro de una zona concreta, que se suele emplear para predecir y trazar la probable propagación e intensidad del fuego.	Fuel model	A mathematical representation of fuel properties within a specified location, often used to predict and plot likely fire spread and intensity.	Modèle de combustible - Modello di combustibile - Modelo de Combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Modelo de descarga	<p>La distribución de una o más descargas en un área objetivo. Los modelos de descarga se pueden clasificar de seis maneras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Descarga en caja: cuando una sola aeronave hace múltiples descargas formando una línea retardante alrededor del perímetro de un pequeño incendio.</li> <li>• Descarga extendida: para hacer una descarga de modo que se solape y alargue la cobertura de una descarga anterior.</li> <li>• Descarga de cobertura completa: para hacer una descarga con el objetivo de cubrir todo el incendio con agua o retardante. Es probable que se requieran varias descargas para obtener la densidad de descarga deseada. Este modelo se usa comúnmente para controlar la intensidad del fuego y la propagación de incendios pequeños, como los incendios puntuales.</li> <li>• Descarga en forma de V: cuando una o más aeronaves hacen múltiples disparos para formar una línea retardante en forma de V alrededor de la cabeza o el talón de un pequeño incendio.</li> <li>• Descarga de seguridad: descarga de agua o retardante sobre un vehículo o grupo de personas en dificultad en el suelo con el propósito de reducir la intensidad del fuego para permitir que el personal escape.</li> </ul>	Release pattern	<p>The distribution of one or more water or retardant releases on a target area. Release patterns can be classified in six ways: Box pattern release - When a single water bombing aircraft makes multiple releases forming a retardant line around the perimeter of a small fire. Extended release - To make a release so that it overlaps and lengthens the coverage of a previous release. Full coverage release – To make a release with the aim of covering the entire fire with water or retardant. Multiple releases may actually be required to obtain the desired release density. This type of release pattern is commonly used to control fire intensity and spread of small fires, such as spot fires. Stacking pattern releases - A release pattern used for steep terrain where the flight trajectory of the aircraft is contoured to a slope. Generally speaking, the first release is made at the top of the slope and successive releases gradually progress to the bottom of the slope. “V” pattern release - When one or more water bombing aircraft make multiple releases to form a retardant line in the shape of a “V” around the head or heel of a small fire. Safety release – A release of water or retardant over a vehicle or group of individuals in difficulty on the ground for the purpose of reducing the intensity of the fire to enable the personnel to escape.</p>	<p>Schéma de largage - Schema di sgancio - Padrão de descarga</p>





Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Modelo de fuego o modelo de predicción de comportamiento del fuego	Programa informático que pronostica o reconstruye el comportamiento del fuego y el ritmo de propagación de un fuego desde el punto de ignición o zona de origen.	Fire model	A computer program which will predict or reconstruct fire behaviour and rate of spread of a fire from a point of ignition or area of origin.	Modèle de feu - Simulatore di propagazione dell'incendio - Modelo de fogo/ Simulador de fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Modo de descarga	Método de descarga seleccionado por el piloto de una aeronave con el fin de conseguir la densidad deseada. El modo a elegir dependerá en parte del sistema de contención que tenga la aeronave. Algunos ejemplos son: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Descarga única – Descarga de toda la carga de agua o retardante transportada por la aeronave. Suele emplearse en incendios o partes de incendios que precisan una descarga de alta densidad de agua o retardante.</li> <li>• Descarga secuencial – Apertura de varios compartimentos de una aeronave para descargar un flujo continuo de agua o retardante por la distancia deseada. Una descarga secuencial puede extenderse en longitud abriendo los compartimentos parcialmente, aunque eso causará una menor cobertura.</li> <li>• Descarga parcial – Descargas múltiples hechas depósito a depósito desde una aeronave de descarga de agua.</li> </ul>	Release mode	The method of release selected by the pilot of a water bombing plane in order to achieve the desired density. The mode selected will partly depend upon an aircraft's hold system. Examples of different release modes include: <ul style="list-style-type: none"> <li>Salvo release – Release of an entire load of water or retardant carried by a water bombing plane. Generally used on fires or parts of fires requiring a high density release of water or retardant.</li> <li>Single hold release – Release from only one hold of a water bombing plane.</li> <li>Sequential release – The opening of multiple holds of a water bombing plane to release a continuous flow of water or retardant over a desired distance. A sequential release can be extended in length through the partial opening of holds, although this will lead to lower coverage.</li> <li>Split release – Multiple releases made from one hold at a time from a water bombing plane.</li> </ul>	Mode de largage - Modalità di sgancio - Modo de descarga

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Módulo de Protección Civil	Módulo creado y registrado de conformidad con la Decisión de la Comisión 2010/481 / UE, Euratom	Civil protection (CP) module	A module built up and registered according to Commission Decision 2010/481/ EU, Euratom	module de protection civile - Modulo di protezione civile (PC) - Módulo de proteção civil
Montaña	Área de terreno muy alto con pendientes empinadas que caen desde una cumbre en la parte superior. Las montañas son más grandes que las colinas y generalmente tienen más pendientes.	Mountain	An area of very high ground with steep slopes falling down from a sharp peak at the top. Mountains are larger landforms than hills and generally have steeper slopes.	Montagne - Montagna - Montanha
Monte o bosque natural o monte de regeneración espontánea	Árboles que han germinado y crecido en su estado natural sin la influencia de las acciones humanas. Es probable que los bosques naturales contengan múltiples especies de árboles que conducen a una menor continuidad de los combustibles que la que se encuentra en los bosques plantados.	Natural woodland	Trees that have germinated and grown in their natural state without the influence of human actions. Natural woodland is likely to contain multiple species of trees which leads to less continuity of fuels than is found in planted woodland.	Forêt naturelle - Bosco naturale - Floresta natural
Motosierra	Sierra mecánica portátil que suele funcionar con un motor de dos tiempos. Las motosierras suelen emplearse para cortar árboles, ramas y follaje.	Chainsaw	A portable mechanical saw which is commonly powered by a two-stroke engine. Chainsaws are commonly used to fell trees and to remove branches and foliage.	Tronçonneuse - Motosega - Motosserra

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Móvil	Una razón para hacer algo. Este término suele emplearse en el contexto de explicar por qué un individuo cometió un delito.	Motive	A reason for doing something. The term is most frequently used within the context of explaining why an individual committed a crime.	Motif/ mobile - Movente - Motivo
Movilización	Decisión de mando de mover un recurso o recursos de un lugar a otro. Esto incluye mover nuevos recursos al lugar de un incendio forestal	Mobilization	A command decision to move a resource or resources from one location to another. This includes moving new resources to a wildfire incident.	Mobilisation - Mobilizzazione - Mobilização
Movilizar	Dirigir recursos para asistir a un incendio forestal	Mobilize	To direct resources to attend an incident.	Mobiliser - Mobilitare - Mobilizar
Múltiples puntos de ignición	Más de un punto de ignición. Pueden encenderse varios puntos de ignición simultánea o sucesivamente, y esto podría indicar que hubo focos secundarios o fuegos encendidos de forma deliberada por el hombre.	Multiple ignition points	More than one point of ignition. Multiple ignitions may be lit simultaneously or successively and could be indicative of spot fires or fires set deliberately by humans.	Multiples points d'allumage - Punti di accensione multipli - Pontos de ignição múltiplos
Nación de paso	un Estado a través del cual un país que envía transporta su asistencia	Transit nation	A State through which territory a sending nation transports its assistance	Etat de transit - Nazione di passaggio - Nação de Trânsito

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Nación que aporta medios de refuerzo	En el contexto de SNP, el Estado participante proporciona sus módulos / equipos y / u otras capacidades, incluida la asistencia en especie	Sending nation	In the context of HNS the Participating State providing its modules/ teams and / or other capacities, including in-kind assistance	Etat participant à l'assistance - Nazione inviante - Nação que envia
Navegación	El proceso de planificación, seguimiento y monitoreo del progreso a lo largo de una ruta de viaje predefinida.	Navigation	The process of planning, following and monitoring progress along a pre-defined route of travel.	Navigation - Navigazione - Navegação
Navegador	Aplicación informática que proporciona a los usuarios la capacidad y las herramientas (como zoom y barridos) para ver los datos del mapa.	Browser	A computer application which provides users with the ability and tools (such as zoom and pan) to view map data.	Explorateur - Browser - Browser
Navegador	Una persona con el conocimiento, las habilidades y la experiencia que le permitan planificar, seguir y controlar el progreso de manera precisa a lo largo de una ruta de viaje predefinida. Un buen navegador normalmente podrá usar una variedad de técnicas de navegación de manera efectiva.	Navigator	An individual with the knowledge, skills and experience that enable him/ her to accurately plan, follow and monitor progress along a pre-defined route of travel. A good navigator will typically be able to use a range of navigational techniques effectively.	Navigateur - Navigatore - Navegador
Nivel freático	El nivel superior del agua subterránea. El suelo que se encuentra debajo de este nivel estará empapado. El nivel del agua variará por las condiciones cambiantes.	Water table	The upper level of groundwater. Soil below the water table will be saturated. The level of the water table will vary due to changing conditions.	Nappe phréatique - Livello freatico - Nível do lençol freático

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Norte de una malla	La dirección norte a largo de las líneas norte-sur de una cuadrícula en una proyección cartográfica	Grid North	The direction north along the north-south grid lines of a map projection.	Ligne de direction - Nord cartografico - Norte Cartografico
Norte magnético	La dirección desde un punto en la superficie de la tierra siguiendo un gran círculo hasta el polo norte magnético, tal y como indica la flecha norte de una brújula	Magnetic North	The direction from a point on the Earth's surface following a great circle toward the magnetic north pole, as indicated by the north-arrow end of a compass.	Nord magnétique - Nord magnetico - Norte magnético
Norte verdadero (norte geográfico)	La dirección desde cualquier punto de la superficie de la tierra al polo norte geográfico	True North	The direction from any point on the Earth's surface to the geographic north pole	Nord géographique - Vero nord - Norte verdadeiro
Nube	Masa visible de finas gotas de agua o partículas de hielo suspendidas en la atmósfera	Cloud	A visible body of fine water droplets or ice particles suspended within the atmosphere.	Nuage - Nube - Nuvem
Nubosidad	Cantidad de cielo oscurecido por nubes en un lugar concreto. Se expresa en octavos (también llamados octas), y ocho octavos corresponde a la nubosidad completa.	Cloud cover	The amount of sky obscured by cloud at a particular location. Cloud cover is expressed in eighths, where eight eighths is used to describe complete cloud cover.	Couverture nuageuse - Copertura nuvolosa - Nebolusidade
Nudo	Unidad que se emplea para medir la velocidad y que suele usarse en el campo de la aeronáutica. 1 nudo equivale a la velocidad de una milla náutica por hora.	Knot	A unit for measuring speed which is commonly used in aeronautics. 1 knot is equivalent to a speed of 1 nautical mile per hour.	Nœud - Nodo - Nó

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Objetivo	Lugar específico en el que una aeronave va a descargar agua, personal o equipación	Target	Specific location on which water, retardant, personnel or equipment are to be dropped by an aircraft.	Cible - Bersaglio - Alvo
Objetivo de la descarga	Ubicación específica donde el agua o retardante de una aeronave debe ser descargada/ o	Release target	Specific location where water or retardant is to be released from an aircraft.	Cible de largage - Sganciare sull'obiettivo - Alvo da descarga
Objetivos de extinción	Los resultados deseados a obtener durante un incendio forestal. Deben ser realistas, alcanzables y medibles, pero también deben ser lo suficientemente flexibles para permitir alternativas estratégicas y tácticas. Además, deben establecerse dentro del marco de un SMEIF seguro y efectivo.	Incident objectives	The desired results to be achieved at a wildfire incident. Incident objectives must be realistic, achievable and measurable, but they must also be flexible enough to allow for strategic and tactical alternatives. They must also be established within the framework of a safe and effective Incident Command System.	Objectifs relatifs à l'intervention - Obiettivi d'attacco - Objetivos das operações
Observador	Persona responsable de supervisar la seguridad. Los observadores son un elemento clave del protocolo de seguridad de OACEL (LACES)	Lookout	A person responsible for supervising safety. Lookouts are a key element of the LACES safety protocol.	Vigie - Osservatore - Vigia

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Observador táctico	Persona que observa el fuego y las acciones de los equipos que trabajan en la extinción y mantiene una comunicación estrecha con los equipos de extinción y los supervisores. Es un elemento clave en el protocolo de seguridad OACEL.	Tactical lookout	A person with an advanced understanding of wildfire behaviour who acts as a safety officer at a wildfire incident. He/ she will observe the fire and the action of teams involved in fire suppression. He/ she will maintain close communication with suppression teams and supervisors and will be responsible for ensuring the safety of all individuals present at the incident. Lookouts are a key element of the LACES safety protocol.	Vigie tactique - Vedetta tattica - Vigia táctico / Oficial de segurança
Oficial de enlace	Un oficial de enlace es una persona que actúa de enlace entre dos organizaciones para comunicarse y coordinar sus actividades. En particular, asegura la transmisión adecuada del objetivo y las ideas de maniobra del Director Técnico de Extinción a su homólogo de la otra organización implicada durante la misión.	Liaison officer	A liaison officer is a person who liaises between two organizations to communicate and coordinate their activities. In particular, he ensure the proper transmission of the objective and the maneuvering ideas of the incident commander to his counterpart during the mission.	Officier de liaison - Liaison officer - Oficial de ligação
Oficial de seguridad	Un oficial designado para gestionar los riesgos.	Safety Officer	An officer appointed to manage risk.	Officier sécurité - Responsabile della sicurezza - Oficial de segurança



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Operaciones aéreas	Cualquier maniobra completada por una aeronave para apoyar actividades de extinción de incendios forestales, incluyendo: - Ataque directo por liberación de agua o retardante - Ataque indirecto a través de la liberación de retardante - Transporte de equipos, herramientas y suministros - Lanzamiento (desde el aire) de suministros - Reconocimiento aéreo - Misiones de rescate.	Aerial operations	Any manoeuvre completed by an aircraft in support of wildfire suppression activities, inclusive of: direct attack through release of water or retardant indirect attack through release of retardant transport of equipment and supplies cargo drops of supplies aerial reconnaissance rescue missions	Opérations aériennes - Operazioni aeree - Operações aéreas
Operador de central de operaciones	Persona encargada del manejo de equipos dentro de una central de operaciones	Operational room operator	Member of the operational room staff.	Opérateur - Operatore di Sala Operativa Antincendi Boschivi - Operador de sala de operações
Operador de un sistema	Individuo que es responsable de operar y/ o mantener un sistema informático o red de comunicación.	System operator	An individual who is responsible for operating and/ or maintaining a computer system or communication network.	Gestionnaire du réseau - Operatore di sistema - Operador do sistema

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Organismo colaborador	Cualquier organización que proporcione recursos para ayudar en la implantación de un plan de extinción de un incendio. Se diferencia de una agencia asociada en que un organismo colaborador sólo proporciona asistencia a la agencia de extinción cuando tiene lugar un incendio forestal.	Cooperating agency	Any organisation supplying resources to assist with the implementation of a fire suppression plan. A cooperating agency differs from a partnership agency in the sense that it only comes to the assistance of a suppression agency when a wildfire occurs.	Organisme chargé de la coopération - Agenzia di supporto - Agência cooperante
Organismo receptor de ayuda	Las instituciones de protección civil de la nación receptora de ayuda y / o su personal que recibe los equipos internacionales de refuerzo	Host Nation recipient	Host nation civil protection institutions and/ or their staff who receives the incoming international teams.	Destinataire de pays d'accueil - Struttura ricevente della nazione ospitante - Destinatório da nação anfitriã
Organismos asociados	Todas las organizaciones que trabajan juntas para prevenir, investigar y / o suprimir los incendios forestales. Las agencias de colaboración trabajarán juntas en actividades y planes de preparación y es probable que hayan formulado convenios de asociación previamente acordados.	Partner agencies	Any organisations that work together to prevent, investigate and/ or suppress wildfires. Partnership agencies will work together on preparedness activities and plans and are likely to have formulated pre-agreed partnership agreements.	Organismes partenaires - Ente associato - Agências parceiras

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Orientación del mapa	Girar un mapa hasta que las características reconocidas en el paisaje se alineen con las que se muestran en el mapa. Orientar un mapa con el paisaje puede facilitar la lectura de un mapa.	Map orientation	Rotating a map until recognised features on the landscape align with those shown on the map. Orientating a map with the landscape can make a map easier to read.	Orientation de la carte - Orientamento della mappa - Orientação do mapa
Ortofotografía	Fotografía que fue corregida geoméricamente para ajustar la topografía, distorsión de la lente y la inclinación de la cámara. A diferencia de las fotografías estándar, las ortofotografías pueden emplearse para medir distancias reales.	Orthophotograph	A photograph that has been geometrically corrected to adjust for topography, lens distortion and camera tilt. Unlike standard photographs, orthophotographs can be used to measure true distances.	Orthophotographie - Ortofoto - Ortofotografia
OSOCC (Centro de coordinación de operaciones in situ)	Sirve como la entidad para la coordinación de las actividades operacionales emprendidas por los equipos de asistencia internacional que responden a la emergencia.	OSOCC (On-Site Operations Coordination Centre)	Serves as the entity for the coordination of the operational activities undertaken by international assistance teams responding to the emergency.	Centre local de coordination des opérations - Centro operativo di coordinamento - Centro de Coordenação de Operações no Local

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
País donador	País participante que ofrece y proporciona la asistencia con sus medios y equipos para cualquier emergencia	Assisting Participating State	Participating State offering and providing its modules/ teams and/ or other capacities, including in-kind assistance	Etat participant à l'assistance - Nazione di supporto - País que presta assistência a uma operação
País receptor de ayuda	En el contexto de HNS el Estado participante que por acuerdo: 1) recibe módulos / equipos de intervención internacional desplegados por otros Estados participantes u otras naciones para hacer frente a las consecuencias de un desastre; 2) recibe asistencia en especie y / u otro equipo / material para hacer frente a las consecuencias de un desastre.	Host nation	In the context of HNS the Participating State which by agreement: 1) receives international intervention modules/ teams deployed by other Participating States or other nations to cope with consequences of a disaster; 2) receives in-kind assistance and/ or other equipment/ material to cope with consequences of a Disaster.	Nation hôte - Nazione ospitante - Nação anfitriã
País solicitante de ayuda	Estado participante afectado por una emergencia importante y que solicita asistencia a través del Mecanismo CP de la UE	Requesting Participating State	Participating State affected by a major emergency and requesting assistance through the EU CP Mechanism	Requête d'un état membre - Nazione richiedente - País que solicita assistência

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Paisaje	La apariencia física de la tierra que comprende las características del terreno, la vegetación autóctona y el impacto humano causado por las variaciones en el uso de la tierra.	Landscape	The physical appearance of the land comprising of the features of the terrain, the indigenous vegetation and the human impact caused by variations in land use.	Paysage - Paesaggio - Paisagem
Pantano	Un área con vegetación que está permanentemente inundada. A diferencia de la mayoría de otras áreas de tierra que están inundadas temporal o permanentemente por agua, los pantanos pueden contener vegetación leñosa densa.	Swamp	A vegetated area that is permanently flooded. Unlike most other areas of land which are temporarily or permanently flooded by water, swamps may contain dense woody vegetation.	Marais - Palude - Pântano
Parámetro	Cantidad fija o constante para el caso en cuestión, pero que puede variar en otros casos.	Parameter	A quantity that is fixed or constant for the case in question, but which may vary in other cases.	Paramètre - Parametro - Parâmetro
Páramo / landa	Área de tierra no cultivada dominada por la presencia de matas y otra vegetación baja. En apariencia es similar a un brezal, aunque éstas se encuentran en zonas más húmedas	Moorland	An area of open uncultivated land which is dominated by dwarf shrubs and other low-lying vegetation. Moorland is similar in appearance to heathland, although moorland is found in wetter areas where mosses help retain water content.	Lande - Brughiera - Pradarias
Pasada baja	Vuelo bajo sobre una zona objetivo. Una pasada baja la puede hacer una aeronave de descarga de agua, una aeronave líder u otra aeronave para: observar el objetivo a más cercanía; o, alertar al personal de tierra próximo al objetivo de que va a haber una descarga (normalmente empleando un dispositivo de alarma acústica).	Low pass	A low flight over a target area. A low pass may be completed by a water bombing aircraft, lead plane, or other aircraft in order: to obtain a closer look at a target; or, to warn ground personnel in the vicinity of a target of an impending drop (normally using an audible warning device).	Passage à basse altitude - Volo radente - Voo rasante

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Pasada de descarga	Cuando una aeronave de descarga de agua observa un objetivo y realiza una descarga volando por encima de él.	Release pass	When a water bombing aircraft has a target in sight and carries out a release in flight over the target.	Passage de largage - Passaggio di sgancio - Passagem com descarga
Pasada de reconocimiento	Vuelo realizado por una aeronave sobre un objetivo para indicar la trayectoria y el objetivo a otra aeronave	Identification run	A flight by a lead aircraft over a target area to indicate the desired flight trajectory and target for other aircraft.	Parcours de reconnaissance - Traettoria di ricognizione - Passagem de reconhecimento (passagem em seco)
Pasada en vacío	Pasada simulada hecha por una aeronave sobre un objetivo. Puede hacerse por distintas finalidades, entre otras: • Para indicar la trayectoria de vuelo y el objetivo deseados a otras aeronaves (vuelo de identificación). • Para identificar peligros potenciales de vuelo. • Para hacer pruebas de lanzamiento y así comprobar la deriva del viento.	Dummy run	A simulated run made on a target by an aircraft. A dummy run may be completed for singular or multiple purposes, including: Indicating the desired flight trajectory and target to other aircraft (cf. Identification run). Identifying potential flight hazards. Completing test releases to check for wind drift.	Parcours de simulation - Volo in bianco/ ricognizione - Descarga Simulada/ Passagem a seco

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Pasada final	La trayectoria final de una aeronave hacia su objetivo. Puede ser en línea recta o en curva y normalmente no tendrá una duración de más de un minuto.	Final run	The final trajectory of an aircraft towards its target. The final trajectory may be straight or curved and will not normally exceed one minute in duration.	Parcours final - Traiettorie finale - Final
Paso de agua	Uno o más tubos consecutivos o canales cerrados para transportar un curso de agua o corriente por debajo del nivel del suelo	Culvert	one or more adjacent pipes or enclosed channels for conveying a watercourse or stream below formation level	Conduit - Canale di scolo (di drenaggio) - Conduita
Patrón de distribución de combustibles	Mosaico de los distintos tipos de combustible en un área concreto	Fuel type pattern	A mosaic of distinct fuel types within a particular area.	Modèle type de combustible - Modello del tipo di combustibile - Padrão de tipo de combustível
Patrones de carbonización	Configuración característica de la carbonización y de otros indicadores de la dirección del fuego que ha dejado un incendio. La interpretación precisa de los patrones de carbonización puede ayudar a los investigadores de incendios a identificar su origen.	Burn patterns	The characteristic configuration of char and other fire direction indicators left by a fire. The accurate interpretation of burn patterns can assist fire investigators in identifying the origin of a fire.	Trace de brûlure - Modelli di diffusione dell'incendio - Padrões de queima/ padrões de carbonização

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Patrullar	El acto de supervisar un área específica para prevenir, detectar y / o suprimir un incendio forestal.	Patrol	The act of supervising a specified area in order to prevent, detect and/ or suppress wildfire.	Patrouille - Pattugliamento - Patrulha
Pavesas, materia en combustión	Partículas de los combustibles en ignición que son transportadas por el viento o por las corrientes de aire de las columnas convectivas.	Firebrand	Particles of ignited fuels that are carried by the wind or the air currents of a convection column.	Brandon - Favilla - Partículas
Pavimento	Estructura de las vías de comunicación terrestre, formada por una o más capas de materiales elaborados o no, colocados sobre el terreno acondicionado, que tiene como función el permitir el tránsito de vehículos.	Pavement	constructed layers of a road surface which reduce/ disperse loads to levels which are within the bearing capacity of the subgrade.	Chaussée - Massicciata/ fondo stradale - Pavimento
Peligro / Riesgo	Cualquier cosa que tenga el potencial de causar daños	Hazard	Anything which has the potential to cause harm.	Danger - Pericolo - Perigo
Peligro de incendio	Término general empleado para expresar una evaluación tanto de los factores fijos como variables del ambiente de incendio que determinan la facilidad de ignición, la velocidad de propagación, la dificultad de control y el impacto del fuego. Suele expresarse en forma de índice.	Fire danger	A general term used to express an assessment of both fixed and variable factors of the fire environment that determine the ease of ignition, rate of spread, difficulty of control, and impact. Fire danger is often expressed as an index.	Risque d'incendie - Pericolo d'incendio - Perigo de incêndio
Pendiente	Inclinación del suelo	Slope	An incline of the ground.	Pente - Pendenza - Declive



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Pendiente a barlovento	Pendiente que mira hacia la dirección del viento. Una pendiente a barlovento es el contrario a una pendiente a sotavento	Stoss slope	A slope that faces the direction of the general wind. A stoss slope is the opposite of a lee slope.	Pente au vent - Versante sopravento - Encosta a barlavento
Pendiente a sotavento	Pendiente que mira hacia la dirección contraria al viento. Por tanto, estas pendientes están al abrigo del viento. Una pendiente a sotavento es lo contrario a una pendiente a barlovento	Lee slope	A slope that faces away from the direction of the wind. A lee slope is therefore sheltered from the wind. A lee slope is the opposite of a stoss slope.	Pente de côté sous le vent - Versante sottovento - Encosta a sotavento
Pendiente Límite / Umbral de pendiente	La pendiente más pronunciada que un vehículo puede escalar con una carga completa.	Gradeability	the steepest grade a vehicle can climb with a full load.	capacité - Pendenza superabile - Capacidade de subida de inclinações
Península	Porción de tierra relativamente estrecha que sale desde una masa de tierra al mar o un lago.	Peninsula	A relatively narrow strip of land projecting from a land mass into a sea or lake.	Péninsule - Penisola - Península
Peón de cuadrilla de tierra	Trabajador dentro de una cuadrilla, brigada o equipo de extinción de incendios forestales de tierra	Team member	Member of a team.	Equipier - Membro di squadra AIB - Membro da equipa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Perfil de combustible	Sección transversal vertical de una cama de combustible	Fuel profile	Vertical cross-section of a fuel bed.	Profil du combustible - Profilo del combustible - Pefil do combustível
Perímetro del incendio	Todo el límite exterior de un fuego.	Fire perimeter	The entire outer boundary of a fire.	Périmètre du feu - Perimetro dell'incendio - Perímetro de incêndio
Período de quema	Fechas / meses del año en los que las quemadas para gestionar el combustible de fincas y monte están legalmente permitidas.	Burning period	The dates/ months of the year when land management burning is legally permitted.	Période de brûlage - Periodo di abbruciamento - Período/ Época de queima
Perito	Un testigo que un juez de un tribunal considera que tiene suficientes conocimientos, habilidades o experiencia en una profesión en particular o área de estudio, lo que le permite hacer inferencias y llegar a conclusiones que una persona media no podría.	Expert witness	A witness that is deemed by a trial court judge to have sufficient knowledge, skill, or experience in a particular profession or area of study that allows them to draw inferences and form conclusions that an average layperson could not.	Expert - Tecnico di ufficio (CTU) - Testemunho por perito
Pie	Unidad de medida de distancia que se suele emplear en aeronáutica. 1 pie equivale a 30,48 centímetros.	Foot	A unit for measuring distance which is commonly used in aeronautics. 1 foot (ft) is equivalent to 30.48 centimetres (cm).	Pieds - Piede - Pé

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Piloto de helicóptero	Una persona profesionalmente cualificada para pilotar un helicóptero, y, en el caso incendios forestales, especializada en la extinción de incendios con medios aéreos.	Helicopter pilot	A professionally qualified person who operates the flying controls of a helicopter.	Pilote d'hélicoptère - Pilota di elicottero - Piloto de helicóptero
Piñas o conos serótinos/os	Piña o cono cubierto de cera que le permite permanecer cerrada/ o e inactivo durante varios años y abriéndose después de un calor intenso (como el producido por un incendio forestal).	Serotinous seed container	A naturally occurring seed cone or hull that is coated in wax. This wax coating enables the seed cone to remain closed and dormant for several years and will only be opened after intense heat (such as that produced by a wildfire).	containeur de semance sérotineuses - Strobilo serotino - Contentor
Plan de contingencia	Plan alternativo preparado con antelación que podrá ponerse en práctica si cambian las circunstancias.	Contingency Plan	A pre-prepared alternative plan which can be implemented if circumstances change.	Plan d'urgence - Piano di emergenza - Plano de contigência
Plan de Defensa	Un esquema o programa de actividades predeterminado que se formula con el fin de preparar satisfactoriamente una organización o un área geográfica para responder de manera efectiva ante un incendio forestal	Preparedness plan	A pre-determined scheme or programme of activities which is formulated in order to satisfactorily prepare an organisation or a geographic area to respond effectively to wildfire incidents.	Plan de préparation - Piano di prevenzione - Plano de preparação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plan de escape	Acciones establecidas previamente que se tomarán en el caso de circunstancias peligrosas imprevistas (por ejemplo, un cambio inesperado en el comportamiento del fuego). Un plan de escape debe incluir una vía o ruta de escape. El desarrollo de un plan de escape es un elemento clave del Protocolo de Seguridad OACEL.	Escape plan	A predetermined list of actions to be enacted in the event of unforeseen hazardous circumstances (for instance, an unexpected change in fire behaviour). An escape plan must include an escape route. The development of an escape plan is a key element of the LACES Safety Protocol.	Plan d'évacuation - Piano di emergenza - Plano de fuga
Plan de extinción / Plan de operaciones	Plan o programa de actividades predeterminado que se formula con el fin de conseguir los objetivos de extinción de incendios de manera segura y efectiva. Un plan de extinción de incendios incluirá la selección de tácticas y recursos, las asignaciones de recursos y cómo las acciones y la seguridad serán vigiladas y mantenidas en un incidente concreto. Estos planes tienen que ser dinámicos para tener en cuenta los cambios en las condiciones o en las circunstancias que se puedan dar.	Fire Suppression Plan	A pre-determined strategic scheme or programme of activities which is formulated in order to safely and effectively accomplish fire suppression objectives. A fire suppression plan will outline the selection of tactics, selection of resources, resource assignments and how performance and safety will be monitored and maintained at a particular incident. Fire suppression plans need to be dynamic to take into account any changes in conditions or circumstances.	Plan de lutte contre les incendies - Piano di attacco al fuoco - Plano de supressão do incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plan de gestión (manejo) de incendios	Plan en el que se detallan las estrategias de extinción de incendios previamente determinadas y la táctica que se empleará en el caso de un incendio forestal en un área concreta.	Fire Management Plan	A plan detailing predetermined fire suppression strategies and tactics to be implemented following the occurrence of a wildfire within a particular area.	Plan de gestion des incendies - Piano di gestione dell'incendio - Plano Estratégico de Ação (PEA)
Plan de incendios	Plan en el que se detallan las estrategias de extinción de incendios previamente determinadas y la táctica que se empleará en el caso de un incendio forestal en un área concreta.	Fire Plan	A plan detailing predetermined fire suppression strategies and tactics to be implemented following the occurrence of a wildfire within a particular area.	Plan anti-incendie - Piano di attacco - Plano de fogo
Plan de prevención de incendios	Proyecto o programa de actividades que se elabora para prevenir los incendios forestales.	Fire Prevention Plan	A scheme or programme of activities which is formulated in order to prevent wildfire incidents.	Plan de prévention des incendies - Piano antincendio boschivo - Plano de prevenção contra incêndios

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plan de quema (controlada o prescrita)	Plan o proyecto de actividades previamente determinado que se formula para lograr de manera segura y efectiva los objetivos de una quema controlada. Un plan de quema describe la selección de actuaciones, asignación de recursos y cómo se supervisará dichas actuaciones durante la quema. Cabe señalar que un plan de quema puede necesitar ser dinámico para tener en cuenta cualquier cambio en las condiciones o circunstancias.	Burn plan	A pre-determined scheme or programme of activities which is formulated in order to safely and effectively accomplish the objectives of a managed burn. A burn plan will outline the selection of tactics, selection of resources, resource assignments and how performance will be monitored during a managed burn. It should be noted that a burn plan may need to be dynamic to take into account any changes in conditions or circumstances.	Plan de brûlage - Progetto di fuoco prescritto - Plano de queima
Plan de retirada	Lista predeterminada de acciones a realizar por un piloto de una aeronave en el caso de circunstancias peligrosas imprevistas, lo que incluye, pero no se limita, a: • Fallo en el motor • Observación de personal de tierra dentro de la zona de descarga • Cambio de táctica de última hora • Fallo en el tanque, helitanque o puerta que provoca que no se realice la descarga. Debe elaborarse un plan de escape para todas las descargas de agua y retardantes y para todas las descargas de personal y equipación.	Disengagement plan	A predetermined list of actions to be enacted by a pilot of an aircraft in the event of unforeseen hazardous circumstances, including but not limited to: - Engine failure; - Sighting of ground personnel within a drop zone; - Last minute change of tactics; - Failure of a tank, bucket or door to open during a drop. An escape plan should be devised for all water and retardant releases and for all personnel and equipment drops.	Plan de désengagement - Piano di sicurezza e di emergenza (relativo ai mezzi aerei) - Plano de segurança e de emergência (relativo aos meios aéreos) / plano de retirada

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plan de seguridad en operaciones sobre el agua	Plan creado para asegurar la seguridad de las aeronaves de descarga de agua y de los otros usuarios de un cuerpo de agua (depósito, embalse, lago, etc.) que se emplea para recargar agua. Por lo general, estos planes incluirán los siguientes tipos de medidas: • Medidas para informar a los usuarios de un cuerpo de agua sobre su uso por parte de una aeronave de descarga. • Sistemas y protocolos para el remolque y salvamento de una aeronave de descarga si avería en el agua. • Sistemas y protocolos para proporcionar ayuda y asistencia a la tripulación de una aeronave de descarga que se avería en el agua.	Water Safety Plan	A plan that is created to assure the safety of water bombing aircraft and other users of a body of water used for water filling. A water safety plan will commonly document the following types of arrangements: Measures to be implemented to inform users of a body of water about its use by water bombing aircraft. Systems and protocols for towing and salvage of water bombing aircraft that breaks down on the water. Systems and protocols for providing aid and assistance to the crew of a water bombing aircraft which has broken down on the water.	Plan de sécurité de l'eau - Piano di sicurezza rifornimento aeromobili - Plano de segurança da água/ plano de segurança dos pontos de água para abastecimento de aeronaves
Planificación de los usos del suelo	Proceso de toma de decisiones sobre la asignación de determinados terrenos forestales a diferentes usos y/ o tipos de vegetación. Esta asignación debe tener en cuenta las consideraciones necesarias sobre la prevención y detección de incendios forestales.	Land use planning	A decision-making process involving the allocation of areas of land to different uses and/ or vegetation types. This allocation should take into account any necessary considerations regarding wildfire prevention and detection.	Aménagement du territoire - Pianificazione dell'uso del suolo - Planeamento do uso da terra

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Planta en contenedor	Planta de vivero cultivada en un recipiente rígido que se puede transplantar durante el período de cultivo. Estas plantas son más caras que otros tipos de plantas, pero tienden a tener mejores tasas de recuperación.	Container seedling	Seedling raised in soilless rigid container that can be re-potted during the culture period. Container seedlings are usually more expensive than other types of seedlings but they tend to have better recovery rates.	Jeunes plants en pot - Contentitore per semensali - Contentor de sementeira
Planta resistente al fuego	Especie vegetal que tiene las características morfológicas o de crecimiento estacional que le dan una gran probabilidad de sobrevivir a un incendio forestal. Una corteza que hace de aislante, letargo estacional o la habilidad de regenerarse mediante brotes de cepa o rebrotes aéreos (frondosas), son ejemplos específicos de características de resistencia al fuego.	Fire resistant plant	A plant species which has morphological or seasonal growth characteristics that give it a high probability of surviving a wildfire. Heat-insulating bark, seasonal dormancy, and the ability to regenerate through stump sprouts or aerial re-growth (broadleaved) are specific examples of fire resistant characteristics.	Espèce pyrorésistante/ espèce résiliente - Specie resistenti al fuoco - Planta resistente ao fogo
Plantación en caballones	Acto de plantar plántulas o árboles nuevos en un caballón (levantamiento del terreno a modo de “cresta” realizado con un tractor agrícola y arado o con un bulldózer y pala angledozer y subsolador con dos o tres rejonos). El tipo de maquinaria depende de la profundidad en el terreno a la que se quiera llegar.	Ridge planting	The action of planting seedlings or young trees on a long, narrow crest of excavated soil. Ridges for planting are commonly created using the slice thrown up by a plough.	Plantation sur billon - Messa a dimora a strisce - Socalco para plantação (regos)



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plantación en hoyos	Plantación en áreas que fueron previamente preparadas para hacer hoyos para plantar las plantas y después se llenaron los huecos con tierra suelta para ayudar a un mejor desarrollo de las raíces. Los hoyos pueden hacerse manualmente (por ejemplo, empleando una azada) o mecánicamente (por ejemplo, empleando una excavadora).	Spot planting	Planting within areas that have been prepared by digging holes for the plants (seed spot) and then refilling the holes with loose soil to promote better root development. Holes may be created manually (for instance, using a mattock) or mechanically (for instance, using an excavator).	Plantation en potet - Impianto a buche - Zona de plantação
Plantar	El acto de "colocar" semillas o plántulas en el suelo para que arraiguen.	Planting	The act of placing seeds or seedlings into soil.	Plantation - Piantare - Plantação
Plantas a raíz desnuda	Plántulas criadas en el suelo que son extraídas y transportadas sin cepellón. Las plántulas a raíz desnuda son menos costosas de producir que las plántulas en contenedor. Ofrecen una menor tasa de recuperación pero tienen la ventaja de contar con un sistema radical más consistente.	Bare root seedlings	Seedlings raised in the ground that are extracted and transported without soil. Bare root seedlings are less costly to produce than container seedlings and while they tend to have a lower rate of recovery they do develop more consistent root systems.	Jeunes plants de racines nues - Semenzali a radice nuda - Plantas de raiz nua
Plantas micorrizadas	Plantas que tienen una relación de simbiosis con un hongo que mejora su capacidad de extraer los nutrientes del suelo. Esta relación ayuda a mejorar la velocidad de recuperación de la planta, así como su nivel de adaptación a medios difíciles (como pueden ser los incendios frecuentes).	Mycorrhizal plants	Plants which have a symbiotic relationship with a fungus that improves their ability to draw nutrients from the soil. This relationship helps to improve a plant's rate of recovery and its level of adaptation to difficult environments (such as one experiencing frequent wildfires).	Plants mychorizés - Pianta micorrizzate - Plantas micorrizadas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Plántula	Planta joven de uno o pocos años. Se suelen producir en los viveros, aunque también se pueden recoger del bosque natural	Seedling	A young plant shoot of one or a few years. Seedlings may be raised in a nursery or naturally in situ.	Plant / semis - Semenzale - Plântula/ muda
Poda	Operación que consiste en la corta de ramas de los árboles, vivas o muertas, y cuyo objetivo es reducir la proporción de madera con nudos, aunque desde el punto de vista de prevención de incendios, se usa para aumentar la altura de la base del dosel de copas.	Pruning	The removal, close to the branch collar or flush with the stem, of side branches (live or dead) and multiple leaders from a standing tree. In fire prevention, it is used for increasing the canopy base height.	Elagage - Potatura - Desramação
Polígono	Línea cerrada o perímetro que encierra completamente un espacio y representa un área especificado en un mapa. Ejemplos comunes del uso de polígonos en mapas incluyen la representación de edificios y de límites de terrenos.	Polygon	A closed line or perimeter which completely encloses a space to represent a specified area on a map. Common examples of the use of polygons on maps include the representation of buildings and field boundaries.	Polygone - Poligono - Polígono
Pradera	Un área predominantemente cubierta por una o más especies de pasto.	Grassland	An area predominantly covered in one or more species of grass.	Prairie - Prateria - Pastagem
Precaentamiento	Fase preliminar de la combustión donde los combustibles próximos al fuego que avanza se calientan y secan. Durante el precaentamiento, la temperatura del combustible aumenta tanto por el efecto del fuego como por las variables meteorológicas (es decir, radiación solar, la exposición, etc).	Preheating	Preliminary phase of combustion where fuels ahead of an advancing fire are heated and dried. During pre-heating, fuel temperatures are raised either by the advancing fire and/ or by weather (i.e. solar radiation, aspect).	Préchauffage - Preriscaldamento - Pré- aquecimento

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Precipitación	Todas las formas de agua, ya sean líquidas (por ejemplo, lluvia) o sólidas (por ejemplo, nieve o granizo), que caen de la atmósfera y llegan al suelo.	Precipitation	All forms of water, whether liquid (e.g. rain) or solid (e.g. snow or hail), that fall from the atmosphere and reach the ground.	Précipitation - Precipitazione - Precipitação
Preparación del terreno	Todas las acciones tomadas para preparar un área de tierra para las actividades de regeneración después de un incendio forestal.	Site preparation	All actions taken to prepare an area of land for regeneration activities following a wildfire.	Préparation de site - Preparazione del sito - Preparação do local
Presa natural / Embalse natural	Masa de materiales que se acumula en un canal y que obstruye parcial o totalmente el curso del agua.	Flow obstruction	A mass of material that collects within a channel and acts to partially or fully block the flow of water.	Obstruction d'écoulement - Ostruzione del flusso - Obstrução do fluxo
Presión atmosférica	La fuerza ejercida por el peso de la atmósfera por unidad de superficie.	Atmospheric pressure	The force exerted by the weight of the atmosphere per unit area.	Pression atmosphérique - Pressione atmosferica - Pressão atmosférica
Pretratamiento	La aplicación de agua, espuma o retardante a lo largo de una línea de control.	Pre-treat	The application of water, foam or retardant along a control line.	Pré-traitement - Pretrattamento - Pré-tratamento

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Prevención de incendios	Término colectivo para todas las actividades proactivas que se implantan con el fin de reducir la ocurrencia, severidad y propagación de los incendios forestales.	Fire Prevention	A collective term for all proactive activities that are implemented with the aim of reducing the occurrence, severity and spread of wildfires.	Prévention des incendies - Prevenzione incendi - Prevenção de incêndios
Prevención de incendios	Un término colectivo para todas las actividades proactivas que se implementan con el objetivo de reducir la ocurrencia, gravedad y propagación de incendios forestales.	Fire prevention	Set of actions aiming to manage fuel conditions thus reducing fire hazard over a given territory, i.e. the level of both ease of ignition and fire suppression difficulty.	Prévention des incendies - Prevenzione degli incendi - Prevenção de incêndios
Primer ataque	Tareas de extinción llevadas a término por los primeros recursos que llegan al lugar del incendio forestal. La intención de un ataque inicial siempre será tomar rápidamente el control del fuego. Si este ataque no tiene éxito podrá precisarse una estrategia de ataque prolongada	Initial attack	Suppression work completed by first responders arriving at a wildfire incident. The intention of any initial attack should always be to quickly gain control of a fire. If an initial attack is unsuccessful then more extensive resources will be required.	Attaque initiale - Attacco iniziale - Ataque inicial

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Procedimientos Operativos	Instrucciones escritas que detallan los pasos necesarios que deben tomarse cuando se está realizando un proceso o una actividad concreta. Su finalidad es asegurar que el proceso o actividad concreto se lleva a término con seguridad, eficiencia, y de la misma manera.	Standard Operating Procedures (SOPs)	SOPs are written instructions that detail the necessary steps that must be taken when completing a particular process or activity. The purpose of a SOP is to ensure that a particular process or activity is always carried out safely, effectively and in the same manner.	Mode opératoire normalisé - Procedure operative standard (POS) - Protocolo de atuação
Procedimientos seguros de trabajo	Un procedimiento formal que resulta del examen sistemático de una tarea con el fin de identificar riesgos potenciales y riesgos. El documento resultante producido describirá la (s) forma (s) más segura (s) de completar una tarea para garantizar que se eliminen los riesgos o que los riesgos se controlen en la medida de lo posible.	Safe systems of work	A formal procedure which results from systematic examination of a task in order to identify potential hazards and risks. The resulting document produced will describe the safest way(s) of completing a task to ensure hazards are eliminated or that risks are controlled as far as possible.	Systèmes sécurisés de travail - Sistemi di valutazione dei rischi - Sistema de trabalho seguro
Producción de focos secundarios	Comportamiento del fuego que se caracteriza por la producción de chispas y brasas que son transportadas en el aire por el viento o por la columna convectiva. La producción de focos secundarios puede clasificarse en de corto alcance o de largo alcance.	Spotting	Fire behaviour characterised by sparks and embers that are transported through the air by the wind or convection column. Spotting can be classified as short range or long range and can represent a significant risk to fire suppression personnel.	Sautes de feu - Salto di fuoco - Formação de focos secundários/ Projeções

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Profundidad de llama	La distancia entre la parte más avanzada y la más remota del frente de fuego, generalmente expresada en metros	Flame depth	The distance from the rearmost to the foremost parts of the fire front, usually expressed in metres.	Profondeur de flamme - Profondità della fiamma - Profundidade da chama
Pronóstico del comportamiento del fuego	Predicción del comportamiento probable del fuego que se utilizará para informar en las operaciones de extinción de fuego. Estas predicciones pueden emplearse para mantener la seguridad, así como para otros fines.	Fire behaviour forecast	A prediction of probable fire behaviour to be used to inform fire suppression operations. Fire behaviour forecasts can be used to maintain safety, as well as for other purposes.	Prévision du comportement du feu - Previsione del comportamento del fuoco - Previsão do Comportamento do fogo
Propagación del fuego	Movimiento de un incendio a través de los combustibles disponibles en la zona.	Fire spread	The movement of a fire across a landscape.	Propagation du feu - Diffusione dell'incendio - Propagação do incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Propiedades del combustible	Las características físicas de un combustible; por ejemplo, volumen, tamaño, forma, compacidad y disposición.	Fuel properties	The physical characteristics of a fuel; for example, volume, size, shape, compactness and arrangement.	Propriétés du combustible - Proprietà del combustibile - Propriedades do combustível
Protección contra la fauna	Término general que designa una serie de medidas que pueden implementarse para evitar que la fauna cause daños a la regeneración. Algunos ejemplos son: tubos o redes de protección individuales, repelentes en las plantas o mallas o vallas eléctricas para evitar el acceso a la parcela.	Protection against wildlife	A generic term for a range of measures that may be implemented to prevent wildlife from causing damage to regeneration. Specific examples include: tubes or nets placed over individual seedlings or plants; repellent sprays applied to plants; or, the erection of a fence to prevent access to a particular plot.	Protection contre les feux de forêt - Protezione contro la fauna selvatica - Proteção contra a vida selvagem
Protección de pruebas	Cualquier acción tomada para evitar que la prueba sea contaminada, manipulada, perdida o destruida.	Preservation of evidence	Any action taken to prevent evidence from being contaminated, manipulated, lost or destroyed.	Préservation des preuves - Conservazione delle prove - Preservação de provas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Protección del área de inicio	Proceso de mantener la integridad y la seguridad de la escena de un incendio forestal para evitar la contaminación, la destrucción, la manipulación o la pérdida de pruebas que podrían ser importantes para una investigación de incendios. Un aspecto común de la gestión de escena en todos los incendios forestales debería ser la implementación de medidas para limitar y registrar el acceso a áreas particulares de la escena.	Scene management	The process of maintaining the integrity and security of the scene of a wildfire to prevent contamination, destruction, manipulation or loss of evidence which could be important to a fire investigation. One common aspect of scene management at all wildfire incidents should be the implementation of measures to limit and record access to particular areas of the scene.	Gestion des lieux - Gestione delle scene - Gestão do local do cenário: restrição de acesso ou isolamento do local do incêndio
PROTOCOLO OACEL	Protocolo esencial de seguridad que debe implantarse en los incendios forestales para enfrentarse a riesgos y peligros. Su correcta implantación ayuda a asegurar que el personal de extinción está adecuadamente supervisado, informado y advertido de los riesgos y de los peligros potenciales, y son conscientes de cómo y por dónde escapar si se produjera una situación de alto riesgo. OACEL responde a las siglas en castellano de: O = Observación A = Atención C = Comunicación E = Vía y plan de Escape L = Lugar seguro / Área de seguridad	LACES	An essential safety protocol which should be implemented at wildfire incidents to address risks and hazards. The correct implementation of LACES helps to ensure that suppression personnel are appropriately supervised, informed and warned of risks and potential hazards and that they are aware of how and where to escape should a high risk situation occur. LACES is an acronym for: L = Lookouts A = Awareness or Anchor Point C = Communication E = Escape route and plan S = Safe area	LACES - LACES - LACES



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Protocolos de investigación de incendios	Descripción de los procedimientos y metodologías que deberían adoptarse cuando se lleve a término una tarea o tareas durante la investigación de un incendio.	Fire investigation protocols	A description of the recommended procedures and methodologies that should be adopted when completing a task or tasks during a fire investigation.	Protocoles d'enquête d'incendie - Protocolli d'investigazione degli incendi - Protocolos de investigação de incêndio
Proyección del mapa	Cualquier técnica que represente la superficie esférica tridimensional de la Tierra sobre una superficie bidimensional plana de un mapa. Todas las proyecciones del mapa darán lugar a cierta distorsión de forma, tamaño, distancia o dirección.	Map projection	Any technique which represents the three-dimensional spherical surface of the Earth on a flat two-dimensional surface of a map. All map projections will lead to some distortion of shape, size, distance or direction.	Projection cartographique - Proiezione di mappe - Projeção de mapa
Prueba	Un hecho o una información que demuestra o refuta una hipótesis.	Evidence	A fact or piece of information which proves or disproves a hypothesis.	Preuve - Prova - Prova
Prueba circunstancial	Prueba que indirectamente demuestra un hecho a través de inferencias y suposiciones. Cuando no hay pruebas directas, normalmente es necesaria una acumulación de pruebas circunstanciales para poder corroborar las pruebas.	Circumstantial evidence	Evidence that indirectly proves a fact through inference and assumption. In the absence of direct evidence, an accumulation of circumstantial evidence will usually be required in order to corroborate evidence.	Preuve circonstancielle - Prova circostanziale - Prova circunstancial

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Prueba documental	Cualquier prueba recogida en forma de documento con la finalidad de incluirla en la investigación de un incendio forestal. Aunque se suele emplear este término para referirse a pruebas escritas en un papel, también puede incluir otros tipos de medios que registran o conservan las pruebas, como puede ser una grabación de vídeo, fotografías o grabaciones de sonido.	Documentary evidence	Any evidence gathered in documentary form for the purpose of a wildfire investigation. Although the term is usually used to refer to evidence written on paper, it can also include other types of media that record or preserve evidence, such as film, photographs and tape recordings.	Preuve documentaire - Documento di prova - Prova documental
Prueba material	Cualquier objeto material que demuestra un hecho debido a sus características físicas.	Physical evidence	Any material object which demonstrates a fact through its physical characteristics.	Preuve matérielle - Evidenza fisica - Evidência física
Pruebas de corroboración	Pruebas que apoyan una teoría que ha sido formulada basada en el descubrimiento y análisis de otras pruebas.	Corroborating evidence	Evidence that supports a theory which has been formulated based on the discovery and analysis of other evidence.	Preuve corroborante - Prova di conferma - Prova de corroboração
Pruebas directas	Pruebas que demuestran directamente un hecho sin recurrir a inferencias o suposiciones. Un ejemplo de prueba directa sería una testigo que vio una persona prendiendo un fuego.	Direct evidence	Evidence that directly proves a fact without any resort to inference or assumption. An example of direct evidence would be an eye witness who observed an individual igniting a fire.	Preuve directe - Prove dirette - Prova direta/ Evidência direta

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Pruebas fotográficas	Fotografías tomadas en la escena de un incendio forestal, bien durante o después del incendio. Pueden ser tomadas por testigos, por los primeros recursos que llegaron al incendio y/ o por los investigadores del incendio.	Photographic evidence	Photographs taken at the scene of a wildfire, either during or post-fire. They may be taken by witnesses, first responders and/or fire investigators. There are four key different types of photographs typically taken by fire investigators: Orientation photographs –photographs taken at a distance to show the overall view of a fire, the area of origin or other important areas of the scene. Relationship photographs –photographs taken at a medium range to show moderately detailed views of particular areas of the scene and to illustrate the relationship between various areas, indicators or pieces of evidence. Identification photographs –photographs taken close-up and at short range. They are taken to show a high level of detail for specific items of evidence or indicators. Examination photographs – photographs taken close-up and at short range with a scale. Their purpose is to clearly establish the size of a piece of evidence.	Preuves photographiques - Prova fotografica - Evidência fotográfica

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Pruebas testimoniales	Pruebas proporcionadas por una persona que observó un incendio, parte de un incendio o cualquier otra cosa de relevancia para una investigación de un incendio.	Witness evidence	Evidence provided by a person who observed a fire, part of a fire and/or anything else of relevance to a fire investigation.	Déposition de témoin - Testimonianza - Prova/ evidência por testemunha
Puerto de montaña	Depresión entre dos colinas o montañas. El viento suele canalizarse e intensificarse entre las dos "paredes" de un puerto o collado. Por tanto, son elementos topográficos peligrosos porque pueden contribuir al comportamiento extremo del fuego.	Saddle	A depression between two hills or mountains, so-called because of its similarity to the shape of a horse riding saddle. Wind is often funnelled and intensified between the two hills of a saddle. Saddles are therefore dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	col - Valico/ sella - Colos
Pulaski / hacha azada	Herramienta compuesta por una pieza de acero templado que por un lado se asemeja a una azada estrecha y robusta, y por el otro a un hacha, inserta en un astil de madera. Los filos son, el del hacha en doble bisel, y el de la azada en pico de flauta por la cara interna. Es una herramienta que se usa para cortar y cavar, y a veces también para obtener tierra y mezclar brasas y rescoldos calientes.	Pulaski	Tool composed of a piece of hardened steel that on the one hand resembles a narrow and sturdy hoe, and on the other an ax, inserted into a wooden shaft. The edges are, the one of the ax in double bevel, and the one of the hoe in beak of flute by the internal face. It is a tool that is used to cut and dig, and sometimes also to obtain earth and mix embers and hot embers.	Pulaski - Pulaski - Pulaski / Enxadão
Punto caliente	Punto de un perímetro controlado donde no hay llamas pero el riesgo de reproducción es elevado	Hot spot	A small burning area within a fire perimeter which requires suppression action as part of the mop-up phase of suppression.	Point chaud - Punto caldo - Ponto quente

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Punto cardinal	Los cuatro puntos principales de una brújula: Norte, Sur, Este y Oeste.	Cardinal direction	The four principal points of a compass: North, South, East and West.	Points cardinaux - Punti cardinali - Pontos Cardeais
Punto crítico	Punto en el tiempo o en el espacio en el que se da una influencia significativa en la propagación del fuego, en la velocidad de propagación y/ o en la intensidad del fuego.	Critical point	A point in time or space when/ where there will be a significant influence on fire spread, rate of spread and/ or fire intensity.	Point critique - Punto critico - Ponto crítico
Punto de agua	Cualquier cuerpo de agua natural o artificial que pueda proporcionar agua para apoyar las operaciones de extinción de incendios. Ejemplos comunes de puntos de agua son los lagos, embalses, estanques, ríos y arroyos.	Water source	Any natural or artificial body of water which can provide water to support of fire suppression operations. Common examples of water sources include lakes, reservoirs, ponds, rivers and streams.	Source d'eau - Sorgente d'acqua - Ponto de água
Punto de agua (para medios aéreos)	Cualquier masa de agua natural o artificial que pueda ser utilizado por las aeronaves para extraer el agua con fines de extinción de incendios. Algunos ejemplos pueden ser: lagos, embalses, estanques, ríos y arroyos	Body of water	Any natural or artificial body of water that can be used by aircraft to extract water for suppression purposes. Examples of sources of water that can be used by aircraft to refill aircrafts' buckets, tanks and holds include: lakes, reservoirs, ponds, rivers and streams.	Plan d'eau - Punto d'acqua - Ponto de água (para meios aéreos)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Punto de anclaje	Una localización ventajosa, generalmente una barrera a la extensión del fuego, en la cual se comienza a construir una línea de control. Un punto de anclaje es esencial cuando se construye una línea de control porque se asegurará de que ésta esté completamente cerrada y que el fuego no pueda desprenderse del área de contención. La creación de un punto de anclaje es a veces un elemento clave incluido en el protocolo de seguridad OACEL (las siglas en inglés son “LACES”). Un punto de anclaje es un lugar no susceptible de arder que se utiliza como comienzo o final de cada tarea realizada para la extinción.	Anchor point	An advantageous location, usually a barrier to fire spread, from which to begin constructing a control line. An anchor point is essential when constructing a control line because it will ensure that the control line is completely closed and that the fire cannot breakout of the area of containment. The creation of an anchor point is sometimes a key element included within the LACES safety protocol.	Point d’ancrage - Punto di ancoraggio - Ponto de ancoragem
Punto de encuentro	Lugar previamente establecido donde se encontrarán los recursos que lleguen a un incendio forestal.	Rendezvous point	A pre-arranged location where resources arriving at a wildfire incident will report.	Point de rendez-vous - Punto di ritrovo (o ammassamento) - Ponto de Trânsito (PT)
Punto de ignición	El lugar físico preciso donde la fuente de ignición entró en contacto con los primeros materiales que prendieron. Los restos físicos de la fuente de ignición pueden encontrarse allí o en las cercanías	Point of ignition	The precise physical location where the source of ignition came into contact with materials first ignited. The physical remains of the ignition source may be present or in close proximity.	Point d’ignition - Punto di accensione - Ponto de ignição

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Punto de observación	Una ubicación específica con una vista de un área circundante que se usa para la detección de incendios forestales.	Observation point	A specific location with a view of a surrounding area which is used for wildfire detection.	Point d'observation - Punto di osservazione - Ponto de observação
Punto de referencia	Localización intermedia predefinida en una ruta. Se emplean para dividir el desplazamiento en secciones más cortas, y son particularmente importantes en rutas largas y en rutas por terrenos difíciles y accidentados.	Waypoint	A predefined intermediate location on a route of travel. Waypoints are used to divide a journey into shorter sections and are particularly important for long routes and for routes over difficult and rough terrain.	Point de repère - Punti di sosta - Ponto de passagem
Punto de rocío	Temperatura a la que el aire debe enfriarse para que tenga lugar la saturación atmosférica y, por tanto, para que se forme rocío. El punto de rocío puede emplearse para medir el contenido de humedad del aire.	Dew point	The temperature at which air must be cooled in order for atmospheric saturation to occur and, subsequently, for dew to form. Dew point can therefore be used as a measure of the moisture content of the air.	Point de rosée - Punto di rugiada - Ponto de Orvalho
Puntos de control	Punto predefinido en el tiempo o espacio en el que una aeronave transmitirá un informe al coordinador aéreo.	Control points	A predefined point in time or location when/ where an aircraft will transmit a report to the Aerial Coordinator.	Points de contrôle - Punti di controllo - Ponto de controlo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Puntos intercardinales	Los cuatro puntos intermedios de la brújula, que están situados en medio de los cuatro puntos cardinales: nordeste, noroeste, sureste y sudoeste.	Intercardinal directions	The four intermediate compass directions which are situated halfway between the cardinal directions: North East, North West, South East, South West.	Points intercardianux - Direzioni intercardinali - Pontos ou direções colaterais
Quad	Cualquier vehículo motorizado diseñado para viajar en cuatro neumáticos de baja presión sobre superficies sin pavimentar, con un asiento diseñado para ser montado a horcajadas por el operador y el manillar para el control de la dirección. Se pueden clasificar en dos categorías: - Tipo I - diseñado para el transporte de un operador. - Tipo II - diseñado para transportar un operador y un pasajero.	All-Terrain Vehicle (ATV)	Any motorised vehicle designed to travel on four low pressure tires on unpaved surfaces, having a seat designed to be straddled by the operator and handlebars for steering control. ATVs can be classified into two categories: - Type I – designed for transporting one operator. - Type II – designed for transporting one operator and one passenger.	Véhicule tout terrain (ATV ou quad) - Veicoli per tutti i terreni (ATV) - Veículo todo o terreno - Moto 4
Quema	Un incendio controlado (es decir, un contrafuego o una quema prescrita).	Burn	A managed fire (i.e. an operational burn or prescribed burn).	brûlure (brûler / brûlé) - Fuoco controllato - Queima



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Quema circular	Fuego que se enciende en todo el perímetro de un área determinado para que los frentes de fuego coverjan hacia dentro.	Ring burn	A fire started by igniting the full perimeter of the intended burn area so that the ensuing fire fronts converge toward the centre of the burn.	Brûlage circulaire - Accensione ad anello - Queima em círculo
Quema de conversión	Tipo de quema prescrita en la que se emplea el fuego deliberadamente para eliminar especies no deseadas que aparecieron por regeneración natural. El fin último de estas quemas suele ser preparar una zona para plantar o introducir diferentes especies.	Conversion burning	A type of prescribed burn which involves the deliberate use of fire to eliminate unwanted species that have appeared through natural regeneration. The ultimate purpose of conversion burning is usually to prepare an area for planting or to introduce different species.	Brûlage de conversion - Fuoco prescritto di conversione - Queima de conversão
Quema de ensanche	Quema intencionada de parcelas de combustible para prevenir la propagación de un fuego. Esto suele hacerse para consumir el combustible entre una línea de control y el borde del fuego.	Burn out	The intentional burning of parcels of fuel to prevent fire spread. This is normally carried out to consume fuel between a control line and the fire edge.	Brûlage - Controfuoco - Fogo tático (queima para a redução do combustível no fogo tático)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Quema de limpieza	Fuego que consume toda la vegetación y otros materiales existentes sobre el suelo, de manera que deja expuesto el suelo mineral.	Clean burn	A fire that consumes all vegetation and litter above the ground exposing the mineral soil.	Brulis à blanc - Combustione totale - Combustão completa (queima total)
Quema de prueba	Quema de pequeño tamaño que se enciende para observar y evaluar el comportamiento del fuego antes de encender un contrafuego o una quema controlada más grande.	Test burn	A small burn which is ignited to observe and evaluate fire behaviour prior to igniting a larger operational or managed burn.	Brûlage test - Prova di combustione - Queima de teste
Quema por puntos	Técnica de ignición en la que se prende uno o varios puntos de fuego en medio de un área de combustible no quemado. Esto crea una corriente de convección, provocando que nuevas igniciones alrededor de la/s primera/s avancen hacia el centro y se alejen de las líneas de control.	Centre burn	An ignition technique where a fire or a number of fires are ignited in the middle of an area of fuel. The intention of a centre burn is to create a strong convection plume that allows subsequent ignitions to be lit drawing the resulting fires inwards, normally away from any existing control lines.	Brûlage central - Accensione per punti (baricentrica) - Ignição pontual (fogo/queima por pontos)
Quema prescrita	Quema planeada y supervisada que se realiza con el fin de eliminar combustible como parte de una operación de gestión del monte (quema prescrita).	Managed burn	A planned and supervised burn carried out for the purpose of removing fuel either as part of a Fire Suppression Plan (an operational burn) or a land management exercise (a prescribed burn).	Brûlage contrôlé - Fuoco gestito - Queimada de gestão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Quema prescrita	Una quema planificada y supervisada llevada a cabo en condiciones ambientales específicas para eliminar el combustible de un una área determinada, ajustándose a los requerimientos del momento de ejecución y la intensidad de fuego para cumplir con los objetivos establecidos de gestión del territorio. Hay tres tipos específicos de quema prescrita que se usan para actividades de restauración: • Quema de conversión: el uso del fuego para eliminar especies no deseadas que han aparecido a través de la regeneración natural. El objetivo final de la quema de conversión es generalmente preparar un área para plantar o introducir diferentes especies. • Quema de regeneración: el uso del fuego para promover la regeneración natural de especies que necesitan calor / fuego para liberar sus semillas o interrumpir un período de latencia. • Quema de preparación de la zona objeto de trabajo: el uso del fuego para eliminar los restos forestales que quedan tras cortar la madera quemada. El propósito de una quema de preparación es adecuar un área para otras actividades de regeneración.	Prescribed Burn	A planned and supervised burn carried out under specified environmental conditions to remove fuel from a predetermined area of land and at the time, intensity and rate of spread required to meet land management objectives. There are three specific types of prescribed burn which are used for restoration activities: Conversion burn - The use of fire to eliminate unwanted species that have appeared through natural regeneration. The ultimate purpose of conversion burning is usually to prepare an area for planting or to introduce different species. Regeneration burn –The use of fire to promote the natural regeneration of species which need heat/ fire to release their seeds or to break a period of dormancy. Site preparation burning – The use of fire to remove slash left after the logging of burned timber. The purpose of a site preparation burn is to prepare an area for other regeneration activities.	Brûlage dirigé - Fuoco prescritto - Fogo controlado (fogo prescritto)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Quemadura	Herida en la piel causada por un agente cauterizante, fuego o un objeto caliente.	Burn	An injury to flesh caused by a cauterizing agent, heat from a fire, or a heated object.	brûlure (brûler / brûlé) - Ustione - Queimadura
Quemar	Arder, estar en llamas.	Burn	To be on fire.	brûlure (brûler / brûlé) - Bruciare - Queimar
Racor / manguito / acoplamiento	Accesorio empleado para conectar varias mangueras y tuberías. Algunos están diseñados específicamente para conectar mangueras y tubos que son incompatibles porque tienen distintos diámetros, roscas o géneros. Algunos tipos comunes de acoplamientos incluyen: reductor, aumentador, hembra, macho, doble hembra, doble macho, storz, de bifurcación, siamés y distribuidor.	Coupling	An accessory used for connecting multiple hoses and pipes together. Some couplings are designed to specifically connect hoses and pipes which are incompatible with one another due to different diameters, threads or genders. Names of common types of coupling include: reducer, increaser, female, male, double female, double female, storz, wye, siamese, and distributor.	Raccord - Raccordo - Uniões
Radiación infrarroja / Infrarrojo	Radiación térmica invisible para el ojo humano. Hay una serie de aparatos empleados por el personal que trabaja en los incendios forestales que incorporan esta tecnología, entre otros: cámaras infrarrojas; dispositivos de visión nocturna, y conexiones inalámbricas entre dispositivos informáticos.	Infrared (IR)	Thermal radiation which is invisible to the human eye. A number of devices used by wildfire practitioners use IR technology, including: infrared imagers; night-vision devices; and, wireless connections between computer devices.	Infrarouge (IR) - Infrarossi (IR) - Infravermelho (IR)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Radiación solar	Energía emitida por el sol que calienta la superficie de la tierra indirectamente. La radiación solar tiene una influencia importante en las condiciones meteorológicas.	Solar radiation	Energy emitted by the sun which indirectly heats the earth's surface. Solar radiation has a significant influence on weather.	Rayonnement solaire - Radiazione solare - Radiação solar
Radiómetro	Un instrumento que mide la radiación electromagnética. Los radiómetros montados en satélites miden las características de los incendios, la vegetación y las nubes y se utilizan para detectar y controlar los incendios forestales y su impacto.	Radiometer	An instrument that measures electromagnetic radiation. Radiometers mounted on satellites measure the characteristics of fires, vegetation and clouds and are used to detect and monitor wildfires and their impact.	Radiomètre - Radiometro - Radiómetro
Ráfaga de viento	Golpe corto de viento de alta velocidad.	Wind gust	A short burst of high speed wind.	rafale de vent - Raffica di vento - Rajada de vento
Rastrojos / residuos	Combustible muerto y moribundo, consistente en combustibles finos y gruesos, ramillas y cualquier vegetación. Suelen encontrarse sobre el suelo, pero también se puede encontrar a distintos niveles dentro de la disposición vertical de los combustibles.	Debris	Dead and dying fuel, consisting of both fine and coarse fuels, and inclusive of twigs and any vegetation. Debris is usually found lying on the ground but can also be found at various levels within the vertical arrangement of fuels.	Débris - Residui - Detritos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Razonamiento deductivo	Proceso por el que se extraen conclusiones por inferencia lógica a partir de premisas dadas.	Deductive reasoning	The process by which conclusions are drawn by logical inference from given premises.	Raisonnement déductif - Ragionamento deduttivo - Raciocínio dedutivo
Rebrote	Brote nuevo de una yema localizada en una cepa que permaneció viva después de un incendio	Resprouter	A young shoot that emerges after a bud located on a stump remained alive after a wildfire.	rejet de souche - Ricaccio / pollone - Espécies que regeneram vegetativamente
Recarga en vuelo estacionario	Cuando un helicóptero llena un helibalde o un sistema de liberación interno o externo en vuelo estacionario sobre una fuente de agua.	Hover fill	When a helicopter fills a bucket or internal or external release system while in stationary flight above a water source.	Remplissage en vol stationnaire - Rifornimento in volo stazionario - Enchimento por transbordo
Recepe	Una técnica de restauración para bosques o masas de frondosas que consiste en cortar árboles (o lo que queda de ellos) después de un incendio forestal cerca del nivel del suelo para fomentar nuevos brotes y la formación de un grupo de varios tallos.	Coppicing	A restoration technique for broadleaved woods or forests which involves cutting trees (or what is left of them) after a wildfire near to ground level to encourage new shoots and the formation of a clump of several stems.	Taillage - Ceduazione post incendio - Talhadia (brotação)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Receptor del Sistema de Posicionamiento Global (GPS)	Los receptores GPS están comúnmente disponibles como unidades de mano y reciben y triangulan señales de satélites en órbita para calcular la ubicación precisa de un individuo en la superficie de la Tierra.	Global Positioning System (GPS) receiver	GPS receivers are commonly available as hand-held units and receive and triangulate signals from orbiting satellites to calculate an individual's precise location on the Earth's surface.	Dispositif de navigation GPS - Ricevitore del sistema di posizionamento globale (GPS) - Recetor do Sistema de Posicionamento Global (GPS)
Reconocimiento	Acto de recoger información sobre un incendio forestal con el fin de hacer un seguimiento del comportamiento del fuego y de las actividades de extinción. Las principales razones para realizar un reconocimiento deberían ser mantener la seguridad y evaluar la efectividad de un plan de extinción de incendios	Reconnaissance	The act of gathering information about a wildfire incident in order to monitor fire behaviour and suppression activities. The primary reasons for completing reconnaissance should be to maintain safety and to assess the effectiveness of a fire suppression plan.	Reconnaissance - Ricognizione - Reconhecimento

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Reconocimiento aéreo	Uso de aviones para la realización de análisis preliminares de un incendio forestal para reunir información sobre: - Comportamiento de fuego - Topografía y tipos de combustible - Peligros potenciales y áreas de alto riesgo - Examinar las opciones que hay para el control y extinción del fuego, etc. - Seguridad del personal de tierra La información obtenida del reconocimiento aéreo será comunicada al Director Técnico de Extinción (DTE) para ayudarlo a tomar decisiones efectivas con respecto a un plan de extinción.	Aerial reconnaissance	Use of aircraft for conducting preliminary surveys of a wildfire to gather information on: fire behaviour topography and fuel types potential hazards and high risk areas potential windows of opportunity safety of ground personnel The information gathered from aerial reconnaissance will be communicated to the Incident Commander to assist him/her to make effective decisions regarding a suppression plan.	Reconnaissance aérienne - Ricognizione aerea - Reconhecimento aéreo
Recursos	Personal, equipo, servicios y suministros que están disponibles o potencialmente disponibles para ser asignados a un incendio forestal.	Resources	Personnel, equipment, services and supplies which are either available or potentially available for assignment to a wildfire incident.	Ressources - Risorse - Recursos
Recursos asignados	Recursos asignados o atribuidos a las funciones de un incendio forestal.	Assigned resources	Resources that have been allocated work tasks at a wildfire incident.	Ressources affectées - Risorse assegnate - Recursos atribuídos



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Recursos de reserva	Recursos no asignados a una tarea específica, pero que están disponibles	Reserve resources	Resources not assigned to a specific task, but available for assignment.	Ressources de réserve - Riserva di risorse - Meios e recursos de reserva
Recursos disponibles	Recursos que están presentes y listos para ser asignados a un incendio forestal.	Available resources	Resources which are present and ready for assignments at a wildfire incident.	Ressources disponibles - Risorse disponibili - Recursos disponíveis

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Red viaria forestal para la circulación de vehículos de extinción	Esta es una clasificación válida para todos los países europeos, desarrollada en el proyecto FORCIP+. Las carreteras forestales se clasifican en función de su funcionalidad para combatir incendios (3 clases): - FTC 1: esta clase incluye caminos forestales que pueden ser recorridos de manera fácil y segura por todo tipo de vehículos contra incendios; - FTC 2: esta clase incluye caminos y pistas forestales que pueden ser recorridos de manera fácil y segura por los vehículos de extinción de incendios incluidos en las clases VC2 y VC3; - FTC3: esta clase incluye caminos y pistas forestales que se pueden recorrer de manera fácil y segura mediante vehículos de extinción de incendios incluidos en la clase VC3. Consulte Clasificación de vehículos (VC) para obtener detalles sobre las clases de vehículos. Información completa en <a href="http://www.forcip.eu">www.forcip.eu</a>	Firefighting Traffic Capacity (FTC)	This is a classification developed at European level during the FORCIP+ project. Forest roads are classified regarding their functionality for fire fighting purposes (3 classes): - FTC 1: This class includes forest roads which can be travelled easily and safely by all kind of firefighting vehicles; - FTC 2: This class includes forest roads and tracks which can be travelled easily and safely by firefighting vehicles included in VC2 and VC3 classes; - FTC3: this class includes forest roads and tracks which can be travelled easily and safely by firefighting vehicles included in VC3 class. See Vehicles Classification (VC) for details on vehicle classes. Complete information at <a href="http://www.forcip.eu">www.forcip.eu</a> .	Capacité de circulation pendant un feu de forêt - Capacità di circolazione dei mezzi antincendio (FTC) - Capacidade de tráfego no incêndio (FTC)
Reducir la intensidad	Reducir la llama o el calor de las partes en combustión de un incendio.	Knock down	To reduce the flame or heat of burning parts of a fire.	Affaiblir - Abbassare la fiamma - Derrubar

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Reforestación	Reintroducción de especies forestales, mediante siembra o plantación, en terrenos que estuvieron poblados forestalmente hasta épocas recientes, pero que quedaron rasos a causa de talas, incendios, vendavales, plagas, enfermedades u otros motivos.	Reforestation	Re-establishment of forest through planting and/ or deliberate seeding on land affected by a wildfire which was previously classified as forest.	reboisement - Rimboschimento - Riforestamento/ repovoamento
Refugio ignífugo	Pequeña cobertura aluminizada para una sola persona que puede proporcionarle cierta protección ante los efectos del fuego si se encuentra atrapado.	Fire shelter	A small single person aluminized cover that can provide an individual with some protection from the effects of fire in a fire entrapment situation.	Abri du feu - Shelter (coperta antifiamma) - Abrigo de incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Regeneración	Término utilizado para definir el establecimiento de los árboles y vegetación en general en una zona, bien de manera natural (regeneración natural), bien de manera artificial (por actuaciones realizadas por el hombre). En el caso de la regeneración artificial, supone todas las acciones que se emprenden para intentar reconstruir un medio que fue afectado por múltiples causas como puede ser un incendio forestal, para volver a su estado anterior al paso del fuego. Entre otros ejemplos, las actividades de regeneración pueden incluir la introducción deliberada de especies vegetales que ya antes poblaban esa zona, y la eliminación de especies colonizadoras y otras especies que no estaban presentes antes del fuego.	Regeneration	A collective term for any actions taken to attempt to reconstruct an environment that has been effected by wildfire to represent its previous state before the passage of fire. Among many examples, regeneration activities may involve the deliberate reintroduction of vegetation species that once populated the area and the removal of pioneer and other species that were not present prior to the fire.	Regénération - Rigenerazione - Regeneração
Regeneración artificial	Regeneración con semillas sembradas o plantadas por el hombre	Artificial regeneration	Regeneration with seeds that are sown or planted by humans.	Regénération artificielle - Rinnovazione artificiale - Regeneração artificial

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Regeneración natural	Conjunto de plántulas crecidas del banco de semillas del suelo o de brotes de cepa.	Natural regeneration	Regeneration composed of seedlings grown from the soil seed bank or from stump sprouts.	Regénération naturelle - Rinnovazione naturale - Regeneração natural
Régimen de incendios	Patrón de ocurrencia, frecuencia, temporadas, tamaño, intensidad y tipos de incendios que es característico de un área concreta y/ o de un tipo de vegetación.	Fire regime	The pattern of fire occurrence, fire frequency, fire seasons, fire size, fire intensity, and fire type that is characteristic of a particular geographical area and/ or vegetation type.	Régime des feux - Regime del fuoco - Regime do fogo
Registro de datos	Un conjunto de campos de datos relacionados que se agrupan para su procesamiento.	Data record	A set of related data fields that are grouped together for processing.	Enregistrement de données - Record - Registo de dados
Regla de Naismith	La regla de Naismith es una regla empírica que ayuda a calcular aproximadamente el tiempo que lleva a una persona recorrer una ruta determinada. La Regla estipula que a un caminante promedio en terreno plano en condiciones normales le llevará 1 hora en recorrer 5 kilómetros. Para tener en cuenta el tiempo adicional que se toma durante las ascensiones, se debe agregar un minuto al tiempo total por cada 10 metros de subida.	Naismith's rule	Naismith's Rule is a rule of thumb that helps navigators to calculate approximately the length of time it will take to walk a given route. The Rule stipulates that an average walker on flat terrain under normal conditions will take 1 hour to travel 5 kilometres. To account for additional time taken during ascents, one minute should be added to the time of travel for every 10 metres ascended.	Règles de Naismith - La regola di Naismith - Regra de Naismith

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Regreso a posición anterior	Cuando un individuo regresa al comportamiento y las acciones que son características de un rol anterior que alguna vez tuvo. Por ejemplo, este podría ser un líder de equipo volviendo a las funciones requeridas a un miembro de una brigada de extinción de incendios.	Role regression	When an individual reverts back to behaviour and actions that are characteristic of a past role they once held. For instance, this could be a team leader reverting back to the behaviour and actions required of a fire fighter.	Régression de rôle - Regressione del ruolo - Regressão de papel
Regulación del uso del fuego	Reglas y restricciones sobre el uso del fuego como táctica de extinción de incendios.	Burning regulations	Rules and restrictions concerning the use of operational burns as a fire suppression tactic.	Règlement de brûlage - Regole di esecuzione del controfuoco - Regulamentos do uso do fogo
Rehabilitación	Un término colectivo para cualquier acción tomada para reparar el daño a un área de tierra que ha sido causada por un incendio forestal o actividades de extinción de incendios forestales.	Rehabilitation	A collective term for any actions taken to repair damage to an area of land that has been caused by a wildfire or wildfire suppression activities.	Réhabilitation - Riabilitazione - Reabilitação
Relámpago	Descarga de electricidad en la atmósfera, bien entre dos nubes o bien entre una nube y la tierra. Los rayos entre una nube y la tierra pueden ser causas potenciales de incendios forestales, si se dan las condiciones apropiadas. Los incendios encendidos por un rayo suelen tener múltiples puntos de ignición.	Lightning	The discharge of electricity within the atmosphere either between two clouds or between a cloud and the ground. Lightning from cloud to ground can be a potential cause of wildfires, if conditions are suitable. Fires ignited by lightning often have multiple points of ignition.	Foudre - Fulmine - Relâmpago

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Remolino de fuego	Columna que rota en espiral, compuesta de aire caliente y gases que se elevan desde el fuego y que arrastran hacia arriba humo, desechos y llama	Fire whirl	Spinning vortex column of ascending hot air and gases rising from a fire and carrying aloft smoke, debris, and flame.	Tourbillon de feu - Vortice - Tornado de fogo
Repetidor de radio	Un equipo de comunicación que combina un receptor de radio y un transmisor de radio. Los repetidores de radio se utilizan para recibir señales de radio débiles y transmitirlos a mayor potencia para que puedan viajar una mayor distancia sin degradarse.	Radio repeater	A piece of communication equipment that combines a radio receiver and a radio transmitter. Radio repeaters are used to receive weak radio signals and transmit them at higher power so that they can travel a longer distance without being degraded.	Répéteur radio - Ripetitore radio - Repetidor de rádio
Reploblación	Masa forestal procedente de plantación.	Plantation	An area of trees created through artificial regeneration.	Plantation - Piantagione - Plantação
Reploblación forestal	Creación de bosque a través de la plantación y/ o siembra en tierras que, hasta entonces, no fue clasificada como bosque. La forestación puede ser utilizada como una medida de control de la erosión en tierras que han sido afectadas por los incendios forestales.	Afforestation	Establishment of forest through planting and/ or deliberate seeding on land that, until then, was not classified as forest. Afforestation may be used as an erosion control measure on land that has been effected by wildfire.	Reboisement - Imboschimento / Rimboschimento - Florestação / reflorestação/ repovoamento florestal
Reproducción	Existencia de un foco de fuego que se creía extinguido y se reactiva por la persistencia de puntos calientes ocultos o no vigilados.	Reignition	Existence of a focus of fire that was believed extinguished and reactivated by the persistence of hidden hot spots or not watched	Ré-allumage - Riacensione - Reativação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Requemar	Quema posterior de un área que ya fue quemada.	Re-burn	Subsequent burning of an area that has already been burnt.	Re-brûlure - Ripresa dell'incendio - Tornar a queimar
Resiliencia	La capacidad de un ecosistema o especie para volver a su estado original después de ser afectado por un incendio forestal.	Resilience	The ability of an ecosystem or species to return to its original state after being affected by a wildfire.	Résilience - Resilienza - Resiliència
Responsabilidad	La obligación de un individuo o de una organización de justificar sus acciones y de asumir la responsabilidad sobre las decisiones que tomó y que determinaron sus acciones. La responsabilidad no puede ser delegada.	Accountability	The obligation of an individual or an organization to justify its actions and to accept responsibility concerning the decisions that were made which determined its actions. Accountability cannot be delegated.	Responsabilité - Responsabilità - Responsabilidade
Responsabilidad en la ejecución de la tarea	Un deber u obligación de realizar o completar una tarea satisfactoriamente. La ejecución puede ser delegada.	Responsibility	A duty or obligation to satisfactorily perform or complete an assignment. Responsibility can be delegated.	Responsabilité - Responsabilità - Responsabilidade
Responsabilidad legal	Deber legal de realizar o finalizar satisfactoriamente una tarea concreta relacionada con la extinción o la prevención de un incendio forestal.	Statutory responsibility	A legal obligation to satisfactorily perform or complete a particular task related to wildfire suppression or prevention.	Responsabilité statutaire - Responsabilità legale - Responsabilidade estatutária



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Respuesta inicial	Los primeros recursos de extinción movilizados a un incendio forestal, justo después de detectarlo. Estos recursos estarán disponibles para participar en las operaciones de ataque iniciales.	Initial response	The first suppression resources mobilised to an incident following the detection of a wildfire. These resources will be available to participate in initial attack operations.	Réponse initiale - Risposta iniziale - Resposta inicial
Restauración	Un término general para cualquier acción tomada para reducir y gestionar los impactos de un incendio forestal en una zona concreta.	Restoration	A collective term for any actions taken to reduce and manage the impacts of a wildfire on a particular environment.	Restauration - Ripristino - Recuperação
Restauración forestal	Término colectivo empleado para cualquier acción que se precise para reparar los daños causados en un bosque por un incendio o por las actividades de extinción.	Forest rehabilitation	A collective term for any actions required to repair damage to a forest that has been caused by a wildfire or wildfire suppression activities.	Réhabilitation de la forêt - Ripristino post-incendio - Recuperação florestal
Restos o residuos forestales	Desechos que quedan sobre el suelo después de operaciones de tala, poda o raseo. Los restos de tratamientos forestales pueden contener tanto combustibles finos como gruesos, y a veces constituye un combustible superficial importante	Slash	Debris left lying on the ground after logging, pruning or thinning operations within woodland. Slash may consist of both coarse and fine fuels and sometimes forms a significant surface fuel.	Rémanents - Ramaglia/residui di lavorazione - Resíduos de exploração florestal

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Restricción temporal de vuelo	Avisos temporales impuestos por el Control de Tráfico Aéreo para limitar los vuelos en un área del espacio aéreo debido a los peligros presentes en el aire o en la superficie terrestre (por ejemplo, un incendio forestal de grano tamaño).	Temporary Flight Restriction (TFR)	Temporary notices that are imposed by Air Traffic Control to limit flight activity within an area of airspace due to hazards present in the air or on the land surface (for instance, a large wildfire incident).	Restriction temporaire de vol - Restrizione temporanea di volo - Restrição temporária de voo
Retardante a largo plazo	Los retardantes a largo plazo tienen la propiedad de reducir o inhibir la combustión incluso después de que el agua que contienen se haya evaporado.	Longitude	The angular distance of a point east or west of an arbitrarily defined meridian, usually taken to be the Greenwich meridian. Longitude is usually measured in degrees, minutes and seconds.	Longitude - Longitudine - Longitude
Retardantes	Grupo de sustancias químicas que se suelen mezclar con agua y que tienen la propiedad de reducir o inhibir la combustión, bien a largo o a corto plazo: Retardantes a largo plazo – tienen la propiedad de reducir o inhibir la combustión después de que el agua que contienen se evapore. Retardantes a corto plazo – se emplean principalmente para inhibir la combustión mediante un enfriamiento y sofocación más inmediatos de un incendio	Retardants	A group of chemicals that are usually mixed with water which have the ability to reduce or inhibit combustion either in the long or short term: Long-term retardants - have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water that they contain has evaporated. Short-term retardants – are primarily used to inhibit combustion through the more immediate cooling and/ or smothering of a fire.	Retardants - Ritardanti - Retardantes

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Retardantes a corto plazo	Los retardantes a corto plazo se emplean principalmente para inhibir la combustión mediante el enfriamiento inmediato o sofocando el fuego. Pueden incluir productos químicos que se añaden al agua y alteran su viscosidad y/ o retardan la evaporación.	Short-term retardants	Short term retardants are primarily used to inhibit combustion through an immediate cooling and/ or smothering of a fire. Short term retardants may include chemicals added to water that alter viscosity and/ or which delay evaporation.	Retardateurs à court terme - Ritardanti a breve termine - Retardantes de curto prazo
Retroaraña	Máquina forestal de apariencia parecida a una pequeña retroexcavadora, con sistema de tracción formado por cuatro patas, dos con un sistema de extensión telescópica que permite alargar o acortar su longitud mediante sistema hidráulico.	Spider excavator	An excavator with articulated legs which can work on and travel over steep slopes that are inaccessible to excavators with wheels or tracks.	Pelle araignée - Escavatori ragno - Escavadora tipo aranha
Riesgo	La probabilidad de que acontezca un evento peligroso, y sus potenciales resultados/ consecuencias. El riesgo se calcula empleando la siguiente ecuación: Riesgo = probabilidad de ocurrencia x impacto potencial	Risk	The probability of a hazardous event occurring and the potential outcome/ consequences of that hazardous event. Risk is calculated using the following equation: Risk = probability of occurrence x potential impact	Risque - Rischio - Risco
Riesgo de incendio	Cualquier situación, proceso, material o condición que puede causar un incendio o que puede añadir combustible para aumentar la propagación o intensidad de un incendio, y suponer una amenaza para la vida, los bienes materiales o el medio ambiente	Fire hazard	Any situation, process, material or condition that can cause a wildfire or that can provide a ready fuel supply to augment the spread or intensity of a wildfire, all of which pose a threat to life, property or the environment.	Risque d'incendie - Rischio incendio - Risco de incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Riesgo de incendio	Probabilidad de que un incendio tenga lugar, y su impacto potencial en un determinado lugar y momento. El riesgo de incendio se calcula mediante la siguiente ecuación: Riesgo de incendio = probabilidad de ocurrencia x impacto potencial	Fire risk	The calculation of the probability of a wildfire occurring and its potential impact on a particular location at a particular time. Wildfire risk is calculated using the following equation: Fire risk = probability of occurrence x potential impact	Risque d'incendie - Rischio incendio - Risco de incêndio
Riesgo del combustible	Complejo de combustible definido por su tipo, alineación, disposición, volumen, continuidad, estado, etc., que crea un riesgo especial.	Fuel hazard	A fuel complex defined by type, alignment, arrangement, volume, continuity, condition etc. that forms a special risk.	Risque du combustible - Pericolo legato al combustibile - Perigo de combustível
Río	Corriente de agua continua que fluye con un valle claramente definido. Los ríos desembocan en un mar, océano, lago u otro cuerpo de agua y, por lo general, son alimentados a lo largo de su curso por afluentes convergentes.	River	A larger body of flowing water with a clearly defined valley. Rivers empty into a sea, ocean, lake, or other body of water and are usually fed along their course by converging tributaries.	Rivière - Fiume - Rio
Rocío	Humedad que se concentra en pequeñas gotas en la superficie de la vegetación por el proceso de la condensación. Se forma principalmente por la noche.	Dew	Moisture which collects in small droplets on the surface of vegetation through the process of condensation. Dew predominantly forms at night.	Rosée - Rugiada - Orvalho

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Rodal	Árboles de un tipo o especie agrupados dentro de un bosque. Espacio de superficie variable pero con constancia de las características de masa y estación, y por tanto de tratamiento. Constituye la superficie elemental de descripción y trabajo de una masa forestal. Serrada,1995.	Stand	Trees of one type or species grouped together within woodland.	Bouquet - Soprassuolo - Povoamento
Rodear obstáculos	Serie de técnicas utilizadas para esquivar los obstáculos que encuentra el usuario al caminar en un rumbo determinado. Estas técnicas permiten caminar alrededor de un obstáculo y luego regresar a su trayectoria y rumbo originales.	Boxing obstacles	A range of techniques used by navigators to move around obstacles they encounter when walking on a bearing. Boxing techniques allow the navigator to walk around an obstacle and then return to their original path and bearing.	Contourner l'obstacle - Aggiramento ostacoli - Contorno de obstáculos
Rosa de los vientos	Símbolo circular que indica la dirección del Norte verdadero y/ o magnético que se encuentra en mapas impresos y a veces en el suelo de un aeropuerto o helipuerto.	Compass rose	A circular symbol indicating the direction of True and/ or Magnetic North which is found printed on maps and sometimes on the ground at an airport or heliport.	Rose des vents - Rosa dei venti - Rosa dos ventos
Rotación de puestos	Acto o proceso de cambiar de manera periódica las tareas asignadas a los individuos que trabajan en un incendio forestal para asegurar que haya los descansos adecuados y una variedad idónea en la intensidad física y mental de las tareas realizadas por todos los miembros del equipo.	Role rotation	The act or process of periodically changing the assignments provided to individuals working at a wildfire incident to ensure adequate rest breaks and appropriate variety in the physical and mental intensity of tasks completed by all team members.	Rotation de rôle - Rotazione ruoli - Rotação de missão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Rótula	Accesorio que se coloca entre el gancho de carga del helicóptero y la eslinga cargada para permitir el libre movimiento de la carga	Swivel	A connector which is positioned between a helicopter cargo hook and sling load to allow free turning of a load.	Pivot - Giunto girevole - Giratório
Rotura de la continuidad del combustible	Una franja en la que se ha reducido el combustible de superficie y dosel de copas	Fuelbreak	A linear path in which surface fuel and canopy fuel has been reduced	Zone brûlée - Interruzione del combustibile - Faixa de gestão de combustível
Rumbo	Dirección horizontal desde cualquier punto, generalmente medida en el sentido de las agujas del reloj desde el norte verdadero, o desde algún otro punto de referencia, de 0 a 360 grados.	Bearing	The horizontal direction to or from any point, usually measured clockwise from true north, or some other reference point, through 360 degrees.	Relèvement - Azimut/controazimut - Azimute geográfico (verdadero ou azimute)
Rumbo magnético	Medida de un rumbo empleando una brújula para identificar la dirección.	Magnetic bearing	Measurement of a bearing using a compass to identify direction.	Relèvement magnétique - Azimut magnetico - Azimute magnético

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Saturación atmosférica	Condición atmosférica que se alcanza cuando el aire a una temperatura específica contiene todo el vapor de agua que puede retener. Cuando la saturación ocurre, el proceso de evaporación cesa. El aire saturado también puede expresarse como humedad relativa del 100%.	Atmospheric saturation	An atmospheric condition which is reached when air at a specific temperature contains all the water vapour it can potentially hold. When saturation occurs, the process of evaporation ceases. Saturated air can also be referred to as 100% relative humidity.	Saturation atmosphérique - Umidità di saturazione dell'atmosfera - Saturação atmosférica
Sección de Logística	La sección del SMEIF (ICS) responsable de proporcionar instalaciones, servicios y suministros en un incendio forestal	Logistics Section	The ICS section responsible for providing facilities, services, and supplies in support of an incident	Section logistquie - Logistica - Célula de Logística
Sección de Operaciones	La sección responsable de todas las operaciones tácticas en el incendio. Incluye ramas, divisiones y / o grupos, grupos de trabajo, equipos de ataque, recursos únicos y áreas de ensayo	Operations Section	The section responsible for all tactical operations at the incident. Includes branches, divisions and/ or groups, task forces, strike teams, single resources and staging areas.	Section Opérations - Sezione operativa - Célula de Operações
Sector	Un área específica de un incidente que está bajo el control de un Jefe de Sector.	Sector	A specific area of an incident which is under the control of a Sector Commander.	Secteur - Settore - Setor
Seguridad	Cuando la exposición a los peligros ha sido controlada a un nivel aceptable.	Safety	When exposure to hazards has been controlled to an acceptable level.	Sécurité - Sicurezza - Segurança

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Selvicultura (silvicultura)	Conjunto de técnicas que tratan de la conservación, mejora, aprovechamiento y regeneración o, en su caso, restauración, de las masas forestales.	Silviculture	The art and science of controlling the establishment, growth, composition, health, and quality of forests and woodlands to meet the multitude of purposes and values of landowners and society.	Sylviculture - Selvicoltura - Silvicultura
Semilla	Elemento de diseminación de un embrión de planta. Esto puede ser una semilla, o una semilla encerrada en una fruta que no se abre, o una semilla adherida a un fragmento de fruta.	Seed	Unitary element of dissemination of a plant embryo. This may be a seed, or seed enclosed in a fruit that does not open, or a seed adhering to a fragment of fruit.	Semence - Seme - Semente
Sensor	Dispositivo que mide cantidades físicas y luego las convierte en una señal que puede ser interpretada por una persona o instrumento. Los sensores infrarrojos y ópticos son componentes comunes de los sistemas de detección de incendios forestales.	Sensor	A device that measures physical quantities and then converts them into a signal which can be interpreted by a person or instrument. Infrared and optical sensors are common components of wildfire detection systems.	Capteur - Sensore - Sensor
Sensor óptico	Aparato que mide la radiación visible de la luz.	Optical sensor	A device that measures visible (light) radiation.	Capteur optique - Sensore ottico - Sensor óptico



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sensores térmicos	Sensor que detecta variaciones de temperatura.	Thermal sensors	A sensor that detects variations in temperature.	Capteur thermique - Sensori termici - Sensores térmicos
Separación del combustible	Distancia entre las capas de combustible o partículas de combustible.	Fuel separation	The distance between fuel layers or fuel particles.	Séparation de combustible - Separazione del combustibile - Separação de combustível
Separación entre curvas de nivel	La separación relativa entre curvas de nivel indica la inclinación y severidad de una pendiente. Las curvas de nivel que se muestran relativamente cerca indican la presencia de pendientes más inclinadas, mientras que acontece lo contrario con las curvas de nivel que se muestran más separadas.	Contour spacing	The relative gap between contours indicates gradient and severity of slope. Contour lines shown relatively close together indicate the presence of steeper slopes, while the opposite is true of contours shown further apart.	Espacement des courbes - Distanza tra curve di livello - Distância entre curvas de nível/ Espaceamento entre curvas de nível
Sequía	Período prolongado de precipitaciones por debajo del normal en una zona concreta.	Drought	A prolonged period of abnormally low precipitation within a particular area.	Sècheresse - Siccità - Seca

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Servidor	Ordenador o programa de ordenador que gestiona el acceso a un servicio o recurso central dentro de una red informática. Estos tres ejemplos de servidores diferentes suelen encontrarse en los sistemas de prevención y detección: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Servidor de bases de datos – un ordenador o programa de ordenador que proporciona servicios de bases de datos a los ordenadores conectados a una red.</li> <li>• Servidor de archivos - un ordenador o programa de ordenador que permite almacenar y recuperar archivos electrónicos por parte de los ordenadores conectados a una red.</li> <li>• Servidor de impresión - un ordenador o programa de ordenador que conecta impresoras a ordenadores que están conectados a una red.</li> </ul>	Server	A computer or computer programme that manages access to a central service or resource within a computer network. Three examples of different servers commonly found within prevention and detection systems include: Database server - a computer or computer programme that provides database services to computer connected to a network. File server – a computer or computer programme that enables the storage and retrieval of computer files by computers connected to a network. Print server – a computer or computer programme that connects printers to computers that are connected to a network.	Serveur - Server - Servidor
Sesión informativa	Una reunión durante la cual se intercambia información relevante.	Briefing	A meeting during which relevant information is exchanged.	Réunion (Briefing) - Briefing - Brífungue

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Severidad de la quema	Grado de reducción de la vegetación y la materia orgánica del suelo como consecuencia del material consumido por el fuego.	Depth of burn	The vertical reduction in surface and ground fuels due to consumption by fire.	Profondeur de combustion - Profondità di combustione (riferito al combustibile di terra) - Profundidade de queima
Severidad del fuego	Evaluación cualitativa del nivel de calor generado por un incendio/ quema y el impacto resultante en un combustible.	Burn severity	A qualitative assessment of the heat pulse directed toward the ground during a fire. Burn severity relates to soil heating, large fuel and duff consumption, consumption of the litter and organic layer beneath trees and isolated shrubs, and mortality of buried plant parts.	Gravité de la brûlure - Severità del danno - Severidade da queima/ severidade do fogo
Severidad del incendio / Impacto del incendio	La severidad del fuego se puede definir de dos maneras: • El grado en que fue un sitio alterado o perturbado por el fuego. • La capacidad del fuego para causar daño. La intensidad y duración del fuego en un área en particular, entre otros posibles factores, influirán en la severidad del fuego	Fire severity	Fire severity can be defined in two ways: The degree to which a site has been altered or disrupted by fire. The capacity of a fire to cause damage. Fire intensity and the amount of time a fire burned within a particular area, among other possible factors, will influence fire severity.	Gravité du feu - Severità dell'incendio - Severidade do fogo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Shock	Estado que constituye una amenaza para la vida, que tiene lugar cuando los órganos vitales, como el cerebro o el corazón, se ven privados de oxígeno debido a un problema que afecta al sistema circulatorio. La causa más común es la pérdida de sangre, pero también puede causarlo la pérdida de otros fluidos, como pueden ser los vómitos o quemaduras graves.	Shock	A life threatening condition that occurs when the body's vital organs, such as the brain and heart, are deprived of oxygen due to a problem affecting the circulatory system. The most common cause of shock is blood loss but it can also be caused by other fluid loss such as vomiting or severe burns.	Choc - Shock - Choque
Siembra directa	Dispersión manual de semillas, ya sea al azar, o de acuerdo con las líneas resultantes de la preparación del suelo.	Direct seeding	The manual planting of seeds, wither randomly or along lines of prepared soil.	Semis direct - Semina diretta - Sementeira direta
Símbolo	Carácter, letra o gráfico empleado en un mapa para indicar la presencia de un objeto o una característica.	Symbol	A character, letter or graphic used on a map to indicate the presence of an object or characteristic.	Symbole - Simbolo - Símbolo
Sistema	Una serie de componentes conectados entre sí de manera organizada para una finalidad concreta	System	An assembly of components connected together in an organized way to achieve a particular purpose.	Système - Sistema - Sistema



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sistema de detección manual	Sistema de detección de incendios que es manejado por una persona, de la que precisa control directo	Manual detection system	A wildfire detection system which is operated by and requires direct control from a person.	Système de détection manuelle - Sistema di rilevamento manuale - Sistema de deteção manual
Sistema de detección por satélite	Un sistema de detección de incendios forestales que opera a través de un satélite.	Satellite detection system	A wildfire detection system which operates via a satellite.	Système de détection par satellite - Sistema di rilevazione satellitare - Sistema de deteção por satélite
Sistema de detección semiautomático	Un sistema de detección parcialmente operado por sí mismo y parcialmente operado por control manual.	Semi-automatic detection system	A detection system which is partially operated by itself and partially operated by manual control.	Système de détection semi-automatique - Sistema di rilevamento semiautomatico - Sistema de deteção semiautomático

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sistema de detección terrestre	Sistema de detección de incendios forestales que se controla desde la superficie terrestre.	Terrestrial detection system	A wildfire detection system which is operated from the Earth's surface.	Système de détection terrestre - Sistema di avvistamento terrestre - Sistema de detecção terrestre
Sistema de drenaje	Una red de canales de agua de origen natural o construida por el hombre por la que circula el agua con la fuerza de la gravedad.	Drainage system	A naturally occurring or human-made network of channels which moves water across an area of land using the force of gravity.	Système de drainage - Sistema di drenaggio - Sistema de drenagem
Sistema de Información Geográfica (SIG)	Sistema diseñado para capturar, almacenar, manipular, analizar y presentar datos geográficos.	Geographic Information System (GIS)	A system designed to capture, store, manipulate, analyze, and present geographically referenced data.	Système d'information géographique (SIG) - Sistema informativo geografico (GIS) - Sistema de informação geográfica

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sistema de Mando de Incidentes (SMI) / Sistema de Manejo de Emergencias por Incendios Forestales (SMEIF)	Sistema de gestión de emergencias estandarizado diseñado específicamente para permitir a sus usuarios adoptar una estructura organizativa integrada adecuada para la complejidad y las demandas que presentan uno o múltiples incendios forestales. Un SMEIF proporciona un marco estándar en el que los individuos y los equipos presentes en un incidente, pueden trabajar con seguridad y eficiencia.	Incident Command System (ICS)	A standardized emergency management system which is specifically designed to allow its users to adopt an integrated organisational structure equal to the complexity and demands of single or multiple wildfire incidents. An ICS provides a standard framework within which individuals and teams present at an incident can work together safely and effectively.	Système de commandement d'intervention (ICS) - Sistema di comando delle operazioni - Sistema de Gestão de Operações (SGO)
Sistema de niebla / nebulización	Sistema de agua presurizada que produce una neblina fina o microgotas de agua para mejorar la capacidad de absorción de calor y generación de vapor del agua.	Fog/ Fogging System	Pressurized water system which produces a fine mist or micro droplets of water to enhance the heat absorbing and steam generating capability of water.	Brouillard / système de brumisation - Sistema di nebulizzazione - Nevoeiro / Sistema de Nevoeiro



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sistema de posicionamiento global (GPS)	Sistema de navegación global que proporciona información muy precisa sobre el posicionamiento de cualquier punto que se encuentre en la superficie de la tierra o cerca de ella. El sistema es libremente accesible para cualquier persona con un receptor de GPS.	Global Positioning System (GPS)	GPS is a global navigation system that provides very precise positioning information about the location of any point on or near the Earth's surface.	Système de positionnement global (GPS) - Sistema di posizionamento globale (GPS) - Sistema de posicionamento global (GPS)
Sistema de predicción de incendios	Método o herramienta utilizada para prever el comportamiento futuro de un incendio. Los sistemas de predicción de incendios son una herramienta importante que puede utilizarse para mantener la seguridad.	Fire prediction system	A method or tool used to forecast future behaviour of a fire. Fire prediction systems are an important tool that can be used to maintain safety.	Système de prévision des incendie - Sistema di previsione del fuoco - Sistema de previsão de incêndio

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Situaciones de riesgo en operaciones aéreas	Cualquier condición real o potencial que pueda poner a una aeronave en riesgo de daños o fallos mecánicos y su personal en riesgo de lesiones o muerte. Algunos ejemplos de peligros de vuelo comunes en los incendios forestales son: • Vuelo a bajo nivel; • Terreno inclinado; • Turbulencias; • Baja visibilidad; • Deflexión del aire causada por el rotor cuando el helicóptero está en vuelo estacionario y en los aterrizajes en zonas quemadas; • Congestión de la aeronave en las cercanías del fuego	Flight hazards	Any real or potential condition that might put an aircraft at risk of damage or mechanical failure and its personnel at risk of injury or death. Some examples of common flight hazards at wildfire incidents include: Low level flight; Steep terrain; Turbulence; Poor visibility; Rotor downwash in burned areas from helicopter hover and landings; Aircraft congestion in the vicinity of the fire.	Risques de vol - Pericoli di volo - Riscos de voo
Soflamado de copas	Decoloramiento de las acículas u hojas en la copa de un árbol o arbusto que se ha visto afectado por las llamas sin llegar a consumirlo. El soflamado puede no ser visible inmediatamente y pueden pasar varios días o semanas tras el incendio hasta que se percibe.	Crown scorch	Browning of needles or leaves in the crown of a tree or shrub due to burning which has killed but not consumed the vegetation. Crown scorch may not be visible immediately and it may take several days or weeks after the fire for it to become apparent.	Roussissement de la cime - Scottature della chioma - Queima da copa/ Dissecação da copa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Software	Programas que controlan el funcionamiento del hardware. El software se puede dividir en dos subcategorías: Software de sistemas: todo el software necesario para que un sistema funcione, como un sistema operativo de un ordenador. Software de aplicaciones: todos los programas que permiten al usuario de un sistema completar una tarea específica, como un programa de procesador de textos en un ordenador.	Software	The programmes that control the functioning of hardware. Software can be divided into two sub-categories: Systems software – all software necessary for a system to function, such as a computer operating system. Applications software – all programmes that enable the user of a system to complete a specific task, such as a word processor programme on a computer.	Logiciel - Software - Programas
Sotobosque	Vegetación que se encuentra debajo de la cubierta arbórea. Este estrato, cercano a la superficie del suelo, se compone de la vegetación herbácea, matorral y arbustos.	Understory	Vegetation found beneath the canopy. Understory vegetation is normally found growing or lying on the ground.	Sous-bois - Sottobosco - Subcoberto
Subsolado	Proceso de rotura de la estructura del suelo para hacerlo más favorable para las raíces de las plantas. Suele hacerse empleando herramientas mecanizadas.	Sub-soiling	The process of breaking down the structure of the soil to make it more favourable to plant roots. Sub-soiling is usually achieved through the use of mechanised tools.	Sous solage - Ripuntatura o scarificazione - Mobilizar o solo
Sucesión	La evolución de las comunidades vegetales en una zona determinada. El proceso comienza con la llegada de especies pioneras y concluye con el establecimiento de una comunidad clímax estable. Se observa un reemplazo gradual y progresivo de las especies de plantas durante el proceso de sucesión.	Succession	The evolution of plant communities within an area of land. The process begins with the arrival of pioneer species and concludes with the establishment of a stable climax community. A gradual and progressive replacement of plant species is observed during the process of succession.	Succession - Successione - Sucessão

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Sucesión post-incendio	Todas las distintas fases que implican el crecimiento de distintas especies de plantas en un área que fue afectada por el paso de un incendio forestal. Pueden darse unas series diferentes de fases, dependiendo del medio. La primera y la última fase de la sucesión postincendio siempre se denominan como el crecimiento de “especies colonizadoras” y la “comunidad clímax”: 1. Especies colonizadoras – especies de plantas que crecen y se establecen rápidamente después de un incendio. El crecimiento de estas especies se considera la primera fase en la sucesión postincendio. 2. Comunidad clímax – la última fase de la sucesión postincendio. A menudo se tratará de una comunidad vegetal en una fase de la sucesión que se mantiene por fuegos periódicos.	Post-fire succession	All of the different stages involving the growth of different species of plants within an area that has been affected by the passage of a wildfire. A number of different post-fire succession stages (seres) can occur, dependent upon the environment. The first and last stages of post-fire succession are always referred to as the growth of “pioneer species” and the “fire climax”: Pioneer species - Species of plant that quickly grow and settle after the passage of a fire. The growth of pioneer species represents the first stage of post-fire succession. Fire climax - The final stage of post-fire succession. The fire climax will often be a plant community at a stage of succession which is maintained by periodic fires.	Succession après-feu - Successione post- incendio - Sucessão pós-fogo
Suelo mineral	Una capa de suelo que no contiene material orgánico que podría soportar la combustión.	Mineral earth/ soil	A soil layer that does not contain organic material which could support combustion.	Terre/ sol minérale - Terreno/ suolo minérale - Terra mineral / solo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Suministros de logística	Elementos de equipación y todos los artículos fungibles que asignan desde la sección de logística a un incendio	Supplies	Minor items of equipment and all expendable items assigned to an incident.	Fournitures - Rifornimenti - Mantimentos/abastecimentos
Superposición de capas de información	Proceso de emparejar y fusionar juntos dos mapas de la misma zona. El proceso puede implicar hacer coincidir y combinar mapas de diferentes períodos de tiempo o mapas que presenten información temática diferente.	Conflation	The process of matching and merging together two maps of the same area. The process may involve matching and merging maps from different time periods or maps presenting different thematic information.	Amalgame - Sovrapposizione di strati informativi - Sobreposição
Superposición de mapas	Combinación de varias capas de un mapa con la misma proyección cartográfica para crear una nueva capa que muestra la relación entre ellas. Visualmente es muy parecido a poner varios mapas de la misma zona uno encima del otro.	Map overlay	The combination of several map layers with the same map projection to create a new output map layer which shows the relationship between them. It is visually similar to stacking several maps of the same area.	Superposition de carte - Sovrapposizione della mappa - Superposição de mapa
Táctica	Despliegue de recursos en un incendio forestal para conseguir los objetivos del plan de extinción de incendios	Tactics	The deployment of resources at a wildfire incident to achieve the aims of a strategic plan.	Tactiques de largage - Tattica - Tácticas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Táctica de descarga	Cálculo estratégico de la forma en que el agua y / o el retardante deben ser liberados en un incendio o partes de un incendio. Existen múltiples formas en que un piloto de un avión puede liberar agua o sustancias retardantes. Las distintas tácticas tendrán más o menos éxito en cada situación, y la elección de las tácticas utilizadas variará de acuerdo con una serie de factores que incluyen pero no se limitan a: el tipo de aeronave desplegada, los objetivos y prioridades de un plan de extinción, el comportamiento actual y previsto del fuego, las condiciones climatológicas; topografía y visibilidad del vuelo. Las tácticas de descarga se describen usando cuatro variables diferentes: • Modo de descarga • Altura de descarga; • Descarga sobre pendiente • Modelo de descarga	Release tactics	The strategic calculation of the way in which water and/ or retardant should be released on a fire or parts of a fire. There are multiple ways that a pilot of an aircraft can make releases of water or retardant. Different release tactics will be more or less successful within particular situations and the choice of tactics used will vary according to a variety of factors including but not limited to: the type of aircraft deployed; the objectives and priorities of a suppression plan; current and predicted fire behaviour; fire weather; topography; and, flight visibility. Release tactics for water and retardant are described using four different variables: Release mode; Release height; Release over a slope; Release pattern.	Tactiques de largage - Tattiche di rilascio - Táticas de descarga
Tanque con manguera de succión	Un tanque con un tubo impulsado por una bomba conectado a la parte inferior de un helicóptero. Para recargar con agua, el helicóptero se cierne sobre una fuente de agua con el extremo del tubo sumergido. La bomba llena el tanque.	Snorkel tank	A tank with a pump-driven tube attached to the underside of a helicopter. To reload with water, the helicopter hovers over a water source with the end of the snorkel immersed. The pump then fills the tank.	Réservoir avec tuyau d'aspiration - Serbatoio ventrale - Tanque com aspiração

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tasa de recuperación	El porcentaje de plántulas que aún están vivas un año después de la plantación. La tasa de recuperación es a menudo determinada estadísticamente por el recuento de plántulas en una muestra de líneas de plantación.	Recovery rate	The percentage of seedlings still alive one year after planting. The recovery rate is often statistically determined by counting seedlings on a sample of planting lines.	Taux de reprise - Tasso di attecchimento - Taxa de recuperação
Técnicas de navegación	Una gama de herramientas y técnicas que permiten a los navegadores experimentados ubicar su posición en la superficie de la Tierra en relación con otras ubicaciones conocidas y puntos de referencia.	Navigational techniques	A range of tools and techniques that enable skilled navigators to locate their position on the Earth's surface in relation to other known locations and landmarks.	Techniques de navigation - Tecniche di navigazione - Técnicas de navegação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Teledetección	La obtención e interpretación de imágenes de la superficie de la Tierra, donde las imágenes son generalmente adquiridas por cámaras y escáneres llevados en aviones u satélites en órbita. Las imágenes ópticas registran simultáneamente la luz reflejada visible e invisible en varias longitudes de onda diferentes; cuando se combinan, estas imágenes (o "bandas") se pueden usar para localizar y perimetrar las zonas quemadas, diferentes tipos de combustible y humedad del combustible. Las imágenes térmicas registran el calor emitido por los incendios activos y la superficie de la Tierra. La detección remota de radar utiliza energía artificial de microondas para producir imágenes de zonas quemadas a través de las nubes y por la noche.	Remote sensing	The acquisition and interpretation of images of the Earth's surface, where images are usually acquired by cameras and scanners carried on aircraft or orbiting satellites. Optical images simultaneously record visible and invisible reflected light in several different wavelengths; when combined, these images (or 'bands') can be used to map burn scars, different types of fuel and fuel moisture. Thermal images record emitted heat from active fires and the Earth's surface. Radar remote sensing uses artificial microwave energy to produce images of burn scars through cloud and at night.	Télétection - Remote sensing - Detecção remota
Temperatura	Grado o intensidad del calor presente en una sustancia u objeto. La temperatura se expresa empleando una escala comparativa (normalmente grados Celsius o Fahrenheit).	Temperature	The degree or intensity of heat present in a substance or object. Temperature is expressed using a comparative scale (usually degrees Celsius or degrees Fahrenheit).	Température - Temperatura - Temperatura



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Temperatura de ignición	Temperatura mínima a la que puede producirse la ignición y comenzar la combustión continua.	Ignition temperature	The minimum temperature at which ignition can take place and sustained combustion can occur.	Température d'allumage - Temperatura di accensione - Temperatura de ignição
Temporada de incendios	Periodo o períodos del año en los cuales los incendios forestales son probables o más probables.	Fire season	The period or periods within a year when wildfires are likely or most likely to occur.	Saison feu - Stagione degli incendi - Época de incêndios
Termógrafo	Termómetro que registra automática y continuamente la temperatura del aire en un gráfico.	Thermograph	A thermometer that automatically and continuously records air temperature on a chart.	Thermographe - Termografo - Termógrafo
Termómetro	Instrumento utilizado para medir la temperatura del aire.	Thermometer	An instrument used to measure air temperature.	Thermomètre - Termometro - Termómetro
Terraza	Área de terreno plano que se establece en una pendiente pronunciada. Terrazas: Plataformas horizontales o con cierta contrapendiente en una ladera, según curvas de nivel, mediante la ejecución de un desmonte y un terraplén, con anchura suficiente para la circulación del tractor que las construye (Serrada, 1993).	Terrace	An area of flat ground which is set into or onto a steep slope.	Terrasse - Terrazza - Terraço

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Terrazas / Bancales	Grupo de explanadas construidas a intervalos a lo largo de una pendiente, ya sea siguiendo las curvas de nivel (pueden estar a nivel, ligeramente inclinadas hacia el exterior o hacia el interior) o cruzándolas (terrazas de drenaje).	Bench terrace	A group of terraces constructed at vertical and/ or lateral intervals across a slope, either along the contour (when they may be level or sloping slightly outward or inward) or across the contour (when they are known as graded bench terraces).	Banquette - Terrazzamento - Socalcos
Terreno pantanos	Zona de tierra blanda, húmeda y baja, caracterizada por vegetación herbácea. Suele formar una zona de transición entre el agua y la tierra.	Marsh	An area of soft, wet, low-lying land, characterized by grassy vegetation. Marshland may often form a transition zone between water and land.	Marécage - Palude - Pântano
Testigo de los hechos	Un testigo que proporciona pruebas basadas en los hechos, que no requieren formular una opinión o conclusión. Un ejemplo sería una persona que cuenta lo que vio, oyó, olió y/o hizo en un incendio forestal.	Factual witness	A witness who provides evidence based on factual matters that do not require the formulation of an opinion or conclusion. An example of a factual witness would be an individual who provides an account of what he/ she saw, heard, smelled and/ or did at a wildfire incident.	Témoin factuel - Testimone oculare - Testemunha factual
Tiempo de permanencia	El tiempo, en segundos, requerido para que el frente llameante de un incendio pase un punto estacionario en la superficie del combustible. El tiempo total que el frente llameante del fuego ocupa un punto.	Residence Time	The time, in seconds, required for the flaming front of a fire to pass a stationary point at the surface of the fuel. The total length of time that the flaming front of the fire occupies one point.	Durée de séjour - Tempo di residenza - Tempo de residência

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tiempo de retardo	La cantidad de tiempo necesaria para que una partícula de combustible muerta pierda o gane el 63 por ciento de la diferencia entre su contenido de humedad inicial y su contenido de humedad en equilibrio a una temperatura y humedad relativa constantes.	Time lag	The amount of time necessary for a dead fuel particle to lose or gain 63 percent of the difference between its initial moisture content and its equilibrium moisture content at a constant temperature and relative humidity.	Décalage - Tempo di ritardo - Tempo de retardação
Tiempo estimado de llegada	El tiempo en el que se prevé que un recurso aéreo llegará a un destino especificado.	Estimated Time of Arrival (ETA)	The predicted time that an aerial resource will reach a specified destination.	Arrivée au temps estimé - Tempo stimato di arrivo (TSA) - Tempo estimado de chegada (ETA)
Tipo de combustible	Un grupo de combustibles que responderá al fuego de manera similar.	Fuel type	A group of fuels that will respond to fires in a similar way.	Type de combustible - Tipo di combustibile - Tipo de combustível

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tipos de fuego	Existen tres maneras diferentes para clasificar los tipos de incendio: 1. Clasificación de un incendio o sección de fuego de acuerdo con el nivel de combustible dentro del cual ocurre. Por ejemplo, Por ejemplo, aéreo, de copas, del sotobosque, de la superficie o del subsuelo. 2. Clasificación de una sección de fuego de acuerdo con su posición a lo largo del perímetro del incendio. Por ejemplo, incendios de cabeza, cola y flanco. 3. Clasificación de un incendio o sección de fuego de acuerdo con las características visuales que muestra. Por ejemplo, fuego latente, fuego poco violento, contrafuego, fuego de superficie, focos secundarios, fuego de copas, remolinos, fuego por convección, etc	Fire types	There are three different schemes for classifying fire type: - Classification of a fire or section of fire according to the fuel level within which it occurs. For example, aerial, crown, understory, surface and ground fires. - Classification of a section of fire according to its position along the fire perimeter. For example, head, tail and flank fires. - Classification of a fire or section of fire according to the visual characteristics it displays. For example, smouldering, creeping, backing, running, torching, spotting, crowning, fire whirl, convection driven fire etc.	Types de feux - Tipologie di incendio - Tipos de fogos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tipos de nubes	Masa visible de finas gotas de agua o partículas de hielo suspendidas en la atmósfera. Hay un número significativo de diferentes tipos de nubes. Sin embargo, existen tres tipos de nubes clave que son particularmente importantes para las actividades de extinción de incendios forestales, ya que pueden usarse como un indicador visual de la estabilidad atmosférica: - Nubes stratus - nubes de baja altitud (por debajo de 6.000 pies) con una apariencia plana o en forma de hoja que se desarrollan dentro de una capa estable de la atmósfera. - Nubes cumulus - nubes con fuerte desarrollo vertical (por debajo de 6.000 pies) que se desarrollan dentro de una capa inestable de la atmósfera. Suelen tener una apariencia grumosa o apiladas. - Nubes Cumulonimbus - nubes con desarrollo vertical muy fuerte que se desarrollan dentro de una capa inestable de la atmósfera. La base estas nubes está cerca del nivel del suelo y pueden extenderse verticalmente más allá de 50,000 pies. - Niebla - Una nube con su base en la superficie del suelo.	Cloud types	A visible body of fine water droplets or ice particles suspended within the atmosphere. There are a significant number of different types of clouds; however, there are three key cloud types that are particularly important for wildfire suppression activities because they can be used as a visual indicator of atmospheric stability: - Stratus clouds – low altitude clouds (below 6,000 feet) with a flat or sheet-like appearance which develop within a stable layer of the atmosphere. - Cumulus clouds – clouds with strong vertical development (below 6,000 feet) which develop within an unstable layer of the atmosphere. Cumulus clouds often have a lumpy or piled up appearance. - Cumulonimbus clouds – clouds with very strong vertical development which develop within an unstable layer of the atmosphere. The base of cumulonimbus clouds is near to ground level and they can extend vertically beyond 50,000 feet. Cumulonimbus clouds usually have a characteristic anvil shape. - Fog – A cloud with its base on the ground surface.	Types de nuages - Tipologia di nubi - Tipos de nuvens

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tocón	La base leñosa de un árbol que permanece en el suelo después de la tala. Los tocones son riesgos comunes de resbalones, tropiezos y caídas en incendios forestales.	Stump	The woody base of a tree that remains in the ground after felling. Stumps are common slip, trip and fall hazards at wildfire incidents.	Souche - Ceppaia - Toco
Topografía	Descripción y estudio de la forma y las características de la superficie terrestre.	Topography	The description and study of the shape and features of the land surface.	Topographie - Topografia - Topografia
Torre de comunicaciones	Estructura construida para soportar equipos que transmiten señales de comunicación.	Communication tower	A structure built to support equipment that transmits communication signals.	Tour de communication - Torre di comunicazione - Torre de comunicação
Torre de observación o torre de vigilancia	Estructura con vistas la una zona circundante, que se emplea para la detección de incendios forestales	Observation tower	A structure with a view of a surrounding area which is used for wildfire detection.	Mirador - Torre di osservazione - Torre de vigia
Trabajador de cuadrilla o de brigada	Miembro de la cuadrilla que realiza las tareas que le encomienda el capataz y debe atender las responsabilidades que le hayan asignado para con el resto de la cuadrilla: vigilancia, comunicación, distancias de seguridad, revisión del trabajo, etc.	Crew member	Member of the crew that performs the tasks entrusted to him by the crew leader and must take care of the responsibilities assigned to him by the rest of the crew: surveillance, communication, safety distances, job review, etc.	Membre d'équipage - Membro della squadra - Membro da Equipa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Trabajador de una unidad de extinción	Cualquier persona competente desplegada en un incendio forestal para llevar a cabo tareas que contribuyan a las operaciones de extinción.	Fire fighter	Any competent person deployed at a wildfire incident to undertake assignments that contribute to fire suppression operations.	Pompier - Personale antincendio (personale AIB) - Bombeiro
Transferencia de calor	Proceso por el que el calor se transmite de un cuerpo a otro. En los incendios forestales, la energía del calor se transmite de los combustibles que arden a los que aún no arden mediante: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Convección: Transmisión de calor por el movimiento de masas de aire caliente; la dirección natural es hacia arriba cuando no hay una presencia considerable de velocidad del viento y/ o pendiente. La convección puede producir focos secundarios.</li> <li>• Radiación: Transmisión de calor en línea recta desde las superficies calientes a las zonas más frías.</li> <li>• Conducción: Transmisión de calor a través de la materia sólida.</li> </ul>	Heat transfer	The process by which heat is imparted from one body or object to another. In wildfires and forest fires, heat energy is transmitted from burning to unburned fuels by: <ul style="list-style-type: none"> <li>Convection – Transfer of heat by the movement of masses of hot air; the natural direction is upwards in the absence of any appreciable wind speed and/ or slope. Convection can include spotting behaviour.</li> <li>Radiation – Transfer of heat in straight lines from warm surfaces to cooler surroundings.</li> <li>Conduction – Transfer of heat through solid matter.</li> </ul>	Transfert de chaleur - Trasferimento di calore - Transferência de calor

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Transformación de coordenadas	Proceso de convertir un mapa de un sistema de coordenadas a otro, a menudo empleando programas informáticos.	Coordinate transformation	The process of converting a map from one coordinate system to another, often through the use of computer programmes.	Transformation de coordonnées - Trasformazione delle coordinate - Transformação de coordenadas
Transmisor de radio	Equipo de comunicación que convierte las ondas de sonido en ondas de radio y luego transmite estas ondas de radio.	Radio transmitter	A piece of communication equipment that converts sound waves into radio waves and then transmits these radio waves.	Récepteur radio - Trasmettitore radio - Transmissor de rádio
Trasmisión de datos / transferencia de datos	La transferencia física de datos a través de un canal de comunicación.	Data transmission	The physical transfer of data via a communication channel.	Transmission de données - Trasmissione dati - Transmissão de dados
Tratamiento de la vegetación	Término colectivo para designar todas las acciones que limitan el desarrollo de vegetación no deseada que compite con las especies plantadas que se (re)introducen después de un incendio forestal.	Treatment of vegetation	A collective term for all actions taken to limit the development of unwanted vegetation that competes with planted species being (re)introduced following a wildfire.	Traitement de végétation - Ripulitura - Tratamento da vegetação



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tratamiento de restos de corta	Término general para las acciones que se hacen para eliminar los restos después de una corta o tratamiento selvícola, con el fin de hacer que la tierra esté disponible para la regeneración. Suelen emplearse cuatro técnicas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trituración – cortar restos de madera en pequeñas virutas para extenderlas por el suelo o para venderlas como combustible (por ejemplo, para usarlas para calefacción).</li> <li>• Quema de restos – Tipo de quema prescrita para eliminar los restos forestales que quedan tras cortar la madera quemada. La finalidad de esta quema es preparar la zona para otras actividades de regeneración.</li> <li>• Almacenamiento – creación de suministros almacenados en otro lugar, para usar con distintos fines en el futuro.</li> <li>• Formación de filas o hileras – amontonar restos de madera en filas alargadas paralelas.</li> </ul>	Residue Treatment	A collective term for actions taken to eliminate slash from logging operations in order to make land available for regeneration. Four different techniques are commonly used: Grinding – to crush and cut woody debris into small chips for dispersion over the ground or for sale as fuel (for example to be used for heating). Site Preparation Burning - A type of prescribed burn that is lit to remove slash left after logging burned timber. The purpose of a site preparation burn is to prepare an area for regeneration activities. Stockpiling – the creation of a stored supply away from the site that has been logged to be used for one or more purposes in the future. Windrowing – piling woody debris into long continuous parallel rows.	Traitement des rémanents - Trattamento dei residui - Tratamento de resíduos

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Tratamiento del combustible	Manipulación o retirada deliberada de combustibles empleando uno o más medios para: • reducir la probabilidad de ignición; y/o, • reducir la potencial intensidad del fuego; • y/ o, reducir el daño potencial; • y/ o, ayudar en las actividades de extinción.	Fuel treatment	The deliberate manipulation or removal of fuels using one or more of a variety of different means to: reduce the likelihood of ignition; and/or, reduce potential fire intensity; and/or, reduce potential damage; and/or, assist suppression activities.	Traitement du combustible - Trattamento del combustibile - Tratamento de combustível
Tratamientos mecanizados	Reducción de la carga de combustible y / o sus características por medio de maquinaria	Mechanical treatments	Reduction of fuel load and/ or characteristics by means of machines	Traitement mécanique - Trattamenti meccanizzati - Tratamentos Mecânicos
Trayectoria de aproximación	La trayectoria que un piloto volará para avanzar hacia un destino y realizar una descarga, aterrizaje u otra maniobra aérea.	Approach trajectory	The trajectory that a pilot will fly in order to advance upon a destination to carry out a release, landing or other aerial manoeuvre.	Trajectoire d'approche - Traiettorie di avvicinamento - Trajetória de aproximação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Trayectoria de retirada	Trayectoria de vuelo preestablecida para una aeronave en casos de circunstancias peligrosas imprevistas. Una trayectoria de retirada es una parte importante de un plan de retirada.	Disengagement trajectory	A pre-planned flight trajectory to be flown by an aircraft in the event of unforeseen hazardous circumstances. A disengagement trajectory is an important part of a disengagement plan.	Trajectoire de désengagement - Rotta di emergenza - Rota de emergência/ trajetória de retirada
Trayectoria de salida	Trayectoria que tomará un piloto tras completar una descarga u otra maniobra aérea.	Exit trajectory	The trajectory that a pilot will fly after completing a release or other aerial manoeuvre.	Trajectoire de sortie - Traiettoria di uscita - Trajetória de saída

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Trayectoria de vuelo	La ruta por la que volará una aeronave. Los pilotos deben evitar volar por encima de los medios de extinción en un incendio forestal y planear una ruta de escape cuando se preparen para una descarga. Hay otros tres términos importantes que se emplean para describir las trayectorias de una aeronave: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trayectoria de aproximación - Ruta por la que volará un piloto para avanzar hacia un destino y realizar una descarga, aterrizar o para otra maniobra aérea.</li> <li>• Trayectoria de salida - Ruta que tomará un piloto tras completar una descarga u otra maniobra aérea.</li> <li>• Trayectoria de escape - Ruta de vuelo para una aeronave planeada con antelación para casos de circunstancias peligrosas imprevistas. Una trayectoria de escape es una parte importante de un plan de retirada.</li> </ul>	Flight trajectory	The path that a pilot will fly an aircraft through the air. Pilots should usually avoid flying over personnel or equipment at a wildfire incident and plan an escape route when setting up for a release. There are three additional important terms used to describe the paths to be flown by an aircraft: Approach trajectory – The path that a pilot will fly to advance upon a destination where a drop, landing or other aerial manoeuvre will be completed. Exit trajectory - The path that a pilot will fly after completing a drop or other aerial manoeuvre. Disengagement trajectory - A pre-planned route to be flown by an aircraft when a hazardous condition occurs. A disengagement trajectory is an important part of a pilot’s disengagement plan.	Trajectoire de vol - Traiettorie di volo - Trajetória de voo
Triangulación	Método que emplea dos coordenadas conocidas para determinar las coordenadas de una tercera localización.	Triangulation	A method which uses two known coordinates to determine the coordinates of a third location.	Triangulation - Triangolazione - Triangulação

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Triángulo del fuego	Diagrama que presenta los tres factores necesarios para la combustión y la producción de llama: COMBUSTIBLE - CALOR - OXÍGENO.	Fire triangle	Diagram which presents the three factors that are necessary for combustion and flame production: FUEL-HEAT-OXYGEN.	triangle du feu - Triangolo di fuoco - Triângulo do fogo
Trituración	Cortar árboles, tocones y otros restos en pequeñas partículas, y dispersar el material pequeño resultante en el suelo	Mastication	Grind trees to the stump and disperse the resulting small material on the ground	Mastication - Triturazione - Trituração
Tronco quemado	Árbol muerto en pie o parte de un árbol muerto que puede representar serios riesgos de seguridad para el personal de supresión.	Snag	A standing dead tree or part of a dead tree. Unstable snags can pose serious safety hazards to suppression personnel.	Obstacle - Albero morto - Árvore morta
Turba	Capa de combustible orgánico que contiene un material ligero y esponjoso que se crea en ambientes húmedos y atemperados por la acumulación y descomposición parcial de desechos de la vegetación. La turba se forma por la descomposición en ausencia de oxígeno (descomposición anaeróbica), en zonas que están durante alguna estación o permanentemente inundadas de agua. Los incendios en la turba arden por combustión sin llama y generan altos niveles de energía calorífica por unidad de área.	Peat	An organic fuel layer consisting of a light, spongy material formed in temperate humid environments through the accumulation and partial decomposition of vegetation debris. Peat is formed by decomposition in the absence of oxygen (anaerobic decomposition). Peat forms in areas that are seasonally or permanently inundated with water. Fires in peat burn by smouldering combustion and generate high levels of heat energy per unit area.	Tourbe - Torba - Turfa

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Turberas	Zona permanentemente encharcada de terreno esponjoso con drenaje pobre. Estas zonas se encuentran generalmente en las zonas de montaña que experimentan temperaturas frescas y precipitaciones altas. La lenta descomposición de las plantas lleva a la formación de turba.	Bog	A permanently saturated area of spongy ground with poor drainage. Bogs are usually found in upland areas experiencing cool temperatures and high rainfall. Slow decomposition of the plants found within bogs leads to the formation of peat.	Tourbière - Torbiera - Turfeira
Turbulencia	Movimiento irregular de aire dentro de la atmósfera que se caracteriza por cambios rápidos en la velocidad del viento, dirección vertical y / o dirección horizontal.	Turbulence	Irregular movement of air within the atmosphere which is characterized by rapid changes in wind speed, vertical direction and/ or horizontal direction.	Turbulence - Turbolenza - Turbulência
Umbral	Punto preestablecido en el tiempo o en el espacio en el que un cambio predicho en el comportamiento del fuego influirá en la toma de decisiones sobre la táctica. Por ejemplo, si un incendio forestal consigue un umbral concreto en el paisaje, el Director Técnico de Extinción de incendios, puede decidir que es necesario adoptar una táctica alternativa para mantener la seguridad y la efectividad.	Trigger point	A pre-designated point in time or place whereby a predicted change in fire behaviour will influence tactical decision-making. For instance, if a wildfire reaches a particular trigger point on the landscape, the Incident Commander may decide it is necessary to adopt alternative tactics in order to maintain safety and effectiveness.	Seuil de déclenchement - Punto critico - Ponto crítico

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Unidad de Extinción Terrestre	Cualquier grupo supervisado de individuos que trabajan en tierra en un incendio forestal. Normalmente este término sólo se precisa en un incendio en el que hay operaciones aéreas. “Unidad de Extinción Terrestre” engloba a términos como “Brigada de Tierra”, “Equipo de Tierra” o “Cuadrilla de Tierra”.	Ground team	Any supervised group of individuals operating on the ground at a wildfire incident. This term is usually only required if an incident involves aerial operations.	Equipe/ équipement au sol - Squadra a terra - Equipa terrestre
Vaciado de carga de medio aéreo	Verter carga o una descarga de agua o de retardantes no usados desde una avioneta o helicóptero para hacer la aeronave más ligera y mejorar la estabilidad. Puede designarse un lugar concreto cerca de un incendio para que las aeronaves hagan estas descargas de materiales no usados, aunque en el caso de una emergencia pueden hacerse en cualquiera sitio para mantener la seguridad.	Jettison	To drop cargo or an unused load of water or retardant from an airplane or helicopter to lighten the aircraft and/ or to improve stability. A specific location in the near vicinity of the fire may be designated for aircraft to jettison their unused loads, although a jettison in the case of an emergency may be made anywhere in order to maintain safety.	Délestage - Sgancio d'emergenza - Descarga de emergência

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Valle	Depresión alargada entre colinas o montañas por la que suele pasar el curso de una corriente de agua o hielo. La sección transversal de un valle suele ser de una de las dos siguientes formas: • Valle en forma de V – un valle que suele tener paredes poco profundas y una sección transversal que parece la letra “V”. Estos valles suelen estar formados por la erosión de un canal de agua corriente. • Valle en forma de U – tipo de valle con paredes empinadas y fondo amplio, con una sección transversal que parece la letra “U”. Estos valles suelen estar formados por la erosión glacial.	Valley	An elongated depression between hills or mountains that usually follows the course of a channel of water or ice. The cross-section of a valley will usually resemble one of two shapes: V-shaped valley – a valley that usually has shallow sides and a cross-section that resembles the letter “V”. V-shaped valleys are usually formed by the erosion of a channel of flowing water. U-shaped valley – a type of valley with steep walls and a broad floor, with a cross-section resembling the letter “U”. U-shaped valleys are usually formed by glacial erosion.	Vallée - Valle - Vale
Valor de la curva de nivel	La altura impresa en una curva de nivel, o inmediatamente a lado de ella. Para facilitar la referencia, los valores suelen expresarse pendiente arriba	Contour value	A height printed on or immediately next to a contour line. For ease of reference, contour values often read upslope.	Valeur de la courbe - Valore della curva di livello - Valor da curva de nível (cota)
Vegetación	Un término usado para describir todas las formas de vida vegetal.	Vegetation	A term used to describe all forms of plant life.	Végétation - Vegetazione - Vegetação



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vehículo anfibio	Un vehículo capaz de viajar sobre tierra y agua.	Amphibious vehicle	A vehicle capable of travelling over both land and water.	Véhicule amphibie - Veicolo anfibio - Veículo anfibio
Velocidad de propagación	Medida de la velocidad a la que un incendio se extiende por un terreno determinado. La velocidad de propagación suele expresarse en metros por minuto	Rate of spread	A measurement of the speed at which a fire moves across a landscape. Rate of spread is usually expressed in metres per hour.	Vitesse de propagation - Velocità di propagazione - Velocidade de propagação
Velocidad de propagación crítica	Velocidad de propagación a partir de la cual se da el paso al fuego de copas.	Critical rate of spread	Rate of spread at which crowning begins	Taux critique de propagation - Velocità di avanzamento critica - Velocidade de propagação crítica
Velocidad del viento	La velocidad a la que el aire se mueve horizontalmente al pasar por un punto en un momento concreto.	Wind speed	The rate at which air moves horizontally past a particular location at a particular point in time.	vitesse du vent - Velocità del vento - Velocidade do vento

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Velocidad media del viento	Velocidad media del viento en un lugar determinado durante un período de tiempo específico.	Average wind speed	The mean average wind speed at a particular location over a specified period of time.	Vitesse moyenne du vent - Velocità media del vento - Velocidade média do vento
Ventana de oportunidad	Un período de tiempo o ubicación en el terreno cuando / donde será particularmente ventajoso adoptar tácticas de extinción particulares.	Window of opportunity	A period of time or location on the landscape when/ where it will be particularly advantageous to adopt particular suppression tactics.	Fenêtre d'opportunité - Finestra di opportunità - Janela de oportunidade
Vértice geodésico	Estación de control permanentemente marcada y completamente documentada cuya posición en la superficie de la tierra fue establecida con la máxima precisión tanto en términos absolutos como relativos con respecto a otros vértices, por medio de medidas de distancia angulares o electrónicas. Los vértices geodésicos son la base de todas las técnicas de reconocimiento y cartografía.	Triangulation station	A permanently marked and fully documented control station whose position on the Earth's surface has been established to a high accuracy both absolutely and in relative terms to other adjacent stations by means of angular or electronic distance measurement. Triangulation stations form the foundation on which all survey and mapping techniques are based.	Station de triangulation (ou point géodésique) - Caposaldo (Stazione di triangolazione) - Vértice geodésico

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vestigio de rotura en las rocas	Cráteres poco profundos o pequeñas roturas que tienen lugar en la superficie de las rocas que fueron expuestas al calor. Por lo general aparecerán en el lado de la roca que estuvo expuesto a las llamas, y por lo tanto pueden emplearse para interpretar la dirección de la propagación del fuego.	Spalling indicators	Shallow craters or chips that occur on the surface of rocks that have been exposed to heat. Spalling will generally appear on the side of a rock that has been exposed to flames and can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs d'effritement - Indicatori di fessurazione - Indicadores de queima

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vestigios en plantas herbáceas	<p>La forma de los restos carbonizados de los tajos de la hierba. Estos restos tienen distintas apariencias dependiendo de la dirección de la propagación del fuego y de su intensidad. En general:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un incendio o parte de él que arde con el apoyo de uno o más factores de alineación quemará los tallos de hierba desde la punta hacia abajo. Los tallos que no fueran totalmente consumidos por el fuego pueden proporcionar indicadores del ángulo de carbonización, de las puntas, del grado de daño y/ o de la protección.</li> <li>• Un fuego en contra del viento que arde sin apoyo de factores de alineación quemará los tallos de la hierba desde la base, lo que hará que algunos caigan sobre el suelo y en la zona que ya ardió. En general, estos tallos apuntarán hacia dirección por la que vino el fuego. Los tajos de hierba pueden formar una serie de formas reconocibles dentro del área de origen y/ o en una zona de transición:</li> <li>• Forma circular: cuando los tallos caen hacia dentro, formando un círculo, apuntando al punto de ignición. Esta forma se produce cuando un fuego de poca intensidad se propaga con relativa lentitud, desde la zona de origen en todas las direcciones.</li> <li>• Forma de V o U: cuando los tallos de la hierba caen hacia dentro a lo largo de una zona de baja intensidad o de transición, formando una forma de V o U. Esta forma se produce cuando el incendio tiene la influencia del viento o de una pendiente poco después de la ignición.</li> <li>• Forma lineal: cuando los tallos de la hierba caen en la zona de origen, formando una línea perpendicular a la dirección de la propagación del fuego. Este</li> </ul>	Grass stem indicators	<p>The pattern of the charred remains of grass stems. These remains will have a different appearance dependent upon the direction of fire spread and the intensity of the fire. Generally speaking: A fire or part of a fire which burns with the support of one or more factors of alignment will burn grass stems from the top down. Any grass stems not entirely consumed by fire may provide angle of char, cupping, degree of damage and/ or protection indicators. A backing fire which burns without the support of any factors of alignment will burn grass stems off at the base causing some to fall to the ground and into the area that has already been burned. Those grass stems remaining will generally point towards the direction that the fire came from.</p> <p>Grass stems may form a number of recognizable patterns within the area of origin and/ or within a transition zone:</p> <p>Circle pattern – when grass stems fall inwards in a circular pattern to point towards the point of ignition. This pattern occurs when a low intensity fire spreads relatively slowly away from the area of origin in all directions.</p> <p>V or U pattern – when grass stems fall inward along a low intensity or transitional zone of a fire forming a V or U shape. This pattern occurs when a fire is influenced by wind or slope shortly after ignition.</p> <p>Line pattern – when grass stems fall into the area of origin to form a line perpendicular to the direction of fire spread. This pattern occurs when a fire is almost immediately influenced by wind or slope, but it may be difficult to observe.</p>	Indicateurs de brins d'herbe - Indicatori dello stelo dell'erba - Indícios de progressão em herbáceas

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vía o ruta de escape	Camino, ruta o vía establecida previamente que se tomará en el caso de circunstancias peligrosas imprevistas (por ejemplo, un cambio inesperado en el comportamiento del fuego). Una vía de escape es una parte importante de un plan de escape y es un elemento clave del Protocolo de Seguridad OACEL.	Escape route	A pre-planned route to be taken in the event of unforeseen hazardous circumstances (for instance, an unexpected change in fire behaviour). An escape route is an important part of an escape plan and is a key element of the LACES Safety Protocol.	Chemin dévacuation - Via di fuga - Rota/caminho de fuga
Viento	El movimiento horizontal del aire con relación a la superficie de la tierra. La dirección del viento, la velocidad del viento y el desplazamiento del viento pueden influir en el comportamiento del fuego, la intensidad del fuego, la dirección del recorrido y la velocidad de propagación.	Wind	The horizontal movement of air relative to the surface of the earth. Wind direction, wind speed and wind shift can all influence fire behaviour, fire intensity, direction of travel and rate of spread.	Vent - Vento - Vento
Viento convectivo	Entrada de aire cerca de un fuego, causada por la acción de la convección. Los vientos convectivos influyen en su propagación.	Fire wind	The inflow of air close to a fire caused by the action of convection. Fire winds influence fire spread.	Vent d'incendie - Vento generato dall'incendio - Ventos gerados pelo incêndio
Viento dominante	La dirección del viento dominante.	Prevailing wind	The predominant wind direction.	Vent dominant - Vento predominante - Vento predominante

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Viento topográfico	Viento cuya dirección y/ o velocidad se ven alteradas por la topografía del paisaje. Es relevante que los vientos topográficos son una adaptación general del viento y tienen lugar a una escala mayor que los vientos locales.	Topographical wind	When the direction and/ or speed of a meteorological wind is altered by the topography of the landscape. Importantly, topographical winds are a general wind adaptation and they occur on a larger scale than more localised slope winds.	Vent topographique - Vento topografico - Vento topográfico
Vientos de valle	Viento localizado ladera arriba que tiene lugar cuando el sol calienta rápidamente el aire de un valle, lo que hace que suba ladera arriba. Un proceso inverso puede acontecer durante la noche, lo que causa la brisa de la montaña una brisa descendente.	Valley breeze	A localised upslope wind which occurs when the sun rapidly heats the air within a valley causing it to rise upslope. A reversal of this process may occur at night leading to a mountain breeze.	Brise de vallée - Brezza di valle - Brisa de vale
Vientos meteorológicos	Movimiento de aire en el nivel más alto de las masas de aire, como resultado de las variaciones en la presión atmosférica. Estos vientos suelen generar patrones meteorológicos regionales.	Meteorological winds	The movement of air within the upper air level masses as a result of atmospheric pressure variations. Meteorological winds generate regional weather patterns.	Vents météorologique - Venti meteorologici - Vento Geral/ Planetário

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vientos topográficos locales	Vientos causados por el calentamiento y enfriamiento local de una pendiente natural del suelo. Hay dos tipos de vientos de pendiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vientos ascendentes: vientos en pendiente ascendente. Los vientos ascendentes ocurren cuando la radiación solar diurna calienta el aire en alturas más bajas y hace que fluya hacia arriba.</li> <li>• Vientos descendentes: Vientos que soplan pendiente abajo. Los vientos descendentes se producen cuando el aire en las elevaciones más altas se enfría (a menudo por la noche) y luego es arrastrado cuesta abajo por la fuerza de la gravedad.</li> </ul>	Slope wind	Highly localised convective winds that are caused by local heating and cooling of a natural incline of the ground. There are two types of slope winds: Anabatic winds – Upslope winds. Anabatic winds occur when daytime solar radiation heats air at lower elevations causing it to flow upslope. Katabatic winds – Down slope winds. Katabatic winds occur when air at higher elevations is cooled (often at night) and is subsequently pulled down slope by the force of gravity.	Vent des pente - Brezza di pendio - Ventos locaux
Vigilante aéreo	Persona encargada de descubrir y localizar incendios forestales desde una aeronave e informar sobre ellos. También está encargada del reconocimiento aéreo.	Aerial observer	A person flying in an aircraft who is tasked with: discovering, locating, and reporting wildfires and forest fires from an aircraft; and/ or, aerial reconnaissance.	Observateur aérien - Osservatore aereo - Observador aéreo

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Vigilante de incendios	El vigilante es la persona encargada de prestar una exhaustiva vigilancia de la zona que le ha sido asignada, para detectar de forma rápida y con la mayor precisión las alertas y/ o los incendios forestales que se produzcan, y transmitir toda la información de las incidencias que acontezcan en su zona de visión o cuenca visual al CPM (Centro Provincial de Mando).	Fire watchman	A person assigned the duty to look for fire from the top of a fire lookout tower or an elevated position.	Vigile - Vedetta antincendio - Vigilante
Vigilante en incendios forestales	Persona que ocupa un punto/ torre de observación o que patrulla una zona designada, cuya tarea es detectar e informar de incendios forestales.	Observer	An individual occupying an observation tower/ point or completing a patrol of a designated area that is tasked with detecting and reporting wildfires.	Observateur - Osservatore - Observador
Visibilidad	La mayor distancia a la que los objetos se pueden ver e identificar desde la cabina de una aeronave durante el vuelo. La visibilidad puede verse reducida por las nubes, humo y oscuridad.	Visibility	The greatest distance at which objects can be seen and identified from the cockpit of an aircraft during flight. Visibility can be reduced by cloud, smoke and darkness.	Visibilité - Visibilità - Visibilidade
Vivero	Instalación dedicada al cultivo de plántulas destinadas a la plantación.	Nursery	A facility that raises seedlings destined for planting.	Pépinière - Vivaio - Berçário/ viveiro
Zanja de recogida	Pequeña zanja construida debajo de un fuego en pendiente para recoger el material ardiendo que rueda pendiente abajo.	Catch trench	A small ditch constructed below a fire on sloping ground to catch burning material rolling down slope.	Tranchée collectrice - Cunetta di contenimento (fossetta) - Vala



Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Zona ciega	Zona cuyos suelos y vegetación no pueden verse desde un punto de observación dado.	Blind area	An area in which neither the ground nor its vegetation can be seen from an observation point.	Zone cachée - Zona cieca - Zona cega/ Zona de Sombra
Zona de captación	Zona desde la cual el agua de lluvia fluye hasta un río, lago o embalse.	Catchment area	The area from which rainfall flows into a river, lake, or reservoir.	Versant - Bacino idrografico - Bacia hidrográfica
Zona de descenso	Lugar específico donde el personal o equipo debe ser lanzado desde una aeronave.	Drop zone	Specific location where personnel or equipment are to be dropped from an aircraft.	Zone de largage - Zona di lancio - Zona de largada
Zona de llamas	Zona que se encuentra detrás del frente del incendio y se caracteriza principalmente por la combustión en llama. La zona de llamas es el lugar en el que se consumen los combustibles más gruesos y donde el comportamiento del fuego suele ser menos dinámico y más estático. Dependiendo de los combustibles, el fuego puede arder durante un tiempo considerable dentro de esta zona.	Flaming zone	The flaming zone is located behind the fire front and is primarily characterised by flaming combustion. The flaming zone is where coarser fuels are consumed and where fire behaviour is typically less dynamic and more static. Depending on the fuels present, the fire can burn for a considerable length of time within this zone.	Zone enflammée - Zona di combustione solida - Zona de combustão incandescente (zona da "profundidade" da chama)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Zona de origen del incendio	Ubicación geográfica general dentro de una escena de incendio donde se cree que se encuentra el punto de ignición.	Area of origin	General geographical location within a fire scene where the point of ignition is believed to be located.	Zone d'origine - Zona d'origine - Área de início
Zona de transición	Área donde la propagación de un incendio cambia de dirección. Las zonas de transición se pueden identificar por cambios en la apariencia de los indicadores.	Transition zone	An area where the spread of a fire changes direction. Transition zones can be identified by changes in the appearance of indicators.	Zone de transition - Zona di transizione - Zona de transição
Zona de unión	Área en la que dos fuegos independientes avanzan juntos. Esta zona suele caracterizarse por el aumento de la actividad del fuego.	Junction zone	The area where two separate fires move together. The junction zone is usually characterised by increased fire activity.	Zone de jonction - Zona di giunzione - Zona de união/ junção
Zona general del origen	Una zona de la escena de un incendio forestal que puede contener indicadores a grande escala que indican el origen del fuego. Esta zona suele identificarse por la información que dan testigos oculares sobre el perímetro del incendio en los primeros momentos, y puede cubrir un área de 0,2 hectáreas o menos.	General Area of Origin	An area of the scene of a wildfire which may contain macro scale indicators indicating the origin of the fire. The General Area of Origin is usually identified through eye witness accounts of the fire perimeter during the early stages of the fire and may cover an area of 0.2 hectares or less.	Zone générale d'origine - Area Generale di Origine - Área geral de origem

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Zona húmeda	Área de tierra que está permanentemente empapada hasta o casi hasta la superficie de la tierra.	Wetland	An area of land that is permanently saturated up to or very near to the land surface.	Milieu humide - Acquitrino - Zona húmida
Zona negra / zona quemada	Zona donde el combustible tiene una apariencia negra, ya que una parte o todo el combustible ha sido quemado.	Black area	An area of fuel that is black in appearance because some or all of the fuel has been burnt.	Zone noire - Area bruciata - Área ardida/ área quemada
Zona quemada	Un área de combustible consumida o parcialmente consumida por un incendio.	Burn	An area of fuel consumed or partly consumed by a fire.	brûlure (brûler / brûlé) - Bruciato - Queimada (zona ardida)

Spanish term	Spanish definition	English term	English definition	FR - IT - PT
Zonas sin quemar (isla)	Dedos o islas de combustibles no quemados o quemados con menos intensidad. Se observan en áreas donde el fuego entró en un combustible dispuesto de forma dispersa o con mayor cantidad de humedad. Las zonas sin quemar pueden emplearse como indicadores a grande escala para establecer la dirección general del fuego. Los investigadores tienen que ser cautelosos para no confundirlas con zonas de origen.	Die out patterns	Fingers or islands of unburned or less intensely burned fuels. Die out patterns may be observed in areas where a fire entered a more sparsely arranged fuel or a fuel with greater moisture content. Die out patterns may be used as macro scale indicators to establish general fire direction. Investigators need to be wary not to mistake die out patterns as areas of origin.	Motifs d'extinction - Aree scarsamente bruciate o non percorse - Áreas pouco queimadas ou não percorridas (ilhas ou bolsas)



## Credits & Acknowledgements

The glossary has been compiled by:

Andrea Laschi – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Cristiano Foderi – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

The translation was made with the assistance and guidance of:

Enrico Marchi - GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Davide Travaglini - GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Fabio Fabiano – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Gherardo Chirici – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Fabio Salbitano – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Gianluca Calvani, Tuscany Region - Italy

Giacomo Pacini, Tuscany Region - Italy

Paola Pasquinelli, Tuscany Region - Italy

Luca Tonarelli, DREAM ITALIA - Italy

Enrico Magnani, DREAM ITALIA - Italy

Simone Scopetani, DREAM ITALIA - Italy

Vitor Reis, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

José Ferreira, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Verónica Catarino, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Artur Gomes, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Luis Pita, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Jody Rato, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Tiago Marinho, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Ronan de Saint Germain, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Louis Bonfils, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Jean-pierre Blanc, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Jean-Frédéric Biscay, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Philip Tosello, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Elena Blanco Lago, CESEFOR - Spain

Roberto Rubio Gutiérrez, CESEFOR - Spain

Enrique Rey Van Den Bercken, CDF (Centro para la defensa contra el fuego) - Spain



Víctor Fernández Huertas, CDF (Centro para la defensa contra el fuego) – Spain

The European Forest Fire Fighting Multi language Glossary has been developed within the MEFISTO project mainly on the basis of existing “European” glossaries. For this reason, the MEFISTO partnership would like to express its gratitude to all of the partners on the:

- EUFOFINET Project, responsible for creating the European Glossary for Wildfires and Forest Fires (2012);
- ALPFFIRS Project, responsible for developing the Alpine Forest Fire Glossary (2012);
- F.I.R.E. 4 Project, responsible for producing the Forest Fire Fighting Terms Handbook (2010).

All these glossaries has been used as starting point and key inspiration for the creation of this multi-language glossary. For further information about these glossaries, you may download them from the following links:

- [European Glossary for Wildfires and Forest Fires](#)
- [Alpine Forest Fire Glossary](#)
- [Forest Fire Fighting Terms Handbook](#)